

El Colegio de México

MUJERES PALESTINAS, CIUDADANAS ISRAELÍES:
ESTATUS ACTUAL, NOCIONES IDENTITARIAS Y ASPIRACIONES CIUDADANAS DE
ALGUNAS JÓVENES UNIVERSITARIAS PALESTINAS CIUDADANAS DE ISRAEL.

Tesis presentada por
MARISOL RUIZ CELORIO
en conformidad con los requisitos
establecidos para recibir el grado de
MAESTRIA EN ESTUDIOS DE ASIA Y AFRICA
ESPECIALIDAD MEDIO ORIENTE

Centro de Estudios de Asia y África

2013

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	6
I. CAPÍTULO TEÓRICO-METODOLÓGICO: LA PERSPECTIVA DE GÉNERO.....	11
I. Metodología.....	14
I.II. Identidad.....	16
I.III. Ciudadanía.....	21
I.IV. “Nacionalismos contradictorios”.....	25
II. LOS PALESTINOS EN EL ESTADO DE ISRAEL: BREVE RECuento.....	29
II.I. ¿Por qué están ahí, y cuál es su situación actual?.....	30
II.II. Estatus legal.....	42
II.III. Situación económica y social.....	47
II.IV. Participación política.....	52
III. PALESTINAS EN EL ISRAEL CONTEMPORÁNEO.....	57
III.I. Situación económica-laboral.....	59
III.II. Las mujeres palestino-israelíes y la educación.....	62
III.III. Situación socio-cultural y el papel de la religión.....	64
III.III.I Relaciones sociales y culturales de las palestinas-israelíes con palestinas en Gaza, Cisjordania y la diáspora.....	70
III.III.II Relaciones sociales y culturales con mujeres israelíes (asquenazí, sefaradí, mizrahi).....	74
III.IV. Estatus político, participación en la Knesset y en los partidos políticos.....	80
III.V. Participación en Organizaciones No Gubernamentales como alternativa a la participación política.....	85
CONCLUSIONES.....	87

BIBLIOGRAFÍA.....	91
APÉNDICES.....	99

Especiales agradecimientos al Profesor Arturo Ponce Guadian, director de esta Tesis. A todos los profesores del Centro de Estudios de Asia y África del Colegio de México, y en especial a la Profesora Flora Botton por ponerme en contacto con la Asociación Mexicana de Amigos de la Universidad Hebrea de Jerusalén quienes me brindaron apoyo para realizar la estancia de investigación en dicha institución. A la Profesora Ishita Banerjee por su apoyo con el proyecto del Seminario de Estudios de Género. Al Colegio de México y al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. A mis compañeros y amigos: María Eugenia, Juan Carlos, Clementina, Reynier, Fernando y Lucía, y a mi familia por su apoyo incondicional.

TRANSCRIPCIÓN DEL ALFABETO ÁRABE¹

a	ا
b	ب
t	ت
<u>t</u>	ث
ÿ	ج
ḥ	ح
j	خ
d	د
<u>d</u>	ذ
r	ر
z	ز
s	س
š	ش
ṣ	ص
ḍ	ض
ṭ	ط
ẓ	ظ
‘	ع
g	غ

¹ Para la transcripción del árabe al español se utilizó el sistema de la revista Al-Qanṭara: Revista de estudios Árabes "Normas para autores", en <http://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara/about/submissions#authorGuidelines> consultado el 20 de Junio del 2013.

f	ف
q	ق
k	ك
l	ل
m	م
n	ن
h	ه
w	و
y	ي

Vocales:
a i u ā ī ū à

INTRODUCCIÓN

En la actualidad, habitan en Israel alrededor de 1.6 millones² de árabes³ palestinos con ciudadanía Israelí, convirtiéndose en el grupo minoritario "no judío" más grande de todo el país. Se distinguen de otros palestinos porque son considerados ciudadanos israelíes, portan una identificación israelí, y viven dentro de los límites del Estado de Israel, a diferencia de los palestinos que viven en los territorios de Cisjordania o la Franja de Gaza bajo el gobierno de la Autoridad Palestina o Hamas. De este grupo de ciudadanos palestino-israelíes alrededor de 790,000⁴ son mujeres. Es decir, las mujeres palestino-israelíes constituyen el 10% de la población total Israelí.⁵

La cuestión de los palestinos con ciudadanía Israelí es sumamente compleja, y las relaciones entre ciudadanos palestinos y judíos tienen múltiples facetas que se caracterizan por cooperación en muchas áreas y conflicto en muchas otras. Esta cuestión se desarrolla en el contexto de tres pilares ideológicos fundamentales que se deben tomar en cuenta siempre que se intente abordar algún tema vinculado con el Estado de Israel: primero, Israel es un Estado creado para el pueblo judío.⁶ Segundo, Israel es un Estado de carácter democrático.⁷ Y tercero, Israel es un Estado con preocupaciones de seguridad muy particulares.⁸ Por otra parte, la relación entre los ciudadanos palestinos de Israel y los palestinos o árabes que

² Central Bureau of Statistics (Israel), *Israel Population on the Eve of the 65th Independence Day*, en http://www1.cbs.gov.il/reader/?M1val=cw_usr_view_SHTML&ID=705 consultado el 9 de Junio de 2013.

³ El Centro de Estadísticas Israelí (Central Bureau of Statistics) únicamente divide los grupos poblacionales en 3: árabes, judíos, y otros. Al hacer las estadísticas por grupos religiosos los divide en 5: judíos, musulmanes, cristianos, druzos y otros.

⁴ Central Bureau of Statistics, Tabla 2.19, *Population, by population group, religion, sex and age* en <http://www1.cbs.gov.il/reader/> consultado el 11 de Mayo 2013.

⁵ Población total: 8.018 millones de acuerdo al Central Bureau of Statistics, *Israel Population on the Eve of...*, op. cit.

⁶ Israel definido desde su creación como un Estado para el pueblo judío.

⁷ Israel se proclama como un Estado "democrático y pluralista, oficialmente comprometido con la equidad de todos sus ciudadanos...", en Tessler, Mark y Grant, Audra K., "Israel's Arab citizens: The continuing struggle", *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 555, enero, 1998, pp. 97-113.

⁸ Por estar ubicado en una zona geográfica rodeado de estados árabes que le declararon la guerra desde su creación. En Tessler, Mark *op. cit.*, p. 99.

viven en Gaza y Cisjordania o en otros países árabes, es sumamente compleja, ya que para muchos de ellos, los palestinos-israelíes son considerados "traidores"⁹ por haberse incorporado y aceptado la existencia del Estado "enemigo". Estas diferencias se profundizaron después de los tratados de Oslo,¹⁰ cuando la cuestión de los palestinos en Israel quedó fuera de las prioridades del lado palestino, dejándolo como un asunto interno con el cual el gobierno de Israel debía lidiar.¹¹

Todos estos elementos, y muchos otros que iremos mencionando a lo largo de este trabajo, dan como resultado una interacción identitaria muy particular en los ciudadanos palestino-israelíes, los cuales constituyen el punto central de este trabajo de investigación. En años recientes, la investigación sobre el tema ha sido cada vez más estudiada y valorada. Entre estas investigaciones, destaca la del historiador israelí Ilan Pappé, quien habla de los palestinos de Israel como "Los Palestinos Olvidados,"¹² así como los estudios de Sammy Smootha y Don Peretz, quienes se refieren a los palestino-israelíes como "El Hombre Invisible."¹³ Desde una perspectiva de género, la autora palestino-israelí, Nahla Abdo,¹⁴ trabaja la situación de las mujeres palestinas en Israel y también otros grupos de mujeres como las judías mizrahi.¹⁵

⁹ Pappé, Ilan *The Forgotten Palestinians*, New Haven, Yale University Press, 2011, p.12.

¹⁰ El 13 de Septiembre de 1993, el gobierno del Estado de Israel y la OLP, en representación del pueblo palestino y bajo el liderazgo de Yasser Arafat, acordaron que había llegado el momento de poner fin a décadas de confrontación y conflicto, y reconocieron sus mutuos y legítimos derechos políticos. Entre los puntos más importantes de esta negociación estuvieron el acuerdo de elecciones en Cisjordania y Gaza (Artículo III), la retirada de Gaza y Jericó (Artículo XIV), y el establecimiento de cooperación económica palestino-israelí (Artículo XI). Laqueur, Walter, y Rubin, Barry (eds.), *The Israel-Arab Reader: A documented history of the Middle East Conflict*, Toronto, Penguin Books, 2008, p. 413.

¹¹ Tanto en la mesa de negociaciones, como en el documento mismo, la cuestión de los palestinos de Israel no se mencionó ni una sola vez. Ni por Arafat, ni por Yitzhak Rabin. En el documento sólo se habla de los palestinos de Jerusalén y su derecho a un proceso electoral en el Anexo I. Laqueur, Walter, *op. cit.*, p.418.

¹² Pappé, Ilan *op. cit.*, p.9.

¹³ Smootha, Sammy, y Peretz, Don, "The Arabs in Israel", *The Journal of Conflict Resolution*, vol. 26, núm. 3, Publicaciones Sage, 1982, pp. 451-484.

¹⁴ Abdo, Nahla *Women in Israel: Race, Gender and Citizenship*, Londres, Zed Books Ltd., 2011.

¹⁵ *Mizrahi*, plural *mizrahim*, (oriental) término que a partir de la consolidación del Estado de Israel, designa como grupo étnico a los judíos originarios de países árabes y, a su vez, los diferencia de los judíos europeos conocidos como *askenazí*

Uno de los objetivos de esta investigación es presentar un enfoque interdisciplinario para este estudio de caso, tomando en cuenta la perspectiva de género, y conceptos de la sociología, como: “identidad” y “ciudadanía”. Es de vital importancia comprender las múltiples identidades que confluyen en el transcurso de la vida de las mujeres palestino-israelíes. Como veremos más adelante, ésta interacción determina y condiciona el grado de actividad política de las mujeres y la agenda misma de esta actividad. Las mujeres palestinas que viven en Israel experimentan una situación de construcción político-identitaria muy particular, ya que están en juego factores que normalmente no se encuentran en otros países. Como el hecho de que son parte de una minoría que se identifica con el “enemigo” natural del Estado al que pertenecen, o que algunas de ellas son parte de una de las minorías religiosas en un Estado definido a partir de elementos religiosos, o que en muchos de los casos siguen siendo sujetas de estructuras patriarcales muy tradicionales que les impiden definirse independientemente, entre otras.

Siguiendo esta línea, intentaremos desafiar la noción de “nacionalismos contradictorios”¹⁶ aparentemente presente en todos los aspectos de la vida cotidiana de las mujeres palestinas con ciudadanía israelí.

Las preguntas centrales a las que se intenta dar respuesta en este trabajo son: ¿Cuáles son las nociones identitarias de las mujeres de origen palestino en Israel y cuáles son los elementos que las determinan? Nos concentraremos también en responder otras preguntas más específicas, como por ejemplo: ¿Cómo interactúan las aparentes contradicciones de la ciudadanía de las mujeres palestino-israelíes?; ¿Tienen las mujeres

y de los judíos *sefaradíes*, originarios de la península ibérica y provenientes de países de la zona del Mediterráneo. Véase Shohat, Ella "The invention of the Mizrahim", *Journal of Palestine Studies*, vol. 29, núm. 1, 1999, pp. 5-20.

¹⁶ Véase Capítulo I.

palestinas en Israel aspiraciones a cargos políticos?; ¿Cuál ha sido la interacción entre los grupos de mujeres palestinas y los otros grupos de mujeres israelíes?; ¿Cuáles son las dificultades socio-políticas a las que se enfrentan las ciudadanas palestino-israelíes?; y por último, ¿Hay algún elemento en particular que determina la construcción de identidades en la vida de las mujeres palestino-israelíes?

El objetivo de este trabajo, será entonces, dar respuesta a las interrogantes que hemos planteado. Para comprender la problemática de nuestro tema, esta investigación se abordará con la ayuda de dos herramientas: la primera, consiste en el análisis de la información obtenida en entrevistas durante la estancia de investigación en Israel con estudiantes universitarias palestino-israelíes de la ciudad de Bāqa al-Gharbīya,¹⁷ la comunidad de Umm al-Faḥm y en la Universidad Hebrea de Jerusalén . La segunda, el análisis a partir de la investigación bibliográfica que se realizó de fuentes primarias y secundarias.

La hipótesis de este trabajo retoma el concepto de “nacionalismos contradictorios” utilizado por distintas autoras como Ella Shohat (quien lo utiliza para el caso de los judíos mizrahi)¹⁸, Nahla Abdo¹⁹ y Hanna Herzog²⁰. Y lo que intenta investigar esta hipótesis es si en efecto, los nacionalismos contradictorios a los que están sujetas las mujeres palestinas ciudadanas de Israel modifican sus nociones identitarias y dan como resultado aspiraciones políticas particulares dentro del marco de un Estado en el cual son minoría.

¹⁷ Bāqa al-Gharbīya cuenta con una población de 25,900, la cual es de origen árabe-palestino en su totalidad.

¹⁸ Shohat, Ella *op. cit.*, p. 16.

¹⁹ Abdo, Nahla, *op. cit.*, p. 14.

²⁰ Herzog, Hanna, "Both an Arab and a Women: Gendered, racialized experiences of women palestinian citizens of Israel, *Social Identities*, vol.10, núm.1, 2004, p. 57.

Las funciones a las que se adscriben las mujeres palestino-israelíes –ya sea voluntaria, o involuntariamente– en los distintos regímenes de género que imperan en los espacios de su cotidianidad, (la religión, la familia, la nación, la clase y el Estado) modifican la configuración de su identidad y el proceso de construcción de su ciudadanía. Es en estos espacios, en donde se configuran las distintas identidades y se reafirman o debilitan dependiendo del contexto.

Para lograr los objetivos previamente mencionados y seguir la línea de esta hipótesis, el trabajo tendrá la siguiente estructura: primero, comenzaremos con un capítulo teórico–metodológico en el cual se explica por qué se ha elegido la perspectiva de género y qué entendemos por perspectiva de género. En este capítulo se incluyen conceptos fundamentales para el desarrollo de este trabajo como “ciudadanía”, “identidad” y “nacionalismos contradictorios”.

En el segundo capítulo haremos un breve repaso histórico, desde el periodo del Imperio Otomano hasta 1948 y la creación del Estado del Israel, con el objetivo de comprender los orígenes de la población palestino–israelí. En este capítulo se discutirá la situación política, económica y social actual de los palestino-israelíes, y mencionaremos los elementos que los distinguen de sus contrapartes en Gaza, Cisjordania o la diáspora.

En el tercer capítulo, analizaremos el caso particular de las mujeres palestino–israelíes y su situación actual en los ámbitos político, económico, y cultural. Se intentará resaltar las nociones identitarias y las aspiraciones políticas de las mujeres palestinas con ciudadanía israelí. En este capítulo, se incluirán los resultados de las entrevistas²¹ y su

²¹ La transcripción traducida de las entrevistas más relevantes se encuentra en el apartado de Apéndices, p. 101, Apéndice 3.

análisis. Así mismo, mencionaremos brevemente las relaciones político-sociales de estas mujeres con otras palestinas fuera de territorio israelí y su relación con las mismas ciudadanas israelíes de distintos grupos.²² Esto tiene como propósito hacer evidente las constantes luchas e interacciones identitarias a las que se enfrentan las mujeres palestinas con ciudadanía israelí. Por último presentaremos las conclusiones de nuestro trabajo de investigación.

I. CAPÍTULO TEÓRICO–METODOLÓGICO: LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

Cuando se piensa en la interacción entre el Estado y la religión y su efecto en las relaciones de género, el caso de Israel salta a la vista por ser único en muchos aspectos. Como ya hemos mencionado, Israel se fundó como un Estado para el pueblo judío y es definido como un Estado judío y democrático. Dentro de su estructura política y legal nunca ha habido una separación formal entre religión y Estado, estos dos elementos están entrelazados en todos los niveles de gobierno, sociedad civil y sociedad política. Este vínculo plantea serios problemas para muchos de los asuntos de género, uno de ellos, la lucha contra la exclusividad de la religión sobre asuntos de matrimonio y divorcio. El asunto ha estado en la agenda de las organizaciones de mujeres en Israel desde el periodo del Mandato Británico con poco éxito, ya que la jurisdicción exclusiva de la religión sobre asuntos del matrimonio y el divorcio sigue estando vigente.²³ El matrimonio civil no existe en Israel,²⁴ los asuntos de estatus personal están bajo la jurisdicción de las cortes religiosas,

²² Mizrahi, sefaradí y asquenazí.

²³ Halperin-Kaddari, Ruth y Yadgar, Yaacov, "Between Universal Feminism and Particular Nationalism: politics, religion and gender (in)equality in Israel", *Third World Quarterly*, vol.31, núm. 6, 2010 p. 905.

²⁴ Gradstein, Linda, "In Israel, no such thing as Civil Marriage", *Israel News*, 12 junio 2013, en <http://www.ynetnews.com/articles/0,7340,L-4391589,00.html>

lo cual presenta un problema importante para las organizaciones de mujeres que luchan por el avance de sus derechos civiles en asuntos de estatus personal.

Para muchas investigadoras, el caso de las mujeres palestinas ciudadanas de Israel puede ser la manifestación por excelencia del fenómeno de “interseccionalidad”.²⁵ Esto, porque son sujetas a tres tipos de categorizaciones que presentan distintos obstáculos para el ejercicio pleno de su ciudadanía: como mujeres en Israel, como palestinas en Israel, y como mujeres en la comunidad palestina.²⁶

Las mujeres, además de ser identificadas por su género, también son comúnmente clasificadas de acuerdo con su religión, grupo étnico, clase económica y su posición dentro de la sociedad (como madres, hermanas, hijas, esposas, mujeres solteras, viudas, etc.). En este sentido, la ciudadanía de estas mujeres está construida (y a su vez limitada) en torno a estas múltiples “identidades”.²⁷ Adoptar la perspectiva de género para comprender la situación de las mujeres palestinas en la sociedad israelí nos permite distinguir cómo es que éstas distintas funciones en la sociedad delimitan las fronteras de la vida cotidiana de una mujer y nos ayuda a evadir un error muy común en muchos de los estudios que se enfocan en las mujeres; “esencializarlas” (desde un punto de vista reduccionista) y verlas como un grupo homogéneo. Por el contrario, lo que se intenta hacer en este trabajo es identificar las distintas realidades de las mujeres palestinas en la sociedad israelí.

²⁵ “Interseccionalidad”, concepto que se utiliza en la teoría crítica para describir los distintos modos en que instituciones de opresión y discriminación (racismo, sexismo, homofobia, xenofobia, clasismo, etc.) están interconectadas y no pueden ser examinadas separadas la una de la otra. El concepto fue originalmente utilizado por una experta en leyes, Kimberley Crenshaw en 1989 y se usa sobre todo en la teoría crítica y la teoría feminista cuando se discute la opresión sistemática. Véase MacKinnon, Catharine A., “Intersectionality as Method: A Note”, *Signs*, vol. 38, núm. 4, verano, 2013, pp. 1019-1030.

²⁶ Halperin-Kaddari, Ruth, *op.cit.*, p.916.

²⁷ Véase capítulo I.I.

La corriente de literatura feminista occidental²⁸ respecto al Medio Oriente tiende a hacer hincapié en las funciones de las instituciones culturales, tales como la familia, el nacionalismo, y la religión, como factores determinantes en la vida de una mujer. En este sentido, el trabajo académico de las mujeres en el Medio Oriente ha estado dominado²⁹ por el paradigma religión/tradición y esto produce que las autoras se limiten a estudiar temas únicamente vinculados con tradición y religión, reduciendo los estudios a meros ejemplos de segregación de género, uso del velo y ablación.³⁰ Esto ha dado como resultado que se llegue invariablemente a la conclusión de que la religión es la causa principal de la inequidad de género. El efecto general de esta conclusión simplista es que se priva a las mujeres de su presencia y de su actividad.³¹ Debido a que se asume que las mujeres están ubicadas en un estado subordinado frente a la religión y que son sujetos sin “agencia”.³² La literatura que se ha desarrollado en torno a la “agencia” de las mujeres no ha sido suficientemente destacada, especialmente en una época en que lo que atrae en los medios occidentales populares es crear una imagen de la mujer musulmana como irremediabilmente atada a las cadenas de la religión y de la opresión de un sistema patriarcal árabe. Esta imagen crea conjeturas en muchos de los “espectadores” occidentales

²⁸ El término “occidental” no tiene ninguna implicación particular y se considera esencialmente inadecuado. Sin embargo, será utilizado para referirnos a las mujeres que se pueden identificar como pertenecientes a lo que se conoce geográficamente y culturalmente como “Occidente” o “Primer Mundo”. Es tan inadecuado como los términos “No Occidental”, “Oriental”, o “Tercer Mundo” por su carácter totalizador, sin embargo, lo utilizaremos para fines prácticos en este trabajo. Véase Lazreg, Marnia, “Feminism and difference: The Perils of writing as a woman on women in Algeria”, *Feminist Studies*, vol.14, núm.1, primavera, 1988, pp.81-107.

²⁹ A pesar de que en los medios internacionales y algunas corrientes académicas occidentales éstos temas siguen sido los principales, después del surgimiento del Feminismo Post-colonial, o "Feminismo del Tercer Mundo" esta tendencia ha ido disminuyendo.

³⁰ Mutilación genital femenina. De acuerdo a la Organización Mundial de la Salud (OMS) la mutilación genital femenina (MGF) comprende todos los procedimientos que, de forma intencional y por motivos no médicos, alteran o lesionan los órganos genitales femeninos. Estas prácticas son más frecuentes en las regiones occidental, oriental y nororiental de África, en algunos países de Asia y del Medio Oriente. Véase “Organización Mundial de la Salud” en línea <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs241/es/> consultado el 14 de Mayo del 2013.

³¹ Véase Lazreg, Marnia, *op. cit.*, p.86.

³² En sociología, “agencia” surge de la concepción marxista que se refiere a la capacidad del individuo de actuar de manera independiente y de tomar decisiones libres. Para conocer un enfoque de agencia y género ver McNay, Lois, *Gender and Agency: Reconfiguring the Subject in Feminist and Social Theory*, Nueva Jersey, Wiley, 2000.

respecto a la situación de la mujer en Medio Oriente y en el mundo musulmán, en general, y produce limitaciones en el entendimiento de casos tan particulares como el de las mujeres palestinas de Israel.

Aun así, la particularidad del caso de las mujeres palestinas ciudadanas de Israel hace difícil aglutinarlas en una categoría general de “mujeres del Medio Oriente”. El caso de las mujeres palestino-israelíes es particular porque además de los ámbitos de la familia y la religión, en donde la lucha en las relaciones de poder es evidente, también lo es en el tema de la “nación” dado que el concepto de “nación”³³ con el que se identifican no forma parte del Estado al que pertenecen, sino más bien, juega como un factor antagónico.³⁴

II. METODOLOGÍA

Escribir respecto a las mujeres en Israel, especialmente sobre las mujeres palestinas de este país no es sólo teóricamente complejo, sino también un reto metodológico. Encontramos tres retos metodológicos principales al realizar este trabajo. El primer reto resultó del manejo de datos y estadísticas israelíes, particularmente de los censos, ya que los censos israelíes oficiales dividen a la población en dos categorías principales: judíos y no judíos. Este tipo de categorización implica la definición y conceptualización binaria –y en ocasiones excluyente– de los distintos grupos de personas. Categorías como: “poblaciones nativas” o “poblaciones indígenas”, en lugar de “palestino-israelí” o “árabe-israelí”, son elecciones políticas que se dan en un contexto político particular. Lo cual se vincula con el segundo reto metodológico: identificar y separar aquello que es producto

³³ Veáse Capítulo I. Apartado IV.

³⁴ Antagónico porque como desarrollaremos más adelante, el nacionalismo palestino surge, en parte, como directa antítesis de la nación israelí creada a partir de la idea de una nación para el pueblo judío.

discursivo del conflicto palestino-israelí –reflejado en todos los ámbitos de la vida en Israel– de aquello que es un dato duro desvinculado de discursos e intereses políticos.

El tercer reto fue el del idioma, pues a pesar de que tanto el árabe como el hebreo son lenguas oficiales, la lengua de uso común es el hebreo. En este aspecto recurrimos a la lectura de documentos oficiales, periódicos nacionales y recursos estadísticos en inglés,³⁵ y algunos en árabe.

Presentar un trabajo como este implica una metodología que considere el contexto cultural y material de aquellos a quienes intenta comprender. Es por esto que se realizaron entrevistas que respaldan el estudio con casos concretos. Las entrevistas se llevaron a cabo con estudiantes universitarias entre las edades de 20 a 29 años. Las ciudades en donde se efectuaron las entrevistas fueron Bāqa al-Gharbīya³⁶, Jerusalén³⁷, y Umm al-Faḥm³⁸. Todas las entrevistas se realizaron en inglés y fueron entrevistas semi-estructuradas³⁹ que

³⁵ Todos los documentos oficiales de Naciones Unidas, el Centro de Estadísticas Israelí y los periódicos Haaretz, Jerusalem Post, Israel National News, e Israel Today en sus versiones en línea, tienen su versión en inglés, además de los periódicos internacionales y árabes.

³⁶ Bāqa al-Gharbīya es un pueblo al Norte de Israel en donde el 90% de la población es de origen árabe. Las entrevistas se realizaron en la Universidad al-Qassemi con 6 estudiantes y una directora de carrera. La Universidad al-Qassemi es una institución de estudios superiores financiada y certificada por el gobierno de Israel. Las principales Licenciaturas que se imparten son: Literatura Inglesa, Pedagogía, Educación Especial, Literatura Árabe, y Estudios del Islam. También hay Ingeniería computacional pero sólo participan en ella estudiantes varones, no por que exista alguna restricción de género, sino porque hasta la fecha, ninguna mujer ha querido inscribirse en el programa. Véase <http://www.qsm.ac.il/PR/>

³⁷ Las entrevistas realizadas en Jerusalén fueron con estudiantes de la Universidad Hebrea de Jerusalén. Jerusalén está dividida en Jerusalén Occidental que es donde se encuentra la mayoría de las comunidades judías, y Jerusalén del Este que es donde la mayoría de las poblaciones árabes-palestinas viven (la mayoría de ellos son ciudadanos israelíes). Sin embargo el campus de la Universidad Hebrea de Jerusalén se encuentra en "Mount Scopus" y en la zona de "French Hill" la cual es considerada un asentamiento israelí, esto es conflictivo para muchos de los estudiantes de la Universidad, no sólo para los estudiantes árabes sino también para los estudiantes judíos que están en contra de la expansión de los asentamientos. Es importante notar que cada sector de la población cuenta con su propio sistema de transporte, y se distinguen por tener señalamientos ya sea en árabe o en hebreo respectivamente. Sin embargo, no existe ninguna reglamentación que impida a las poblaciones subirse a uno u otro camión. Muchas de las entrevistas con estudiantes de la Universidad Hebrea fueron entrevistas informales camino al campus, o en espera del transporte, como estudiante internacional se me advirtió que "por seguridad" no utilizara los medios de transporte árabes ya que en caso de cualquier accidente el seguro no lo cubriría, pero además de esto no había ninguna otra limitante que me impidiera subir al camión de mi elección.

³⁸ Se realizó una entrevista con una estudiante de Doctorado originaria de esta ciudad, era importante obtener una entrevista de Umm al-Faḥm ya que es considerada una de las comunidades árabes más conservadoras y hogar del único partido político de inspiración islámica en el espectro político israelí.

³⁹ Las preguntas base de las entrevistas se encuentran en la sección de Apéndices, apéndice 1, p.99.

resultaron de un esquema de análisis conceptual⁴⁰ basado en el eje metodológico derivado de los siguientes conceptos: “identidad”, “ciudadanía”, y “nacionalidad”. A continuación explicaremos la importancia teórica de cada uno de estos conceptos para el análisis del caso de las palestinas ciudadanas de Israel.

I.II. IDENTIDAD

El concepto de identidad es un concepto ampliamente discutido en distintas disciplinas.⁴¹ Se discute respecto a ese “[...] “yo” colectivo o verdadero que se oculta dentro de los muchos otros “yos”, más superficiales o artificialmente impuestos, que un pueblo con una historia y un origen en común comparte.”⁴² Entre las discusiones respecto al término se acepta que los componentes de la identidad nunca se unifican y que además, hoy en día, están cada vez más fragmentados y fracturados; nunca son singulares sino contruidos de múltiples maneras a través de discursos, prácticas y posiciones diferentes, a menudo cruzadas y antagónicas. Están sujetos a un proceso de historicidad radical y en un constante proceso de cambio y transformación.⁴³

Para Amin Maalouf, la identidad no se recibe como tal ni se mantiene inmutable, sino que se va construyendo y transformando a lo largo de toda nuestra experiencia.

Maalouf señala:

[...] los elementos de nuestra identidad que ya están en nosotros cuando nacemos no son muchos –algunas características físicas, el color... Y además, ni siquiera entonces todo es innato. No es que el entorno social determine el sexo [...] pero sí

⁴⁰ Véase esquema en la sección de Apéndices, apéndice 2 p.100. Basado en Giroux, Sylvain y Tremblay, Ginette *Metodología de las ciencias humanas. La investigación en acción*. Álvarez Klein, Beatriz (trad.), México, FCE, 2011, p.77.

⁴¹ Hall, Stuart, “Introducción: ¿Quién necesita ‘identidad’?”, en Hall, Stuart y Dugay, P. (eds.), *Cuestiones de identidad cultural*, Londres, Sage, 1996, pp.13-39.

⁴² *Ídem*.

⁴³ Hall, Stuart, *op.cit.*, p.17.

determina el sentido de esa condición; nacer mujer no significa lo mismo en Kabul que en Oslo, la feminidad no se vive de igual manera en uno y otro sitio, como tampoco ningún otro elemento de la identidad...⁴⁴

Es decir, la identidad está determinada por el contexto en que cada uno de sus componentes se desarrolla. Es por eso que no existe una identidad idéntica en distintas personas. A pesar de que existen identificaciones grupales que vinculan a partir de características en común como pueden ser la lengua, la nacionalidad, el género y una infinidad de identificaciones más, los componentes de esas identidades grupales nunca van a ser iguales y, por lo tanto, van a jugar diferentes papeles en cada uno de los individuos de ese grupo dependiendo del entorno en el que se encuentren.

De acuerdo a Seyla Benhabib, “Nuestra condición actual está marcada por el surgimiento de nuevas formas de política identitaria en todo el mundo.”⁴⁵ La autora señala que las reivindicaciones por el reconocimiento de identidades basadas en el género, la raza, la lengua, la etnia y la orientación sexual han desafiado la legitimidad de democracias constitucionales establecidas.⁴⁶ Este tipo de reivindicaciones son el fundamento de grupos secesionistas y movimientos separatistas. La identidad puede convertirse en una importante herramienta política y funcionar como elemento de cohesión o división de países enteros.

En el caso de Israel, la identidad definitivamente juega un papel principal en el proceso de consolidación del Estado, debido a que éste fue fundado a partir de un elemento identitario fundamental: la religión. Este elemento es, a su vez, un factor de división y exclusión para aquellos que no comparten esa misma identificación. En este sentido, la

⁴⁴ Maaloof, Amin, *Identidades asesinas*, Fernando Villaverde (trad.), Madrid, Alianza Editorial, 2009, p.33.

⁴⁵ Benhabib, Seyla, *Situating the Self: Gender, Community and Post-Modernism in Contemporary Ethics*, Nueva York, Routledge, 1992, p.149.

⁴⁶ *Ibid*, p.8.

religión juega un papel fundamental en la creación del Estado de Israel. A pesar de que la tendencia de los movimientos nacionalistas del siglo XIX se presentan como “fenómenos modernos” que vienen a establecer un parteaguas entre la “modernidad” y la “tradicición”, lo “temporal” y lo “espiritual”, entre la “política” y la “religión”.⁴⁷ El caso del nacionalismo judío fue diferente, ya que se fundamentó principalmente en el factor religioso. De acuerdo con Alain Dieckhoff, hay dos factores principales que explican esa situación. Primero, el criterio religioso era el único que podía definir los contornos de la nación judía, ya que todos los otros parámetros eran demasiado vagos o no se podían aplicar. El segundo factor, es que la adopción de un criterio religioso daba argumentos sólidos respecto a la razón por la que los judíos pudieron mantenerse unidos después de su dispersión por tantos siglos. Culturalmente estas poblaciones no tenían nada en común, habían vivido en países completamente diferentes, en ocasiones con idioma y costumbres distintas, sin embargo, había algo que los unía rompiendo las barreras de estas diferencias: la religión. El tema de quién es considerado judío, y quién no, sigue vigente hasta nuestros días. Sin embargo, para definir legalmente quién es judío, se emitió la Ley israelí de 1970 en la que se establece explícitamente: “se considera a una persona como ‘judío’⁴⁸ cuando ha nacido de madre judía o se ha convertido al judaísmo mediante una conversión judeo-ortodoxa.”⁴⁹ En este caso, y a diferencia de las corrientes nacionalistas seculares del siglo XIX, la religión se convirtió en la herramienta principal del nacionalismo israelí.

⁴⁷ Dieckhoff, Alain, *The invention of a nation*, Nueva York, Columbia University Press, 2003, p.128.

⁴⁸ *Ibid*, p.131.

⁴⁹ Una conversión ortodoxa al judaísmo involucra distintos pasos tales como: tener la aprobación de un rabino ortodoxo, vivir en una comunidad ortodoxa por algún tiempo, entre otras. Véase <http://www.judaismconversion.org/>

La “territorialidad” es otro elemento importante de la identidad ya que describe el vínculo espacial entre el individuo y su comunidad.⁵⁰ El territorio es un componente central de la identidad nacional en el discurso político contemporáneo entre israelíes y palestinos. Este discurso político está relacionado, primero, con la idea de la necesidad de un territorio delimitado desde el tratado de Westfalia⁵¹ y el comienzo de los estados-nación como miembros de un sistema internacional. Segundo, con el deseo de los pueblos de controlar espacios separados en los que las identidades nacionales pudieran fortalecerse a partir de una homogeneidad territorial-nacional. En este caso, ambas poblaciones se resisten a compartir el poder y el control de un mismo espacio. Para la comunidad judía del Estado de Israel, el vínculo territorial está ligado a su identidad religiosa⁵² e ideológica (el sionismo).⁵³ Por otra parte, para la comunidad árabe-palestina el vínculo territorial responde a una presencia histórica mucho más contemporánea y, a su vez, a un vínculo religioso con Jerusalén, lugar de la Mezquita de al-Aqsā (tercer sitio más sagrado del Islam).⁵⁴ Esto sitúa a los palestinos que viven dentro de los límites del territorio israelí en una situación complicada, ya que culturalmente e identitariamente, comparten muchos elementos con los palestinos que viven fuera de los límites israelíes, sin embargo, políticamente, habitan en un territorio que los vincula con el Estado de Israel.

⁵⁰ Schnell, Izhak, *Perceptions of Israeli Arabs: Territoriality and Identity*, Londres, Ashgate Publishing Limited, 1994, p. 29.

⁵¹ El tratado de Westfalia, que data del 24 de octubre de 1648, puso fin a la guerra de los Treinta Años que ahogó a Europa en guerras sangrientas, muchas de ellas por motivos religiosos. El tratado definió los principios de la soberanía nacional, convirtiéndose en la constitución del nuevo sistema de Estados en Europa. Véase el tratado completo en http://larouhepub.com/spanish/other_articles/2005/tratado_westfalia.html

⁵² Por ser el hogar nacional judío, el origen de la historia judía, y el Templo de Salomón.

⁵³ El deseo del pueblo judío de regresar a a su "tierra histórica" data desde el exilio de los judíos por los romanos en el 70 d.c.. Véase "Zionism" en *Encyclopaedia Judaica*, vol. 16, Jersualén, Keter Publishing House, 1975, pp. 1032-1162.

⁵⁴ Gerber, Haim, *Remembering and imagining Palestine*. Londres, Palgrave Macmillan, 2008, p. 43.

Al hablar de mecanismos que nos hacen identificarnos con otros, la lengua es uno de los componentes de la identidad más evidentes de un individuo. La lengua es el medio de comunicación por excelencia y la principal herramienta de vinculación entre aquellos que la comparten.⁵⁵ En el caso de los ciudadanos palestinos de Israel, el árabe es la lengua materna, para aquellos que son musulmanes es la lengua de su religión, así como es lengua de muchos otros países árabes. Al igual que el hebreo, el árabe es lengua oficial en Israel. Sin embargo, el hebreo pasó de ser una lengua litúrgica (hebreo bíblico) a una lengua hablada (hebreo moderno) como símbolo de unidad lingüística nacional.⁵⁶ La lengua, también puede ser un distintivo identitario que define a un individuo en particular y lo distingue del grupo, uno de éstos ejemplos históricos es Maimónides⁵⁷ quien siendo judío, optó por escribir en árabe su “Guía de los Perplejos” (*dalālat al-ḥā’irīn*).⁵⁸ Y a la inversa, el poeta palestino-israelí Salmān Muṣāllḥa⁵⁹ escribió el poema “Yo escribo hebreo”⁶⁰, a pesar de haber crecido con el árabe como su lengua materna. Muṣāllḥa no es un caso aislado, la preferencia de autores palestino-israelíes por escribir en hebreo es muy común a pesar de que la literatura palestina en árabe dentro de Israel se caracteriza por un fuerte discurso político y temáticas de resistencia que buscan luchar en contra de la hegemonía judía.⁶¹ La preferencia por una lengua tampoco es un asunto extraño para las mujeres palestinas

⁵⁵ Dieckhoff, Alain, *op. cit.*, p.98.

⁵⁶ *Ídem*.

⁵⁷ Maimónides (1135-1204) uno de los grandes filósofos judíos de la Edad Media. Nacido en Córdoba, España recibió educación talmúdica y secular de su padre Maimon ben Joseph. Sobresalió en el estudio de la ley judía, filosofía, ética, y la medicina. Sus grandes obras literarias fueron la Repetición de la ley (*Mishneh Torah*) y la Guía de los Perplejos (*Moreh Nevukhim*). Véase en Bridger, David (et. al.), *The new Jewish Encyclopedia*, Nueva York, Berhrman House Inc., 1962, p. 301.

⁵⁸ *Moreh Nevukhim* en hebreo. La obra filosófica más reconocida de Maimónides, fue escrita en árabe y terminada en 1190. Este trabajo tenía la intención de armonizar las enseñanzas del judaísmo con la filosofía aristotélica. Véase *Ibid*, p.302.

⁵⁹ Salman Masalha (1953-) es un palestino de origen Druzo, estudió literatura en la Universidad Hebrea de Jerusalén y escribe poesía en árabe y hebreo.

⁶⁰ Véase poema en la sección de Apéndices, p.112.

⁶¹ Para conocer más autores véase Snir, Reuven, "Hebrew as the language of grace: Arab palestinian writers in hebrew", *Prooftexts*, vol. 15, núm.2, mayo,1995, pp. 163-183.

ciudadanas de Israel. A pesar de que en sus hogares hablan el árabe, aprenden el hebreo desde muy temprana edad y saben argumentar y usar la lengua a su favor dependiendo del contexto en que se encuentren.

De acuerdo a Lowrance, los palestinos de Israel no comparten una identidad colectiva que integre exitosamente las distintas dinámicas de las que son sujetos (socio-culturales, políticas y formal-legales). Para la autora, la identidad "israelí" de los palestinos en Israel únicamente expresa una afiliación cívica pero no ha sido internalizada por los palestinos como una identidad nacional que traiga consigo un apego emocional o afectivo.⁶²

El factor de la identidad es sumamente importante para el análisis del caso de las mujeres palestinas de Israel, pues uno de los objetivos es comprender cuáles son las nociones de identidad que predominan en este diverso grupo de mujeres y cuáles son los factores que las determinan. Sin embargo, el factor identitario puede verse modificado por un elemento mucho más tangible en la vida de las palestinas: la ciudadanía.

I.III. CIUDADANÍA

La literatura feminista respecto a la "ciudadanía" ha aumentado significativamente durante las dos últimas décadas con la principal innovación de que cuestiona las teorías occidentales tradicionales que consideran la ciudadanía como un concepto lineal y meramente masculino. La crítica al autor que ha trabajado el tema de ciudadanía por excelencia, T. H. Marshall,⁶³ es que ignora el papel de las mujeres en la sociedad civil, la

⁶² Lowrance, Sherry, "Identity, grievances and political action: Recent evidence from the palestinian community in Israel.", *International Political Science Review*, vol.27, núm.2, 2006, p.176.

⁶³ Humpfrey Marshal, Thomas, quien definió ciudadanía como: "la afiliación total a una comunidad con todos sus derechos y responsabilidades". *Ciudadanía y clase social*, Pepa Linares (trad.), Madrid, Alianza, 1998.

vida política y el Estado, además de que hace una división binaria de la vida pública y la vida privada encasillando a las mujeres en la esfera de la vida privada.

Carol Pateman fue precisamente una de las investigadoras pioneras en argumentar en contra de estas visiones binarias de la sociedad en dos esferas separadas; la pública y la privada, que inmovilizan a las mujeres en la esfera privada donde se asume que son políticamente irrelevantes.⁶⁴ Posteriormente, Chandra Talpade Mohanty⁶⁵ tomó en cuenta las limitantes de la teoría feminista occidental e hizo hincapié en la definición de conceptos problemáticos, como por ejemplo, la relación entre el concepto construido de “mujer” y “mujeres”. Al igual que Yuval-Davis,⁶⁶ Mohanty aboga por la deconstrucción de la categoría “mujer” para discutir los distintos niveles en los que se construye su ciudadanía. De igual modo, destacan las interacciones entre clase/cultura/religión y las distintas instituciones y marcos de referencia bajo los cuales ellas mismas se sitúan. Para Yuval-Davis, la ciudadanía debe entenderse como un “constructo de múltiples niveles” en el que la ciudadanía se ve afectada y se construye a nivel local, étnico, nacional y estatal (entre otras) por las relaciones y posicionamientos de cada nivel en un contexto histórico particular.⁶⁷ El elemento principal a rescatar de la teorización de estas autoras es que no se puede tomar el molde de las teorías feministas occidentales para analizar agendas ciudadanas en el análisis de casos en países no occidentales. Mohanty argumenta que pueden existir elementos en común que se pueden volver puentes que vinculen las distintas experiencias de las mujeres, pero que de ninguna manera puede asumirse que la experiencia

⁶⁴ Pateman, Carol, *The disorder of women: Democracy, Feminism, and Political Theory*, Stanford, Stanford University Press, 1989, p. 1-225.

⁶⁵ Mohanty, Chandra, “Under Western Eyes” en *Feminism without Borders: Decolonizing Theory, Practicing Solidarity*, Durham, Duke University Press, 2003, pp. 17-42; 221-251.

⁶⁶ Yuval-Davis, Nira, “The Multi-layered citizen”, *International Feminist Journal of Politics*, vol.1, núm.1, junio 1999, p.120.

⁶⁷ *Ibid*, p. 119.

ciudadana de países no occidentales es la misma que la de las mujeres ciudadanas de países occidentales.

Tomando esta diferencia en cuenta, podemos establecer de acuerdo a James Donald,⁶⁸ que la ciudadanía no afirma quien se es, sino simplemente lo que se es en una entidad política. Es decir, el estatus legal como ciudadano no determina el sentido del “ser”. Una es la cuestión de quién, en circunstancias históricas particulares, goza o no de los derechos que vienen con la pertenencia a un Estado. La otra cuestión es la que concierne a la “auto-identificación” como miembro de una colectividad estatal.⁶⁹ La pregunta que Donald se plantea es, si la identidad “civil”, es decir, la afiliación a tal o cual Estado, puede estar separada de una identidad “nacional”, separada del “auto-reconocimiento” como miembro de un estado-nación. Al analizar el caso de las palestinas ciudadanas de Israel podemos afirmar que su identidad civil, en muchos de los casos, no está vinculada en lo absoluto con la “auto-identificación” a ese Estado-nación que les brinda la ciudadanía.

Yuval-Davis argumenta que para entender la ciudadanía plena debemos incorporar otro elemento muy importante: “la pertenencia” y lo que ella llama “el pertenecer y las políticas del pertenecer.”⁷⁰ Para Yuval-Davis, la diferencia entre ser un ciudadano y “pertenecer” es muy clara y se puede demostrar con la “prueba de cricket” de Norman Tebbit,⁷¹ según la cual se afirma que si las personas veían un partido de cricket entre Gran Bretaña y el país del que sus familias fueran originarias y se identificaban culturalmente y apoyaban al equipo de este último, entonces estas personas no “pertenecían” realmente a

⁶⁸ Donald, James, “The citizen and the man about town”, en Hall, Stuart y duGay Paul, *Questions of cultural identity*, Sage Publications, 2011.

⁶⁹ Bhabha, Homi, *The location of Culture*, Londres y Nueva York, Routledge, 1994, p. 24.

⁷⁰ Yuval-Davis establece la diferencia entre ciudadanía y el pertenecer con el concepto de “Belonging and the politics of belonging”, en “Intersectionality, Citizenship and the politics of belonging.”, *Critical Review of International Social and Political Philosophy*, vol.10, núm.4, p. 563.

⁷¹ Norman Tebbit fue Ministro durante el gobierno de Margaret Thatcher en Gran Bretaña durante la década de los 80.

Gran Bretaña. Tebbit utilizaba este sencillo marcador cultural de los deportes para definir la pertenencia, sin embargo, hay muchos otros elementos de la identidad que pueden intervenir en el sentimiento de pertenencia. Cuando en un Estado existen construcciones étnicas, religiosas o nacionales, el sentimiento de pertenencia a ese Estado se convierte en un asunto complicado, ya que a pesar de que los individuos estén formalmente autorizados y tengan el derecho civil de sentirse ciudadanos, las categorizaciones étnicas impiden que sientan la pertenencia completa a este Estado. Sobre todo cuando el Estado está construido a partir de una categoría religiosa como es el caso de Israel.

En este sentido, Donald concluye que el ciudadano debe ser entendido no como un tipo de persona que cumple ciertas características de edad, género, etnia, religión, etcétera, sino que la ciudadanía debe ser entendida como una posición en un contexto de relaciones formales definidas por una soberanía idealmente democrática.⁷² Únicamente el principio de universalidad en el concepto de “ciudadanía” –y precisamente su ausencia de carga identitaria– es lo que hace posible la articulación de una ley que otorgue o excluya de la pertenencia al mismo Estado encargado de otorgarla.⁷³

A continuación, haremos una breve revisión de las leyes de ciudadanía en Israel para conocer en el aspecto formal, quién puede optar por la ciudadanía en el Estado de Israel:⁷⁴

Los asuntos de ciudadanía en Israel están reglamentados por el Ministerio de Asuntos del Interior. Las leyes que involucran estatus de ciudadanía, incluyen la “Ley de

⁷² Donald, James, *op. cit.*, p.172.

⁷³ *Ídem.*

⁷⁴ Notas: ⁷⁵⁻⁷⁸, véase: Immigration and Refugee Board, Israel: Citizenship Law, 6 de marzo 2008, disponible en: <http://www.refworld.org/docid/4804c0dd.html> consultado el 25 de mayo 2013.

Retorno”,⁷⁵ la “Ley de Entrada a Israel” y la “Ley de Ciudadanía” también conocida como la “Ley de Nacionalidad”.

Además de la “Ley del Retorno” establecida en 1950, hay otras tres maneras de adquirir la ciudadanía israelí; por nacimiento⁷⁶, por residencia⁷⁷ y por naturalización⁷⁸. Los ciudadanos palestino-israelíes, pueden obtener la ciudadanía por residencia, pero sólo aquellos que permanecieron dentro de los límites de Israel entre 1948 y 1952.⁷⁹

LIV. “NACIONALISMOS CONTRADICTORIOS”.

El nacionalismo define los criterios de inclusión y exclusión a una comunidad política.⁸⁰ Como hemos mencionado, hay criterios lingüísticos, religiosos, étnicos, y territoriales que son utilizados como reglas más o menos explícitas de inclusión y exclusión para una nación. En el caso de Israel, se ha articulado históricamente una definición religiosa de la nación –aquella que incluya a todos los judíos sin importar dónde viven, dónde nacieron o dónde crecieron.

Para Nadav Shelef, el fundamento central del nacionalismo –que un grupo de personas forma una nación, y que, por lo tanto, merecen el control de su destino político– ha movilizó históricamente a miles de personas. El nacionalismo funciona porque brinda

⁷⁵ La Ley del Retorno, concede el "derecho de *aliyah*" estableciendo que "todo judío tiene el derecho de venir a este país como *oleh*". La ley define a un *oleh* como "un judío inmigrando a Israel" y *aliyah* como "la inmigración de judíos a Israel." La enmienda de 1979 extiende el "derecho al retorno" a la esposa de un judío, y al hijo y nieto de un judío al igual que a su esposa, a no sea que un cambio voluntario de religión haya ocurrido.

⁷⁶ Un individuo nacido de madre o padre con ciudadanía israelí, es considerado ciudadano israelí, sin importar si haya nacido o no en el Estado de Israel.

⁷⁷ También se le puede otorgar la ciudadanía por el derecho de residencia a un ciudadano palestino de la antigua Palestina del Mandato, que optó por permanecer dentro de Israel entre 1948, cuando se formó el Estado de Israel, y la entrada en vigor de la ley de ciudadanía en 1952.

⁷⁸ La ciudadanía por naturalización esta sujeta a la discreción del Ministro de Interior y los solicitantes deben cumplir con ciertos requisitos de residencia previa específicos y renunciar a su ciudadanía anterior.

⁷⁹ Véase capítulo II.

⁸⁰ Shelef, Nadav, *Evolving Nationalism*, Ithaca, Cornell University Press, 2010, p. 1.

respuestas a las más básicas y fundacionales preguntas para miles de personas alrededor del mundo. Respuestas a preguntas como: ¿quiénes somos?, ¿cómo debe verse nuestra sociedad? y ¿en dónde se encuentra nuestra patria?, mismas que establecen los límites dentro de los cuales la política cotidiana se lleva a cabo y constituyen las suposiciones dadas de las sociedades políticas modernas.⁸¹

Para Benedict Anderson, siguiendo a Ernest Renan, la esencia de una nación “consiste en que todos los individuos tengan muchas cosas en común, y también en que todos hayan olvidado muchas cosas.” Según Renan “la nación es la posesión en común de un rico legado de recuerdos unidos por un consentimiento actual, el deseo de vivir juntos, la voluntad de continuar haciendo valer la herencia que se ha recibido indivisa.”⁸²

Por otra parte, Ernest Gellner establece que,

[...]Dos hombres son de la misma nación, si y sólo si, comparten la misma cultura, en donde “cultura” significa un sistema de ideas, símbolos, asociaciones y modos de convivencia y comunicación. [...]Dos hombres son de la misma nación, si y sólo si, se reconocen mutuamente como miembros de la misma nación. En otras palabras, los hombres hacen las naciones, las naciones son producto de las convicciones, solidaridades y lealtades de los hombres.⁸³

A partir de estas definiciones y guiándonos estrictamente por lo que los autores entienden por “nación”, podríamos decir que la población palestina que vive en Israel no comparte la misma nación que sus conciudadanos judíos, esto porque no participa de recuerdos en común, ni se reconocen como miembros de la misma nación, tampoco comparten símbolos comunes. En realidad, lo que vincula a la población palestina de Israel con los ciudadanos judíos es su identificación civil. Además de que esa población se encuentra en una posición en la que son parte de una comunidad: “los palestinos”, así

⁸¹ Shelef, Nadav, *op. cit.*, p.13.

⁸² Renan, Ernest, "¿Qué es una Nación?", Conferencia dictada en la Sorbona, París, el 11 de marzo de 1882, p.11, véase en <http://www.paginasprodigy.com/savarino/renan.pdf>

⁸³ Gellner, Ernest, *Nations and Nationalism*, Oxford, Blackwell Publishing, 1983.

como de otra mayor: “los árabes”, que representan el “enemigo inmediato” del Estado de Israel debido a la naturaleza de su formación. De acuerdo a Mohammed Omar Basheer,⁸⁴ el concepto de autodefinición, identidad y sentimiento nacionalista palestino, ha existido desde la época del Imperio Otomano y se ha desarrollado como parte y de la mano del nacionalismo árabe. El autor afirma que el nacionalismo palestino se fortaleció durante el periodo del Mandato y llegó a adquirir todas las cualidades de un movimiento nacionalista. El nacionalismo palestino se expresaba en actividades políticas, particularmente en la demanda de un Estado Palestino independiente.⁸⁵

La situación de los palestino-israelíes de hoy es compleja, porque a pesar de que sufren exclusión en ciertos ámbitos de su vida cotidiana,⁸⁶ también se han visto beneficiados del proceso de rápida modernización del Estado de Israel. En este aspecto Yochanan Peres⁸⁷ argumenta que el palestino-israelí de hoy tiene el dilema de salvaguardar su identidad nacional (palestina) o participar en un proceso de modernización que implica aceptar ser parte de la nación israelí. Varios autores, entre ellos Sammy Smooha, argumentan que este dilema también tiene que ver con el proceso de “israelización” de la población árabe-palestina en Israel. Smooha encontró que a través de herramientas como la educación, el desarrollo económico y la movilización política, los palestinos se están integrando a la corriente principal de la sociedad israelí y están desarrollando patrones de

⁸⁴ Basheer, Mohammed Omar, *Question of Palestine: Legal Aspects, A compilation of papers presented at the United Nations seminars on the Question of Palestine in 1980-1986*, Nueva York, Naciones Unidas, 1992, pp. 2-6.

⁸⁵ El 29 de noviembre del 2012, la Organización de las Naciones Unidas declaró a Palestina como un Estado Observador no Miembro, veáse, "UN approves Palestinian..." en <http://www.cnn.com/2012/11/29/world/meast/palestinian-united-nations>

⁸⁶ Veáse Capítulo II.

⁸⁷ Peres, Yochanan, “Modernization and Nationalism in the identity of the Arab-Israeli”, *Middle East Journal*, vol. 24, núm. 4, otoño, 1970, pp. 479-492.

convivencia, conducta y hábitos culturales que les dan mayores elementos en común con los judíos israelíes que con sus contrapartes en Gaza y Cisjordania.⁸⁸

Smootha argumenta también que los palestinos de Israel han desarrollado un fuerte componente de identidad israelí, en algunos casos mucho mas fuerte que la misma identidad palestina.⁸⁹ Azmi Bishara,⁹⁰ hace referencia a este grupo de la población palestina en Israel en un artículo que escribió después de los sucesos de la Segunda Intifada en la que algunos palestinos de Israel apoyaron las revueltas, pero la mayoría se quedaron como meros espectadores, y se refiere a ellos con una actitud crítica por “estar más preocupados en ganar la aprobación de la mayoría judía que en apoyar `la causa palestina`”.⁹¹

Para concluir, podemos decir que hay dos corrientes principales a las que se enfrentan los ciudadanos palestino-israelíes. La primera es la tendencia de “israelización” que busca la homogeneización cultural de los palestinos en Israel con sus conciudadanos judíos para difuminar las posibles barreras culturales y sociales, de esta manera impedir futuras participaciones en revueltas apoyando la lucha de los palestinos en Gaza y Cisjordania. La segunda, es la de la “arabización” que busca el retorno a las raíces palestinas de estos ciudadanos, a fin de continuar con la lucha de resistencia por el pueblo palestino desde el interior. A estas dos corrientes se enfrenta a diario un palestino ciudadano de Israel. A continuación analizaremos cuáles son las raíces del surgimiento de estas dos principales tendencias.

⁸⁸ Véase Smootha, Sammy, *Arabs and Jews in Israel: Conflicting and shared attitudes in a divided society*, Boulder, Westview Press, 1989, p.111.

⁸⁹ *Ibid*, p.113.

⁹⁰ Azmi Bishara fue miembro del parlamento de Israel, la Knesset. Es ciudadano palestino israelí nacido en Nazaret y fundador de la Alianza Nacional Democrática, partido que pretende representar a los palestinos ciudadanos de Israel. Véase

http://azmibishara.com/site/topics/article.asp?cu_no=1&item_no=1540&version=1&template_id=30&parent_id=29

⁹¹ Bishara, Azmi, “Reflections on October 2000: A Landmark in Jewish-Arab Relations in Israel”, *Journal of Palestine Studies*, vol. 30, núm. 3, primavera, 2001, pp. 54-67.

CAPÍTULO II. LOS PALESTINOS EN EL ESTADO DE ISRAEL: BREVE RECUENTO

En el año de 1947, dentro de lo que hoy se conoce como el Estado de Israel, habitaban alrededor de 950,000 palestinos,⁹² sin embargo, en 1949 después de la Independencia de Israel, considerada por la comunidad palestina como “La Nakba” (la catástrofe), sólo permanecían alrededor de 160,000.⁹³ Hasta el día de hoy, constituyen el 20.4 % de la población total israelí.⁹⁴

A continuación, haremos un breve recorrido por la historia del territorio de Palestina, con el objetivo de comprender las transformaciones que vivió la comunidad palestina en el ámbito político, económico, social y territorial durante tres etapas principales: Bajo control del Imperio Otomano (1516-1916), bajo la autoridad del Mandato Británico (1922-1948), y por último, a partir de la creación del estado de Israel (1948). Este recorrido tiene la finalidad de comprender los procesos vividos por la comunidad de palestinos que permaneció dentro del territorio de lo que hoy en día conocemos como Israel.

Posteriormente, haremos mención de algunas de las complejidades de la situación actual de los palestinos en Israel en el ámbito político, económico y cultural, con el objetivo de contextualizar al lector de manera general respecto a los acontecimientos más recientes de la comunidad de palestinos ciudadanos de Israel.

⁹² Hadawi, Sami, *Israel and the Arab minority*, Documento de información núm.7, Nueva York, Centro de Información Árabe, 1959.

⁹³ Pappé, Ilan *op. cit.*, p.18.

⁹⁴ Aproximadamente 2 millones de ciudadanos de acuerdo al último censo del CBS (Central Bureau of Statistics), Abril 2013., http://www1.cbs.gov.il/reader/cw_usr_view_Folder?ID=141 consultado el 25 de mayo de 2013.

II.I. HISTORIA Y ESTATUS DE LOS PALESTINOS: DESDE PALESTINA HASTA ISRAEL.

La historia de los palestinos es una historia íntimamente vinculada con la historia de su territorio, definida por constantes cambios y transformaciones políticas, y atravesada por intereses de actores externos tanto internacionales como regionales con objetivos particulares en la región debido a su importancia religiosa, pero sobre todo, política. Los pobladores de esta tierra han tenido que lidiar y adaptarse a las distintas administraciones que controlaron el territorio. A continuación daremos un breve recorrido histórico con el fin de conocer un poco más sobre las tres administraciones que marcaron el rumbo de la población palestina de hoy en día.

II.I.I. PERIODO OTOMANO.

Para comenzar a considerar la situación de la comunidad palestina y las transformaciones que ésta sufrió a través de un recorrido histórico, debemos situarnos en 1876, periodo durante el cual éste territorio estaba bajo la autoridad del Imperio Otomano y se promulgó la primera Constitución Otomana. Bajo ésta Constitución, los palestinos gozaban de plenos derechos civiles y políticos como ciudadanos otomanos. El principio de igualdad de derechos sin importar raza o credo, fue ratificado por la Constitución de 1976, en la cual, el artículo 48 reconocía el derecho de todos los ciudadanos otomanos a elegir y ser elegidos.⁹⁵ Dependiente de la Sublime Puerta,⁹⁶ Palestina era una región de un gran imperio que incluía una parte de la Europa balcánica, el Magreb⁹⁷ (excepto Marruecos) y el

⁹⁵ Cattan, Henry, *The Palestine Question*, Kent, Croom Helm, 1988, p.8.

⁹⁶ Al Imperio Otomano se le llamaba también como la Sublime Puerta, haciendo referencia a la puerta que daba entrada a las oficinas del gobierno en Estambul.

⁹⁷ El concepto de “Magreb” tiene dos sentidos, Por una parte el Magreb en sentido amplio abarca toda la zona del Norte de África desde Libia hasta Marruecos y en sentido estricto se refiere al país Marruecos. Ver más en *Encyclopaedia of Islam*, segunda edición, Leiden, Brill, 1979, vol. 5, p.1183.

Medio Oriente. Durante ésta época, Palestina estaba dividida en unidades administrativas llamadas “*valiatos*”(wilāyat), los cuales a su vez, estaban divididos en unidades administrativas más pequeñas conocidas como “*sanyaks*” (sanÿak). La administración otomana estableció tres modos de administración complementaria a este sistema:⁹⁸ los gobernadores “*pachas*” (bāšawāt), los jueces “*cadies*” (quḍa) y el ejército de jenízaros.⁹⁹ El sistema basado en la “milla”¹⁰⁰ permitía a las minorías religiosas desenvolverse sin muchas contradicciones y con cierta autonomía sobre sus territorios. Sin embargo, a partir de las reformas otomanas del *Tanzimat*,¹⁰¹ el control tributario por la tierra se hizo cada vez más estricto y muchas de las poblaciones palestinas que eran tradicionalmente agrícolas optaron por no registrar las tierras bajo su nombre, con el objetivo de evadir los altos tributos que imponía la Puerta Otomana. Esto se convirtió en un problema importante cuando comenzaron las migraciones de poblaciones judías, ya que muchos de los terrenos que se pusieron a la venta aparecían como territorio desocupado, por no estar registrados bajo el nombre de alguna familia palestina, a pesar de que había poblaciones trabajando esa tierra y viviendo de ella.¹⁰² De acuerdo con Santiago Quintana Pali, los principales factores relacionados con el proceso de concentración de la tierra fueron: Primero, las presiones del sistema impositivo que llevaron a la escrituración de las tierras a nombre de los jeques

⁹⁸ Chagnollaud, Jean-Paul, *Atlas des Palestiniens*, París, Éditions Autrement, Collection Atlas/Monde, 2011, p. 7.

⁹⁹ Del turco *yeni çeri*, tropa nueva.

¹⁰⁰ El término turco “millet” se deriva del árabe “milla”, y hace referencia a cualquier comunidad religiosa durante el Imperio Otomano. Las obligaciones y derechos de las distintas comunidades religiosas eran establecidas por sus propios líderes religiosos. Véase Sela, Avraham (ed.), *Political Encyclopedia of the Middle East*, Nueva York, Continuum Publishing Company, 1999, p. 516.

¹⁰¹ En turco “tanzimat” significa literalmente “reorganización.” A mediados del siglo XIX el Imperio Otomano inició una serie de reformas ambiciosas conocidas como “Tanzimat” que hacen referencia al nombre del decreto que emitió el Sultán el 3 de noviembre de 1939 y a las reformas consiguientes. De acuerdo a la historiografía oficial, el periodo del Tanzimat duró de 1939 a 1976, cuando se promulgó la primera Constitución Otomana. Las reformas buscaban cambiar varios aspectos de la sociedad y del Estado Otomano bajo cuatro ejes principales: Seguridad de vida, honor y propiedad de los sujetos otomanos; igualdad entre sujetos musulmanes y no musulmanes; establecer un sistema de recaudación de impuestos fijo y abolir el impuesto de agricultura; y finalmente, reestructurar el sistema del servicio militar que incluiría a los no musulmanes también. Véase Aytakin, E., “Peasant Protest in the Late Ottoman Empire: Moral Economy, Revolt, and the Tanzimat Reforms,” *International Review of Social History*, vol. 57, núm. 2, 2012, pp. 191 – 227.

¹⁰² Abdo, Nahla, *op. cit.*, p. 64.

locales y prestamistas urbanos. Segundo, el miedo a que el registro de las tierras fuera un nuevo mecanismo para elevar el impuesto y un censo para la conscripción militar (que en gran medida lo era). Tercero, el gran endeudamiento del campesino palestino. Finalmente, el aumento de la especulación con los terrenos debido a su creciente demanda por parte de los sionistas.¹⁰³ Todos estos elementos favorecieron la expansión territorial de las comunidades judías que comenzó formalmente desde 1878, cuando se estableció la primera colonia judía moderna en Palestina llamada “Petaj Tikva” (“Apertura del deseo”).

Hacia 1880, en Palestina habitaban 400,000 musulmanes, 40,000 cristianos y 15,000 judíos.¹⁰⁴ En 1908 el número de habitantes judíos en la Palestina Otomana ascendió a 80,000. Para esta fecha, el gobierno otomano decidió apoyar la colonización sionista¹⁰⁵ en Palestina y a partir de 1900 la ola de migraciones judías al territorio palestino aumentó considerablemente.

II.II. PERIODO DEL MANDATO BRITÁNICO

En mayo 16 de 1916, se firmó el acuerdo secreto de “Sykes-Picot”¹⁰⁶ y Palestina convino bajo influencia Británica, iniciando así, el siguiente periodo de su historia. En el ámbito internacional, es gracias a una decisión unánime de la recién creada Sociedad de

¹⁰³ Quintana Pali, Santiago, "Los árabes en Israel: Un análisis de la formación de clases", *Estudios de Asia y África*, vol. XIII, núm. 3, 1978, p. 321.

¹⁰⁴ Chagnollaud, Jean-Paul, *op. cit.*, p.7.

¹⁰⁵ Para hablar de "sionismo" es necesario hacer la distinción entre el sionismo espiritual que se refiere al vínculo religioso y místico de los judíos con Jerusalén particularmente después de su destierro a manos de los romanos, y por otra parte el sionismo político, que surgió a finales del siglo XIX como consecuencia de la persecución de judíos en Europa del Este. A diferencia del sionismo político, el sionismo espiritual no involucra ningún tipo de reclamo territorial o nacionalista. Véase Cattán, Henry, *op. cit.*, p.11.

¹⁰⁶ El Acuerdo de Sykes-Picot, fue un acuerdo entre los gobiernos de Gran Bretaña y Francia, con el consentimiento de Rusia, en el que se definieron esferas de influencia y control sobre los territorios de Medio Oriente en caso de que se lograra vencer al Imperio Otomano durante la Primera Guerra Mundial, lo cual sucedió. Para ver la correspondencia completa entre Sir Mark Sykes, y Charles Georges-Picot véase Laqueur, Walter y Rubin, Barry (eds.), *The Israel-Arab Reader: A Documentary history of the Middle East Conflict*, Nueva York, Penguin Books Ltd., 2008, pp. 13-16.

Naciones, que Palestina resultó bajo Mandato Británico. El Mandato Británico sobre Palestina fue aprobado por la Sociedad de Naciones el 24 de Julio de 1922. Los poderes aliados establecían que se había tomado esta decisión en conformidad con el Artículo 22 del Pacto de la Sociedad de Naciones.¹⁰⁷

Durante este periodo, Palestina fue un territorio ocupado por las fuerzas armadas británicas, sin embargo, su población¹⁰⁸ mantuvo prácticamente el mismo sistema de organización administrativa que durante la época otomana, excepto por el hecho de que la población no debía rendir tributo a la Puerta sino a un mandatario británico, de igual modo, los jueces (cadíes) continuaron siendo la principal herramienta en el ámbito jurídico-civil. Durante el Mandato Británico, distintos grupos políticos palestinos comenzaron a formarse, bajo la influencia de los movimientos nacionalistas árabes que se constituyeron a partir de la desintegración del Imperio Otomano. Mientras tanto, el gobierno británico participaba en la Primera Guerra Mundial y sus dirigentes comenzaron a comprometerse con la idea del establecimiento de un hogar judío en Palestina. Después de varias discusiones a nivel ministerial, y múltiples reuniones con los líderes sionistas, la decisión se dio a conocer en 1917, cuando el Ministro de Asuntos Exteriores Arthur James Balfour envió una carta al Barón Lionel Walter de Rothschild haciendo explícito el apoyo británico a las aspiraciones sionistas: “[...]El Gobierno de Su Majestad contempla con simpatía el establecimiento en

¹⁰⁷ Inspirado en las ideas del Presidente Woodrow Wilson -quien proponía el rechazo de cualquier tipo de anexión territorial por conquista y el reconocimiento del derecho de autodeterminación de los pueblos - el Artículo 22 se refería específicamente a las poblaciones de los territorios que resultaron de la desintegración del Imperio Otomano, es decir, los pueblos de Palestina, Siria, Líbano e Irak. Establecía que la existencia de estos territorios como naciones independientes estaría provisionalmente sujeta a consejo administrativo y asistencia de un Mandato que los "guiaría" a una completa independencia. Cattán, Henry, *op. cit.*, p.22.

¹⁰⁸ Véase mapa en Apéndice 5, p.110. Población en Palestina durante el Mandato Británico.

Palestina de un hogar nacional para el pueblo judío, y empleará sus mejores esfuerzos para facilitar el cumplimiento de este objetivo [...]”¹⁰⁹

La carta también aclaraba que esto sucedería siempre y cuando se respetaran los derechos civiles y religiosos de las comunidades “no judías”: “[...] Dejando claro que no se tomará ninguna acción que pueda perjudicar los derechos religiosos y civiles de las comunidades no judías existentes en Palestina [...]”.¹¹⁰

Es importante mencionar que la idea de un territorio delimitado llamado “Palestina”¹¹¹ ya existía, y continuó estando presente en varias de las comunicaciones oficiales posteriores, sin embargo, nunca se hacía alusión a la comunidad perteneciente a aquel territorio, es decir, a los palestinos. Un ejemplo de esto se encuentra en el texto mismo del Mandato, en el que se indica que sólo un 10% de la población durante esa época era judía, y, sin embargo, se refiere al otro 90% como “otro sector de la población,”¹¹² “nativos,”¹¹³ o “pueblos y comunidades.”¹¹⁴ Siguiendo esta línea, para Khalidi¹¹⁵ la base legal del Mandato presentaba serios problemas para los palestinos, primero, porque como acabamos de señalar, jamás se menciona en todo el documento a “los palestinos” como pueblo, a diferencia de las múltiples veces que se menciona al “pueblo judío”. Segundo, porque tampoco se menciona su auto-determinación nacional. Según Khalidi, es posible decir que la estructura legal del Mandato Británico en Palestina fue específicamente

¹⁰⁹ Fragmento de la Declaración de Balfour, Nov, 2, 1917. Véase texto completo en Laqueur, Walter, *op. cit.*, p.16.

Traducción propia.

¹¹⁰ *Ídem.*

¹¹¹ Bajo las delimitaciones regionales del Imperio Otomano.

¹¹² Cita textual. Subrayado propio. “La administración de Palestina, asegurando que los derechos de otros sectores de la población no se vean perjudicados, debe facilitar la inmigración judía...”, Artículo 6 del Mandato Británico en Laqueur, Walter, *op.cit.*, p.31.

¹¹³ Cita textual. Subrayado propio. “El Mandato debe asegurarse de que el sistema judicial establecido en Palestina, salvaguarde los plenos derechos tanto de extranjeros como nativos...” Artículo 9 del Mandato Británico. *Ibid.*, p.32.

¹¹⁴ Cita textual. Subrayado propio. “...El respeto por el estatus personal de los distintos pueblos y comunidades, y de sus intereses religiosos, debe estar plenamente garantizado.” Artículo 9 del Mandato Británico. *Ídem.*

¹¹⁵ Khalidi, Rashid, *The Iron Cage: The Story of the Palestinian struggle for Statehood*, Boston, Beacon Press, 2006. pp. 31-65.

diseñada para excluir la autodeterminación del pueblo palestino, haciendo referencia sólo a sus derechos civiles y religiosos,¹¹⁶ pero nunca a sus derechos nacionales o políticos.

En 1922, la Delegación Palestina en Londres anunció su rechazo a la Declaración de Balfour y exigió la independencia nacional. Durante ese mismo año, se realizó el primer censo poblacional británico en Palestina que mostraba una población de 757,182 habitantes, de los cuales el 78% eran musulmanes, el 11% judíos y el 9.6% cristianos.¹¹⁷ A raíz del rechazo, comenzaron a fundarse importantes instituciones políticas en Palestina, como el *Istiqlal*¹¹⁸ en 1932, primer partido político palestino, y el Comité Ejecutivo Árabe,¹¹⁹ el cual emitía continuas declaraciones en contra de las migraciones masivas de judíos a tierras palestinas.

Sin embargo, para octubre del siguiente año el gobierno británico disolvió el Comité Ejecutivo árabe junto con todas las otras organizaciones políticas que se acababan de fundar, como parte de los intentos por dismantelar cualquier sospecha de organismo político que pudiera irse gestando como oposición.¹²⁰

Los ataques violentos por parte de los sectores sionistas más radicales (Irgún,¹²¹ Haganá¹²²) comenzaron a partir de 1938. Finalmente, tras un ir y venir de ataques

¹¹⁶ Se crearon instituciones “islámicas” sin precedentes en la región, por ejemplo, la creación del Consejo Islámico Supremo (al-Majlis al-Islami al-A'la. Organismo encargado entre otras cosas, de la distribución de los waqfs (donación de acuerdo a la ley islámica) y el control de una extensa y recién creada burocracia religiosa que incluía cadíes, muftíes, miembros de la corte de sharia, y distintos empleados de organizaciones religiosas. Veáse Khalidi, Rashid, *op. cit.*, p.55.

¹¹⁷ Chagnollaud, Jean-Paul, *op. cit.*, p.7.

¹¹⁸ Partido que surge a partir de la reconstrucción de un previo partido pan-árabe del mismo nombre que representaba la emergencia de una clase de políticos mucho más militantes, dirigidos por hombres con altos niveles de educación que estaban frustrados por las derrotas de las principales figuras nacionalistas de la época. Ver más en *Encyclopedia of the Palestinians*, *op. cit.*, p. 205.

¹¹⁹ El Ejecutivo Árabe dirigió a los palestinos en la lucha nacional de 1920 a 1934, el consejo inicial fue electo en Haifa en 1920 e incluía a dos líderes cristianos. Veáse *Ibid.* p. 20.

¹²⁰ Quintana Pali, Santiago, *La resistencia palestina; estrategia, táctica y clases sociales*, v.1, México D.F., El Colégio de México, 1977, p.105.

¹²¹ Irgún (*Organización Militar Nacional en la Tierra de Israel*), *Irgun Zvai Leumi be Eretz Israel*. Popularmente conocida por su acrónimo *Etzel*, fue una organización paramilitar sionista que operó durante el Mandato Británico de Palestina, entre los años 1931 y 1948. Se estableció como el brazo militar radical de la Haganá. Jiryis, Sabri *The Arabs in Israel*, Beirut, The Institute for Palestine Studies, 1969, p.3.

terroristas entre estas organizaciones paramilitares israelíes y pogromos¹²³ árabes, el 5 de Agosto de 1939, Irgún llamó a la conquista por la fuerza de Palestina y a la alianza con las potencias del Eje declarando así, la guerra contra Gran Bretaña.

El 1 de Julio de 1945, Ben Gurión se reunió con 19 sionistas estadounidenses, quienes se comprometieron a financiar el abastecimiento de maquinaria industrial militar para Haganá. Un mes después, el presidente norteamericano Truman hizo un llamado a la migración inmediata de 100,000 judíos a Palestina y se responsabilizó por el costo de su traslado. Después de distintos ataques violentos hacia diplomáticos y civiles británicos en Palestina (a cargo de Irgún y Haganá) Gran Bretaña anunció la remisión del “Problema Palestino” a las Naciones Unidas.¹²⁴ En abril de 1947, la Asamblea General de la ONU abrió una sesión especial para el “Problema Palestino” y como resultado de esta sesión especial, se creó el Comité especial de las Naciones Unidas para Palestina (UNSCOP). En Septiembre de ese mismo año (1947), el UNSCOP publicó un informe en el que propuso como solución al “Problema Palestino” la partición de la tierra.

El Plan de Partición de las Naciones Unidas, expresado en la resolución 181, consistió en el establecimiento de un “Estado Judío”, un “Estado Árabe” y una “Zona internacional de Jerusalén.”¹²⁵ Dicho plan le adjudicaba el 56% del total de las tierras al Estado Judío, (incluyendo territorios de zonas fértiles en las que únicamente habitaban

¹²² Haganá, Organización paramilitar de autodefensa judía creada en 1920, durante la época del Mandato Británico de Palestina. Sus miembros eran los propios integrantes de los kibbutz (comunidades agrícolas e industriales) y los moshavim (comunidades agrícolas rurales) Predecesor del actual ejército Israelí. Ver en "Haganah", *Enciclopedia Judaica*, v.7, Jerusalén, Keter publishing house, p. 1064.

¹²³ Pogromo, del ruso *pogrom*: ataques violentos a las comunidades judías en las regiones occidentales de Rusia durante 1860 y 1940. Se definen como "episodios de violencia étnica." Véase Avrutin, Eugene, "Pogroms in Russian History", *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History*, vol.14, núm.3, 2013, pp. 585-598.

¹²⁴ Cattán, Henry, *op. cit.*, pp. 77-86.

¹²⁵ Véase mapa en Apéndices. Apéndice 6, p.111.

pueblos palestinos), y el 44% restante para el “Estado Árabe” y la “Zona internacional de Jerusalén.”¹²⁶

Las facciones árabes rechazaron esta solución porque argumentaban que la división no era proporcional respecto a las poblaciones árabes y que, por lo menos, el territorio debía ser dividido 50% y 50% para cada parte.¹²⁷ Para finales de 1947 el grupo paramilitar Irgún comenzaba con redadas terroristas en distintas zonas residenciales de Palestina como Jerusalén, Jaffa y el distrito de Haifa.

II.I.III. CREACIÓN DEL ESTADO DE ISRAEL

El Estado de Israel se promulgó el 14 de mayo de 1948. En ese momento, gran parte de los territorios que le correspondían al “Estado Árabe” ya habían sido ocupados por los sionistas, incluyendo Jaffa, Acre y cientos de pueblos árabes más.¹²⁸ Durante un periodo de seis meses previos a esta fecha, alrededor de 300,000 árabes palestinos fueron expulsados de sus casas mediante distintas tácticas.¹²⁹

Aquellos palestinos que no habían sido expulsados de sus hogares, huyeron a países vecinos por el temor de correr este riesgo, o se refugiaron en aldeas cercanas que no estuvieran en peligro de este tipo de ataques. La etapa crucial concerniente a las decisiones que tomaron los habitantes palestinos respecto a qué hacer, (quedarse, huir a un país vecino o huir a un pueblo vecino cercano), fueron resultado de la interacción de distintas políticas, advertencias y amenazas de los múltiples actores involucrados.

¹²⁶ Veáse documento completo de la resolución en línea en "UN.org Documents" en <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/RESOLUTION/GEN/NR0/038/88/IMG/NR003888.pdf?OpenElement>

¹²⁷ Abdul Hadi, Mahdi, *Nakba: The process of palestinian dispossession.*, Jerusalén, PASSIA, Mayo 2008. En <http://www.passia.org/publications/bulletins/Nakba%20website/index.htm>

¹²⁸ Veáse mapa en Apéndice 7, p.112.

¹²⁹ Abdul Hadi, Mahdi, *op. cit.*, p.12.

Uno de los argumentos principales del gobierno Israelí, frente a la cuestión del éxodo de los palestinos de sus tierras, fue que el suceso de 1948 en realidad se desencadenó por órdenes de los mismo líderes árabes.¹³⁰ Sin embargo, Walid Khalidi¹³¹ establece que esto no ocurrió de tal manera, sino que por el contrario, los líderes árabes instaban a los palestinos a permanecer en sus hogares y a “no darse por vencidos” ante la invasión enemiga. Según Khalidi, este argumento ha sido una medida del gobierno israelí para “lavarse las manos” del problema de los refugiados, adjudicando la culpa a los mismos líderes árabes.

El Ejército de Liberación Árabe, compuesto por voluntarios de los distintos países, entró a Palestina después del 15 de mayo de 1948. Las filas de este ejército estaban en su mayoría, formadas por jóvenes de los distintos países árabes miembros de la Liga Árabe,¹³² sin embargo, una de las políticas más fuertes del Alto Comité Árabe (AHC)¹³³ era exhortar a los hombres palestinos en edad de combatir a no dejar sus tierras, a ser pacientes y a luchar por su pueblo.

El 8 de marzo de 1948, el Alto Comité Árabe mandó un memorándum de particular importancia a líderes de los gobiernos árabes, insistiéndoles a no dar permiso de entrada a ningún palestino, excepto a estudiantes, personas que viajaban por cuestiones de salud o a delegados diplomáticos del mismo Comité. Este memorándum además, les pedía también, que no renovaran los permisos de residencia a aquellos palestinos que ya estuvieran viviendo en los distintos países árabes. Incluso, el Alto Comité Árabe mandó un

¹³⁰ En State of Israel, *The Arabs in Israel*, Nueva York, Published by the Government of Israel, 1955, p.10.

¹³¹ Khalidi, Walid, “Why did the Palestinians Leave?”, en *Journal of Palestine Studies*, vol. 34, núm. 2, 2005, pp. 42-54.

¹³² Recién creada en Marzo de 1945 e integrada por Egipto, Iraq, Siria, Líbano, Arabia Saudita, Yemen y Jordania, para 1999 ya contaba con 21 miembros, incluyendo la OLP. *Encyclopedia of Palestinians*, *op.cit.*, p. 39.

¹³³ En árabe *al-Lajna al-Arabiyya al-Uliya*. Se estableció en abril de 1936 para coordinar la huelga general palestina que eventualmente desembocó en las revueltas árabes de 1936-39. Consistía en representantes de los 6 principales partidos palestinos. *Ibid*, p. 21.

comunicado a Beirut para que el gobierno no permitiera la entrada a mujeres ni niños palestinos a Líbano. Para Khalidi, este tipo de políticas tenían el objetivo de no permitir que los israelíes tomaran posesión de las tierras palestinas por encontrarlas abandonadas. El Alto Comité prometía refuerzos a los combatientes palestinos y los elogiaba por su valentía y coraje.

Desde la sede de Ejército de liberación Árabe en Damasco, se emitió un comunicado por radio en el que se advertía que aquellos que no participaran en la defensa de Palestina serían sujetos de confiscación de sus armas e, incluso, la destrucción de sus tierras.¹³⁴

Por otra parte, la ofensiva militar israelí fue una mezcla de distintas tácticas de guerra. La Haganá anunciaba mediante comunicados por radio y altavoces a las comunidades palestinas que era “peligroso regresar a sus aldeas” ya que entre los árabes muertos y heridos se había esparcido una especie de “enfermedad contagiosa”. La Haganá emitía anuncios en los que amenazaban con la imagen de ciudades destruidas, e, incluso, sugerían la ruta por donde debían partir: “Tengan piedad de sus esposas e hijos y huyan de este baño de sangre...Salgan por el camino de Jericó, que permanece abierto para ustedes. Si se quedan, invitan al desastre.”¹³⁵

Para las facciones árabes, la última opción era dejarse vencer por el ejército israelí y, por lo tanto, exaltaban la valentía de aquellos que se quedaban y repudiaban a los que huían. Era común leer en los periódicos árabes¹³⁶ que se clasificaban como “traidores” a aquellos palestinos que abandonaban su país.

Siria, mediante el Comité Sirio de Liberación Palestina, emitió un comunicado para no permitir la entrada a su territorio a jóvenes palestinos en edad de combatir. Por su parte,

¹³⁴ Khalidi, Walid, *op. cit.*, p.48

¹³⁵ Levin, Harry, *A Diary of the City Under Siege: Jerusalem Embattled*, Londres, Victor Gollancz Ltd.,1948.

¹³⁶ Saa, Akhir semanal Egipto en Khalidi, Walid, *op. cit.*, p. 45.

el Rey Abdullah hizo un llamado a todos los que habían abandonado Palestina para que regresaran. Todos aquellos que habían permanecido en los pueblos y aldeas palestinas eran elogiados por los árabes por su valentía, heroísmo y entereza.

Finalmente, el esfuerzo de los países árabes por mantener a la población palestina en su tierra no funcionó y se enviaron tropas egipcias, sirias, y libanesas a luchar en contra la Haganá.

Después de conocer las posturas y advertencias de los distintos actores involucrados, surge la pregunta siguiente: ¿Cómo fue que, a pesar del difícil contexto histórico y las contradicciones a las que se enfrentaban los palestinos, éstos permanecieron en Israel?

Cabe suponer que a pesar de la insistencia de los gobiernos árabes y del Alto Comité Árabe, para que los palestinos se quedaran y defendieran sus tierras, la mayoría de las familias optaron por huir y no exponerse a ataques violentos de los grupos paramilitares, o a expulsiones por el uso de la fuerza. Algunas otras familias palestinas, fueron víctimas de técnicas de desalojo y no tuvieron otra alternativa más que abandonar sus hogares. A continuación, mencionaremos los cuatro escenarios¹³⁷ que pudieran englobar las razones por las cuales hoy en día es posible que el 20% de la población del Estado de Israel sea de origen palestino:

1. Los pobladores fueron desplazados internos con suficiente capital económico que tuvieron la oportunidad de volver a sus tierras, y reclamarlas/comprarlas de regreso.

¹³⁷ Véase Khalidi, Rashid, *op. cit.*, Pappé, Ilan, *op. cit.*

2. Los pobladores fueron desplazados internos que no pudieron volver a sus tierras originales, pero que encontraron un hogar en aldeas vacías dentro de territorio de los límites israelíes y ahí se establecieron y rehicieron sus vidas.

3. Algunos habitantes de Jerusalén que, al ser considerada esta “zona internacional” a partir de la resolución 181 de las Naciones Unidas, se les permitió permanecer o volver a la ciudad.

4. Presión Internacional.

Uno de los factores más importantes de la existencia de palestinos en Israel hoy en día es la presión internacional, particularmente de los Estados Unidos. Alrededor de 25,000 palestinos que habían sido expulsados en 1948 regresaron durante el primer año bajo la política de "reunificación familiar."¹³⁸ Esto se llevó a cabo durante 1949 cuando la comunidad internacional y, particularmente, la Organización de las Naciones Unidas, trató de que Israel permitiera el regreso incondicional de todos los refugiados a sus hogares, tal y como se articuló en la Asamblea General de la ONU en la Resolución 194¹³⁹ del 11 de diciembre de 1948. A pesar de esto, el Estado de Israel se rehusó a cumplir esta resolución y, en cambio, obligado por la administración estadounidense, permitió el regreso de un pequeño número de refugiados que estuvieran dispuestos a hacer un juramento de lealtad al Estado Judío.¹⁴⁰ Ésta fue la condición principal para que un palestino pudiera permanecer dentro de los límites del recién creado Estado de Israel: la lealtad a la nación judía, una nación recién creada, con la cual no compartía ningún vínculo cultural o religioso y mucho menos nacional.

¹³⁸ Pappé, Ilán, *op. cit.*, p.39.

¹³⁹ Ver resolución completa en línea en UN.org Documents,
<http://unispal.un.org/UNISPAL.NSF/0/C758572B78D1CD0085256BCF0077E51A>

¹⁴⁰ *Ibid* p.21.

De acuerdo al historiador israelí Ilan Pappé, la percepción de los palestinos como un grupo indeseable y no bienvenido ha sido parte importante del discurso sionista desde la creación de Israel en 1948. Más de un siglo después, los descendientes de algunos de estos palestinos son ciudadanos del Estado Judío, pero este estatus no los protege de ser tratados como una amenaza peligrosa en su propio país. Esta actitud permea en distintos niveles del entorno social israelí y se expresa de diferentes maneras¹⁴¹ a continuación intentaremos ejemplificar algunos de estos casos.

II.II. SITUACIÓN ACTUAL: ESTATUS LEGAL

La naturaleza judía del Estado de Israel excluye a los palestinos de un ejercicio pleno de su ciudadanía israelí. A pesar de que son legalmente parte de la comunidad política, es difícil afirmar que los palestinos gozan de una plena participación dentro de todos los ámbitos de la vida del Estado.

Debido a que Israel no tiene una Constitución formal¹⁴², los derechos individuales permanecen indefinidos.¹⁴³ A diferencia de la mayoría de los países, Israel se creó para salvaguardar a un pueblo, a un grupo religioso particular, es por esto que frente al grupo, el

¹⁴¹ *Ibid*, p.2.

¹⁴² Segev, Joshua, "Who needs a Constitution? In defense of the Non-Decision Constitution-making tactic in Israel", *Albany Law Review*, vol. 70, 2007, pp. 409-489.

¹⁴³ Una constitución escrita no se ha adoptado, sin embargo Israel tiene una serie de "Leyes Básicas" aprobadas por la Knesset que sirven como marco constitucional. Véase Smith. Harvey, (et. al.), *Area Handbook for Israel*, Washington, The American University Press, 1970, p. 8.

individuo pasa a segundo plano. Siguiendo esta línea, de acuerdo con Lawrence Meyer: “El concepto de democracia en Israel ha tomado el significado de gobierno de la mayoría.”¹⁴⁴

Para Meyer, la subordinación de los derechos individuales a los derechos de la mayoría en Israel está claramente ejemplificado en el manejo de los derechos de las minorías, particularmente frente a los derechos de los árabes israelíes, a quienes se les puede negar el derecho de asamblea, se les puede obligar al cateo de sus vehículos y propiedades y se les puede negar el acceso a un establecimiento privado, todo en nombre de la seguridad.

En principio, los palestinos israelíes tienen todos los derechos de cualquier ciudadano israelí: votan y pueden ser votados en elecciones locales y nacionales, pueden formar partidos políticos y asociaciones ciudadanas, tienen pleno acceso a la Corte israelí, sus hijos son educados en escuelas públicas financiadas por el gobierno, tienen acceso a los servicios sociales y de salud, y pueden ser miembros de la Histadrut.¹⁴⁵ Sin embargo, la verdadera situación de los palestinos en Israel es considerablemente diferente a aquella de los ciudadanos judíos. Podría decirse que los palestinos de Israel siguen siendo prácticamente una nación diferente, diferente por su cultura, por su lengua, y, fundamentalmente, por que no comparten la identidad religiosa a partir de la cual el Estado se formó.

Esta distinción no es privativa del ámbito social en el que se desenvuelven los palestinos israelíes. Como ya hemos mencionado, en un aspecto más formal, el Estado de Israel hace distinción entre sus ciudadanos con base a una categoría administrativa que en hebreo se conoce como “*leom*”, la cual suele ser traducida como “nacionalidad”. En los

¹⁴⁴ Meyer, Lawrence, *Israel Now*, Nueva York Delacorte Press, 1982, p.74.

¹⁴⁵ La Histadrut es la Federación General de Trabajadores de la Tierra de Israel. (*Ha-Histadrut ha-Kelalit shel ha-Ovedim be-Eretz Israel*) Principal agrupación sindical de protección a los trabajadores fundada en 1920. Ver en Enciclopedia Judaica, v.8, Jerusalén, Keter Publishing House, p. 534.

registros civiles, los palestinos se encuentran clasificados en esta categoría como “árabe” y en cambio, los ciudadanos de origen judío se encuentran bajo el *leom*: “judío.”¹⁴⁶ Esta categorización se encuentra en las tarjetas de identidad y pasaportes,¹⁴⁷ con repercusiones que van en detrimento de la plena ciudadanía de los ciudadanos palestinos, a quienes, por razones de seguridad, se les niegan ciertos derechos, como el derecho de llevar a familiares a vivir a Israel, casarse (y vivir en Israel) con alguien originario de Gaza, Cisjordania o algún otro país árabe considerado “enemigo”, restricciones laborales y de desplazamiento.¹⁴⁸ Para muchos autores,¹⁴⁹ la clasificación nacional en Israel es la base para el control, exclusión, discriminación y jerarquización de los palestinos en Israel. Durante los últimos 40 años, se había llevado una lucha legal para hacer oficial la nacionalidad “israelí” en vez de “judía”, apoyada por grupos de ciudadanos tanto judíos seculares como árabes-palestinos, sin embargo, la Suprema Corte de Justicia israelí rechazó esta petición en octubre de 2013 declarando que “No existe tal cosa como una nación israelí.”¹⁵⁰ Argumento sustentado en el hecho de que la identidad nacional es la identidad judía, y que Israel fue creado para ser eso, una “Nación judía.”

La lengua, el himno y la bandera son símbolos por excelencia de la creación de un nacionalismo que fortalece la cohesión de los miembros de un Estado,¹⁵¹ con los cuales el individuo está obligado a identificarse. En el caso de los ciudadanos palestino-israelíes, estos tres elementos cristalizan las contradicciones de lo que su ciudadanía implica. A pesar

¹⁴⁶ Louër, Laurence, *To be an Arab in Israel*, Londres, Ara Hurst & Company, 2007, p.11.

¹⁴⁷ Las tarjetas de identidad que se emitieron a partir del 2002 omiten la cuestión del "leum" y lo dejan en blanco. Véase Sobelman, Batsheva, "No such thing as Israeli nationhood country's Supreme Court says.", *LA Times*, octubre 3, 2013, en <http://www.latimes.com/world/worldnow/la-fg-wn-israel-nationhood-20131003,0,4500258.story>

¹⁴⁸ Louër, Laurence, *op. cit.*, p.11.

¹⁴⁹ Lustick, 1980, Peled, 1992, Shafir y Peled, 2002, Ghanem, 2001.

¹⁵⁰ Sobelman, Batsheva, *op. cit.*, <http://www.latimes.com/world/worldnow/la-fg-wn-israel-nationhood-20131003,0,4500258.story>

¹⁵¹ Anderson, Benedict, *Imagined Communities*, Londres, New Left Books, 1983.

de que, tanto el árabe como el hebreo son lenguas oficiales, el idioma es un elemento de distinción importante entre los ciudadanos israelíes. Los niños palestinos ciudadanos de Israel aprenden el hebreo porque se encuentra estipulado de manera obligatoria en los programas escolares desde muy temprana edad, sin embargo, a diferencia de los niños de origen judío, hablan árabe en su vida cotidiana, por lo que al llegar a niveles universitarios, el manejo del hebreo se convierte en un factor determinante. Respecto a este punto, la educación en los niveles de primaria, secundaria y preparatoria es separada de los ciudadanos de origen judío, con algunas excepciones de pueblos mixtos.¹⁵² En las primeras etapas de la educación, el contenido curricular es distinto para los estudiantes palestinos y los estudiantes judíos, sin embargo ambos deben pasar por una revisión y aprobación general del Ministerio de Educación. A nivel universitario, todos los estudiantes tienen el mismo acceso a la educación, tomando en cuenta los elementos previamente mencionados respecto a las desventajas que puede presentar el no practicar el hebreo como lengua materna. Para André Mazawi¹⁵³ esto ocurre en sociedades multiétnicas, en las que el acceso diferenciado a oportunidades de educación se convierte en un poderoso reproductor de disparidades sociales, en la que el sistema educativo funciona como un medio de exclusión sistematizada de la etnia mayoritaria frente a la etnia minoritaria.

Siguiendo la línea de los elementos cohesionadores del sentimiento de “nación”, el himno nacional, o la “Hatikva”, presenta elementos evidentemente excluyentes para los ciudadanos palestino-israelíes, primero, porque está escrita exclusivamente en hebreo y, segundo, porque incorpora frases de carácter puramente étnico-religioso como: “...*mientras*

¹⁵² Pueblos mixtos en los que viven comunidades judías y árabes como Haifa, Acre, Lod, Ramle, Jaffa, y Nazaret, ver más en <http://972mag.com/mixed-arab-jewish-cities-in-israel-not-separate-and-not-equal/11225/>

¹⁵³ Mazawi, André, "University education, credentialism, and social stratification among palestinian arabs in Israel", *Higher Education*, vol. 29, núm. 4 ,junio, 1995, pp. 351.

en lo profundo del corazón palpita un alma judía...".¹⁵⁴ Elementos con los que un ciudadano palestino israelí difícilmente se puede identificar. En una ocasión el miembro palestino-israelí de la Knesset, Ghaleb Majadele, declaró: "Lo que yo tengo entendido es que la ley no me obliga a cantar el himno, sino a honrarlo[...] y no logro entender cómo un judío en su sano juicio cree tener el derecho de exigirle a un musulmán, con un idioma y cultura diferente, que cante un himno que fue escrito exclusivamente para judíos."¹⁵⁵

Algunas voces de académicos han sugerido la traducción al árabe y la "neutralización" de los elementos religiosos en el himno, tomando como modelo la experiencia binacional canadiense. Sin embargo, para muchos, estas propuestas atentan contra la naturaleza judía del Estado y no han tenido niveles importantes de aprobación en el ámbito oficial.

La bandera es el símbolo más tangible del carácter religioso del Estado, con la Estrella de David como el elemento que más salta a la vista y un diseño que recuerda al Talit, el manto de oración judía que es de color blanco con franjas azules.¹⁵⁶ Resulta evidente que para un ciudadano palestino-israelí podría ser problemático portar la bandera en uniformes deportivos e identificarse en el ámbito internacional con esta bandera que apela a símbolos religiosos con los cuales no comparte ningún tipo de identificación.

¹⁵⁴ Gadi, BenMark, "Hatikva in Arabic?", Haaretz, 1 de Febrero 2008 en <http://www.haaretz.com/print-edition/opinion/hatikva-in-arabic-1.23845> consultado el 19 de mayo del 2013.

¹⁵⁵ Meranda, Amnon, "Majadele refuses to sing national anthem", *Israel Net News*, 2007 en <http://www.ynetnews.com/articles/0,7340,L-3377681,00.html>

¹⁵⁶ Talit. Palabra de origen hebreo que se refiere al manto de rezo con el que los oradores varones se envuelven durante los servicios matutinos del año. El tallit tiene forma rectangular, generalmente esta hecho de seda o lana, con franjas negras o azules, y con flequillos en cada una de sus cuatro esquinas. Los flequillos (tzitzit) son la parte importante del tallit ya que la biblia ordena su uso para que "puedan verla y recuerden los mandamientos del Señor y los cumplan." Ver más en Bridger, David (et. al.), *The new Jewish Encyclopedia...*, *op. cit.*, p.474.

Como hemos podido observar a partir de este breve esbozo, la cuestión de los palestinos ciudadanos del Estado de Israel es una situación de ambivalencia y ambigüedad, en la que ningún “lado” acepta o confía plenamente en el otro, coexistiendo en un ambiente en el que los eventos de la región causan nuevas tensiones en la relación.

II.III. SITUACIÓN ECONÓMICA, SOCIAL Y CIVIL.

Históricamente la tierra de Palestina ha sido tierra de agricultores, como ya hemos mencionado, desde las reformas del Imperio Otomano y posteriormente bajo la administración británica, se aplicaron e introdujeron nuevas leyes de impuestos, con el objetivo de privatizarla y generar mayores recursos para cubrir los costos administrativos coloniales. Las estrictas medidas políticas, judiciales y extrajudiciales impuestas por la administración colonial fueron resultando progresivamente en el empobrecimiento de los campesinos (*fallāhīn*).¹⁵⁷ Este empobrecimiento dio pie a que el proyecto nacional sionista se consolidara económicamente gracias a las concesiones de la administración británica. Debido a que una de las premisas de la ideología sionista era asegurarse que la tierra de Israel fuera trabajada por manos de trabajadores judíos, la expropiación de tierras a comunidades palestinas fue algo común durante este periodo.¹⁵⁸ En este sentido, se tomaron algunas medidas legales que tres lemas sionistas resumían: la conquista de la tierra (*kibbush ha-adamah*), la conquista del empleo (*kibbush-ha-avodah*), y la conquista del mercado (*kibbush ha-shouk*).¹⁵⁹ Estas políticas fueron instrumentadas principalmente en dos instituciones sionistas: el Fondo Nacional Judío y la Histadrut, la cual comenzó a aceptar a

¹⁵⁷ Plural de campesino en árabe.

¹⁵⁸ 26% de la tierra arable fue expropiada de productores indígenas entre 1920 y 1947. Veáse Quintana Pali, Santiago, *op. cit.*, p.45.

¹⁵⁹ Meyer, Lawrence, *op. cit.*, p.78.

trabajadores palestino-israelíes a partir de 1964,¹⁶⁰ año en el que los trabajadores palestino-israelíes comenzaron a recibir beneficios de servicios de salud entre otros. Se dice que este rezago inicial a mano de las políticas sionistas radicales tuvo efecto de manera importante en el desarrollo económico futuro de los ciudadanos palestinos de Israel. A esto se le adjudica la desigualdad entre comunidades árabes y judías en Israel en el ámbito económico. En la actualidad, la mitad del porcentaje de familias que se consideran debajo de la línea de pobreza son palestinos, y en el 2010, 2/3 de los niños palestinos fueron diagnosticados con malnutrición.¹⁶¹

Sin embargo, este no es el panorama completo. Como individuos, algunos ciudadanos palestino-israelíes han logrado un éxito profesional en el Estado judío, como empresarios, jueces, médicos, escritores, locutores, académicos e incluso jugadores de fútbol. El número de estudiantes palestinos universitarios y de profesores ha ido en aumento igual que el número de palestinos trabajando en el servicio civil.¹⁶²

Es importante mencionar también, que los procesos de modernización que ha experimentado la ciudadanía palestino-israelí, de la mano del desarrollo tecnológico y económico del Estado son muchos, lo cual los separan y distinguen en gran medida de sus connacionales que viven en Gaza o Cisjordania. Esto se hace evidente, para Ghanem¹⁶³ en la disminución de tasas de natalidad, el incremento de este sector de la población en estudios universitarios, el cambio radical en la participación de sectores del agrario a sectores de la construcción e industria, y el aumento positivo en los niveles generales de educación, así como en los índices de calidad vida, empleo y servicios municipales.

¹⁶⁰ Véase Histadrut, *Los Afiliados árabes de la Histadrut*, Confederación General de los trabajadores en Israel, Comité Ejecutivo, 1977, p.3.

¹⁶¹ Pappé, Ilan, *op. cit.*, p.6.

¹⁶² *Ídem*

¹⁶³ Estudio de Ghanem, As'ad, "Palestinians in Israel: Political orientation and aspirations" en *International Journal of Intercultural Relations*, 2002, vol. 26, p.135-152.

A pesar de estos avances, aún quedan obstáculos por resolver para los ciudadanos palestino-israelíes en términos económicos, por las restricciones que van de la mano a asuntos de “seguridad” del Estado.

Un tema estrechamente vinculado con el de “seguridad” es el del servicio militar israelí. En el esquema social-estatal de Israel, el servicio militar funciona como una especie de crisol, en el que los ciudadanos de Israel de distintos orígenes étnicos y sociales se unen para compartir la experiencia de defender a la nación y luchar por ella. El ingreso al servicio militar y la participación en el “ritual de seguridad” son como “un segundo Bar Mitzvah,”¹⁶⁴ un rito de iniciación para conseguir la plena ciudadanía israelí.¹⁶⁵ Es por ello, que para muchos políticos israelíes, este proceso determina la verdadera ciudadanía en Israel.¹⁶⁶ Tanto, que el lema “sin lealtad no hay ciudadanía” –refiriéndose a la lealtad que representa el servicio militar–, se convirtió en una frase clave en el discurso que presentó Lieberman¹⁶⁷ al partido Shas,¹⁶⁸ sin excluir del mensaje a los ciudadanos palestinos de Israel. La exclusión oficial de los palestinos del ejército se asume como un asunto de seguridad debido a la complicada interacción identitaria con la que debe lidiar un palestino

¹⁶⁴ Bar (Bat) Mitzvah. En hebreo hijo (hija) de los mandamientos. La frase se refería originalmente a una persona que cumplía con los divinos mandamientos del judaísmo, ahora se refiere a la ocasión en que un niño o niña llega a la edad de la madurez religiosa (trece años para un niño: doce años y un día para la niña). Ver más en La Biblioteca Virtual Judía en <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/glossB.html>

¹⁶⁵ Kanaaneh, Rhoda, "Boys or men, duped or made: palestinian soldiers in the israeli military", *American Ethnologist*, vol. 32, núm. 2, mayo, 2005, p. 261.

¹⁶⁶ Lieberman, "No loyalty, no citizenship" en Galill, Lilly, "Lieberman now throwing his 'no loyalty, no citizenship' motto at Shas", febrero, 2009, en <http://www.haaretz.com/news/elections/lieberman-now-throwing-his-no-loyalty-no-citizenship-motto-at-shas-1.269681>

¹⁶⁷ Avigdor Lieberman fundó y se convirtió en jefe del partido Yisrael Beiteinu. Ha sido miembro de la Knéset desde 1999, se ha desempeñado como miembro de la Comisión de Relaciones Exteriores y Defensa y los comités de control del Estado. Véase <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/biography/ALieberman.html>

¹⁶⁸ Shas (Acrónimo hebreo de "Shomrei Sfarad", que literalmente significa "Guardias sefardíes") Es un partido político ultra-ortodoxo en Israel fundado por Rav Ovadia Yosef en 1984. El propósito declarado del partido político es "devolver la corona a la antigua gloria", y reparar lo que ve como la "constante discriminación económica y social contra la población sefardí de Israel". Shas aboga por una gestión estatal de acuerdo a la Halajá, la ley religiosa judía, la cual impide que sus seguidores participen en cualquier tipo de acción militar y pide dediquen su vida al estudio de la Torah. Véase <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/Politics/shas.html>

ciudadano de Israel, sería inimaginable que las Fuerzas Armadas Israelíes¹⁶⁹ reclutaran soldados que en algún punto pudieron haber sido considerados posibles fuentes de amenaza terrorista, y los mismos palestinos se rehúsan -por cuestiones morales, nacionales y estratégicas-, a participar en un ejército que ocupa tierras Palestinas y lucha en contra de países árabes con los que sienten una afiliación cultural y religiosa.¹⁷⁰ Sin embargo, la realidad es que el día de hoy un par de miles de ciudadanos palestinos de Israel participan voluntariamente al servicio de algunas ramas del aparato de seguridad israelí.¹⁷¹ Los miembros de este pequeño grupo son comúnmente percibidos por otros palestinos como traidores a su pueblo y son socialmente marginados.¹⁷² Las razones de la participación de estos ciudadanos palestino-israelíes van desde motivos económicos¹⁷³ a cuestiones de orgullo y poder.¹⁷⁴

El asunto del servicio militar es uno de los ejemplos de exclusión de esta minoría palestina en la estructura supra nacional, como parte de legislación que ha surgido a partir de la administración de Netanyahu con consecuencias excluyentes para la comunidad palestina que pertenece al Estado de Israel. Estas son la Ley de Ciudadanía y Entrada a Israel, la Ley de la Nakba, y el Comité Plesner. A continuación haremos una breve mención de lo que trata cada una de estas leyes.

La ley de Ciudadanía y entrada a Israel se aprobó en el 2003, y a pesar de que se creó como una ley temporal, ha sido renovada y sigue vigente. Esta ley prohíbe la

¹⁶⁹ Las Fuerzas de Defensa de Israel, fueron fundadas poco después de la Independencia del Estado de Israel en 1948, producto del grupo paramilitar Haganá. Véase http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsourc/Society_&_Culture/IDF.html

¹⁷⁰ dePietro, Dana y Dodd, Rachel, *The 2013 Israeli Elections: Consequences for the Palestinian Arab Citizens in Israel*, Haifa, Mossawa Center, diciembre 2012, p.17.

¹⁷¹ Kanaaneh, Rhoda, *op. cit.*, p. 260.

¹⁷² *Ídem*.

¹⁷³ El pedazo de tierra para un ciudadano común es de 60,000 shekels, en cambio para un soldado, es de 32,000. Véase Kanaaneh, Rhoda, *op. cit.*, p. 267.

¹⁷⁴ Muchos de los entrevistados en el estudio de Kanaaneh respondieron que el uniforme y el derecho a portar armas los hacía sentir en igualdad de circunstancias frente a sus conciudadanos judíos. Varios respondieron que cuando la gente los ve caminar con sus uniformes los respetan y ya no tienen que demostrarle a nadie que no son terroristas, sino que están luchando por la seguridad de todos. *Ibid*, p. 270.

ciudadanía israelí y permisos de residencia a personas de los territorios ocupados y/o de “países enemigos” (Siria, Líbano, Iraq e Irán) que se casen con ciudadanos de Israel. A pesar de que esta ley teóricamente aplica para todos los israelíes, a quienes más afecta es a los ciudadanos palestinos de Israel por el hecho evidente de que es mucho más común que ellos sean quienes deseen casarse con alguna persona de los países o territorios previamente mencionados.¹⁷⁵

La ley de la Nakba es una ley sumamente controversial por su finalidad. El día de Independencia de Israel es conmemorado por los palestinos ciudadanos de Israel como un recordatorio de los eventos de 1948 en el que millones de palestinos fueron obligados a abandonar sus hogares. Ellos conmemoran la Nakba o “catástrofe” mediante ceremonias, seminarios, conferencias y distintas reuniones culturales y académicas. Sin embargo, una ley propuesta en 2009 por el parlamentario Alex Miller del partido Yisrael Beitenu, prohíbe vincular el día de la Independencia de Israel con un día de duelo, lo cual efectivamente prohíbe todo tipo de conmemoración de la Nakba.¹⁷⁶ Esta propuesta de legislación incluía hasta tres años de prisión para quienes la incumplieran. Sin embargo, posteriormente se le hizo una enmienda para que no se criminalizara la conmemoración de la Nakba, pero en cambio, se prohibiera cualquier tipo de financiamiento estatal a aquellas instituciones que estuvieran involucradas con conmemoraciones de la Nakba.¹⁷⁷

El Comité Plesner, es un comité creado para abordar el tema de la Ley del Tal, la cual eximía a los judíos ortodoxos que se dedican al estudio de la Torah del servicio

¹⁷⁵ The Mossawa Center, "The main Findings of the 2012 racism in Israel Report", marzo 2012 en <http://www.mossawa.org/files/files/File/Publications/2012%20Racism%20in%20Israel%20Repor%20-%20Main%20Findings.pdf>.

¹⁷⁶ La ley se presenta bajo el título "Proposed Foundations of the Budget (Amendment-Prohibited Expenditure) Law 5769- 2009."

¹⁷⁷ Khoury, Jack, "Ministers okay bill banning Nakba Day," *Haaretz*, mayo 25 2009, en <http://www.haaretz.com/hasen/spages/1087978.html>.

nacional (tanto militar como civil). La ley expiró el 1ro de agosto del 2012,¹⁷⁸ y desde ese entonces la Knesset ha intentado crear una alternativa. El Reporte del Comité Plesner recomendó que el 80% de los judíos ortodoxos deben ser reclutados para el servicio nacional, e impuso altas multas para aquellos que lo evadieran. Avigdor Lieberman del partido YisraelBeitenu exigió que la ley del servicio nacional aplicara también para todos los palestinos ciudadanos de Israel.¹⁷⁹

II.IV. PARTICIPACIÓN POLÍTICA

La lucha por una ciudadanía plena por parte de los palestinos comenzó desde 1949, cuando grupos de activistas políticos exigían ciudadanía completa israelí con base en sus derechos naturales como población nativa del país.¹⁸⁰ De 1949 en adelante, los líderes políticos de la comunidad de palestinos emplearon todas las estrategias y medidas posibles para luchar por su causa en la Knesset,¹⁸¹ tales como la Suprema Corte, la prensa hebrea e, incluso recurrieron a las peticiones y demostraciones que se usaban durante el periodo Otomano. No obstante, antes de 1967, cualquier intento de asociación política por parte de los ciudadanos palestinos era severamente castigado por el gobierno israelí. Sin embargo, esto no significaba que los palestinos no pudieran votar en las elecciones nacionales de la

¹⁷⁸ Ettinger, Yair, "Israel's High Court rules Tal Law unconstitutional, says Knesset cannot extend it in present form," Haaretz, febrero 21 2012, <http://www.haaretz.com/news/national/israel-s-high-court-rules-tal-law-unconstitutional-says-knesset-cannot-extend-it-in-present-form-1.414009>.

¹⁷⁹ Luis, Jonathan, "Mofaz delivers ultimatum to Netanyahu over enlistment law," Haaretz, julio 4 2012, <http://www.haaretz.com/news/national/mofaz-delivers-ultimatum-to-netanyahu-over-enlistment-law-1.448787>.

¹⁸⁰ Quintana Pali, Santiago, *op. cit.*, p. 328.

¹⁸¹ La Knesset es el nombre hebreo del parlamento israelí. Sus miembros son elegidos por los ciudadanos de Israel mayores de 18 años, sin importar su sexo, raza o religión. La Knesset se creó en 1949 y consiste en una sola cámara de 120 representantes de los distintos partidos políticos. Utilizando el método de representación proporcional, la Knesset asigna escaños a cada partido en proporción al número de votos ganado por partido de acuerdo a su lista de candidatos. La Knesset tiene el poder único de legislar y su aprobación es necesaria antes de que determinado gobierno pueda entrar en efecto. Las elecciones para la Knesset se realizan cada cuatro años, o si así es decidido por la cámara, en un punto previo al cumplimiento de estos cuatro años. Los candidatos a la Knesset deben ser mayores de 25 años. La Knesset tiene su sede en la ciudad de Jerusalén. Véase en Knesset, *Encyclopaedia Judaica...*, *op. cit.*, vol. 10, 1975, p.112.

Knesset. Hasta la década de los 70, el partido laborista Mapai dominaba la política israelí y aprovechaba a su favor la presencia de los palestinos. Durante ésta época, los palestinos no podían unirse a partidos, pero podían ser elegidos para los consejos locales y las elecciones nacionales de la Knesset. Con esto en mente, el partido Mapai y sus líderes (entre los que se encontraban David Ben-Gurion, Moshe Dayan y Moshe Sharett) establecieron listas progresistas con candidatos árabes. Estos eran candidatos independientes que formaban alianzas permanentes con el Mapai y abogaban por los intereses del partido dentro de la Knesset.

Este sistema colapsó al inicio de la década de los 80. Además de las listas progresistas que se han mencionado, los palestinos de Israel tenían un partido “oficial” de oposición, este partido era el partido comunista que fue tolerado por el gobierno israelí por dos razones principales: primero, porque estaba estrechamente vinculado con la Unión Soviética y la comunidad judía viviendo ahí era muy importante para el gobierno israelí; y segundo, porque la mayoría de sus miembros eran judíos israelíes y eso les daba una especie de protección. Sin embargo, este panorama cambió a finales de la década cuando los palestinos dentro de Israel comenzaron a organizarse y a formar sus propios movimientos políticos.¹⁸²

De acuerdo a Asad Ghanem y Sammy Smooha,¹⁸³ los partidos políticos árabes en el marco de la política de Israel se pueden clasificar en cuatro: el primer tipo de partidos son aquellos partidos árabes que aceptan la naturaleza judeo-sionista del Estado y trabajan dentro de su estructura.

¹⁸² Quintana Pali, Santiago, *op. cit.*, p.326.

¹⁸³ Aasad Ghanem, y Smooha, Sammy, “La minoría árabe-palestina en Israel, 1948-2000: Un estudio político”, NY State University Press, Nueva York, 2001, p. 33-36

El segundo tipo son los partidos que están entre los partidos sionistas y entre los partidos "ilegítimos" o de inconformidad. Este grupo de partidos políticos no tiene una ideología fija, sino que se organiza a partir de una plataforma árabe nacional general. Rechaza el carácter sionista del Estado, pero también rechaza la violencia. Este grupo de partidos políticos cree en el cambio de la naturaleza democrática del Estado por medio de la movilización del voto árabe en las elecciones locales y nacionales.

El tercer tipo de partidos políticos árabes lo conforman partidos que aceptan la existencia de Israel, pero que quieren cambiar radicalmente su naturaleza. Partidos principalmente anti sionistas que creen en la movilización por medio de demostraciones no violentas.

El último grupo de partidos, es el que se opone a la existencia del Estado de Israel, y apoya demostraciones ilegales y actos de violencia.

A partir de las elecciones de enero del 2013, los partidos árabes y sus coaliciones ocupan el siguiente número de asientos en el parlamento israelí:

- Lista de Árabes Unidos (Ra'ám- Ta'al): Obtuvo 4 asientos en la Knesset. Se fundó en el 2006, es un partido árabe que consiste en una lista conjunta entre el Partido Democrático Nacional Árabe (fundado por Azmi Bishara), y el Movimiento Islámico del Sur. Entre las prioridades en la agenda política del Ra'ám-Ta'al están el fin de la ocupación, el establecimiento de un Estado Palestino independiente con Jerusalén como su capital, y la reevaluación de todos los asentamientos israelíes en territorio palestino. El partido también aboga por el derecho al reconocimiento de los ciudadanos palestino-israelíes como minoría nacional.¹⁸⁴

¹⁸⁴ Veáse Jewish Virtual Library, "Israel Political parties: United Arab List," <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/Politics/UAL.html>

- Hadash (Hadash/Al-Jabha): Obtuvo 4 asientos en la Knesset. El Frente Democrático por la Paz y la Equidad (DFPE) se formó en 1977 con una base política comunista-socialista, y esforzándose por el reconocimiento de la comunidad árabe-palestina dentro de Israel como una minoría. Representado por miembros de diversos antecedentes, Hadash rechaza la identificación de Israel como un “Estado Judío” y aboga por una solución de dos Estados a partir de las fronteras del 67’ con Jerusalén como la capital compartida de ambos Estados. A pesar del carácter judeo-árabe del partido, su electorado está conformado en su mayoría por ciudadanos palestino-israelíes.¹⁸⁵

- Balad (Balad/Al-Tajamu): Obtuvo 3 asientos en estas pasadas elecciones. Al-Tajammu' se autodefine como un partido nacionalista en formación y busca frenar la marginalización e “israelización” de los ciudadanos árabes del Estado Judío. El partido aboga por autonomía cultural para la comunidad árabe como una estrategia para transformar Israel de un Estado para el pueblo judío, a un Estado para todos sus ciudadanos (judíos y árabes). Las principales demandas de su programa son: 1) Que el contenido curricular de las escuelas árabes sea definido por la comunidad árabe. 2) El establecimiento de una estación de televisión árabe independiente del Estado. 3) La participación de la comunidad árabe en las decisiones respecto al desarrollo urbano de las regiones de Galilea y del Negev,¹⁸⁶ entre otros. Para el partido político Balad, Israel debe ser un Estado binacional, y, al igual que Hadash, apoya la solución de dos Estados con las fronteras del 67’, y ve a la población palestina de Israel como merecedora de un estatus protegido como minoría. Los tres miembros electos son líderes de la sociedad civil en Organizaciones No Gubernamentales.

¹⁸⁵ Veáse Jewish Virtual Library, Israeli Political Parties: Hadash <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/Politics/Hadash.html>

¹⁸⁶ Beinín, Joel, Bishara, Azmi, (*et al.*), "On Palestinians in the Israeli Knesset: Interview with Azmi Bishara", *Middle East Report*, núm. 201, octubre - diciembre, 1996, p. 27.

La legislatura XIX de la Knesset está dirigida por una coalición entre el Likud¹⁸⁷ y el partido Yisrael Beitenu.¹⁸⁸ Hay 12 partidos políticos representados en este gobierno. En total, 12 de sus 120 miembros son ciudadanos palestino-israelíes y 27 son mujeres, 1 de ellas ciudadana¹⁸⁹ palestino-israelí.¹⁹⁰

Este capítulo es un breve resumen de algunos aspectos que muestran las complejidades históricas y contemporáneas de la situación de los palestinos en Israel. Muchas particularidades aún quedan por mencionar, sin embargo, el objetivo de esta sección no ha sido un análisis exhaustivo sino más bien, el de contextualizar al lector en el proceso histórico y hacer notar algunas de las características actuales que hacen de los palestinos en Israel un caso tan particular. En el siguiente capítulo profundizaremos en algunos de los aspectos que acabamos de mencionar, tomando como eje central a las mujeres palestinas ciudadanas de Israel.

¹⁸⁷ Likud es un partido que se autodenomina "moderado" a pesar de que sus políticas son de derecha, su líder es el actual Primer Ministro Benhamin Netanyahu, véase <https://www.likud.org.il/en/>

¹⁸⁸ Yisrael Beitenu es un partido nacionalista de derecha fundado por Avigdor Lieberman, la mayoría de su electorado es la población inmigrante rusa. Véase <http://www.yisraelbeytenu.com/>

¹⁸⁹ Parlamentaria Haneen Zoabi, véase Capítulo III, apartado II.

¹⁹⁰ Jewish Virtual Library, "Israeli Elections: Elections to 19th Knesset", en *American-Israeli Cooperative Enterprise*, 2013, en <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/Politics/knesset2013.html>

CAPÍTULO III. PALESTINAS EN EL ISRAEL CONTEMPORÁNEO.

Prácticamente cualquier asunto político en Israel está relacionado con la situación del llamado “Conflicto palestino-israelí.” Para muchos ciudadanos israelíes, el conflicto implica una lucha por la existencia misma del país, lo cual hace que el tema esté por encima de muchos de los otros asuntos civiles y sociales, convirtiéndolos en un aspecto secundario frente a la principal preocupación de asegurar la existencia del Estado. Por lo tanto, algunos temas como la equidad de género y los derechos de las mujeres, también se ven subordinados a esta dinámica.¹⁹¹

En este capítulo abordaremos las múltiples realidades de las mujeres palestino-israelíes, y dos elementos que consideramos principales en la construcción de estas realidades: la influencia de las políticas del gobierno israelí; y las prácticas culturales tradicionales que aún son relevantes en la mayoría de las comunidades palestinas en Israel. Hablaremos también de la situación económico-laboral, y de la dicotomía entre las realidades rurales y urbanas. Mencionaremos brevemente cuál es, en términos generales, la situación en el tema educativo para este amplio segmento de mujeres y su situación socio-cultural tomando en cuenta el papel de la religión en la cotidianeidad de la vida de las mujeres palestino-israelíes. Para lograr un mejor entendimiento de la realidad de estos temas en Israel, ejemplificaremos los casos con respuestas obtenidas durante el periodo de investigación de campo.

¹⁹¹ Halperin-Kaddari, Ruth y Yadgarthird, Yaacov "Between Universal Feminism and Particular Nationalism: politics, religion and gender (in)equality in Israel," *World Quarterly*, vol. 31, núm. 6, 2010, pp. 905-920.

Para comenzar a hablar del estatus de las mujeres palestinas en Israel es importante mencionar el progreso en los niveles de calidad de vida en términos generales. Por ejemplo, se ha visto un considerable aumento en los niveles de esperanza de vida, los índices de mortandad infantil y materna han disminuido de manera radical, los niveles de alfabetismo son mucho mayores y la edad de matrimonio cada vez es más alta.¹⁹² Sin embargo, esto mismo no puede decirse respecto a la vida político-civil de las mujeres palestino-israelíes. La participación en la “esfera pública” y en el ámbito laboral, la equidad de salarios, oportunidades de educación y el acceso a servicios de salud, siguen siendo temas dónde hay mucho por hacer. Además, podría decirse que el progreso que se logró respecto al estatus de las mujeres durante los primeros 40 años del Estado de Israel es incidental frente al avance socioeconómico general del país.¹⁹³

De acuerdo con el Grupo de trabajo de mujeres palestinas de Israel,¹⁹⁴ las ciudadanas palestinas en Israel sufren discriminación en múltiples niveles. Esto porque deben enfrentar los obstáculos de una minoría nativa que no es oficialmente reconocida y, simultáneamente porque como mujeres deben luchar en contra de la opresión de género, así como en contra de los límites que les imponen las estructuras patriarcales de sus comunidades.

Para muchos grupos y asociaciones de mujeres, a pesar de que la lucha es una lucha constante y está enfocada a muchos sectores de la sociedad, las políticas del gobierno

¹⁹² Véase "The Status of Palestinian Women Citizens of Israel", para el Comité para la eliminación de la discriminación contra las mujeres., diciembre, 2010.

¹⁹³ Halperin-Kaddari, Ruth *op. cit.*, p.908.

¹⁹⁴ El Grupo de Trabajo de Mujeres Palestinas de Israel es un grupo de distintas asociaciones que se unieron para emitir documentos que tratan del progreso y los obstáculos a los que se enfrentan las ciudadanas palestinas de Israel, forman parte de este grupo las siguientes organizaciones: Adalah-The Legal Center for Arab Minority Rights in Israel, Al-Tufula:Pedagogical and Multipurpose Women´s Center, Al-Zahraa: Organization for the Advancement of Women, Assiwar-The Feminist Arab Movement in Support of Sexual Abuse Victims, AWC- Arab Women in the Center, Kayan-A Feminist Organization, entre otras de las cuales trataremos más a profundidad en este capítulo en el apartado III.IV.II.

Israelí tienen el potencial de influir en este asunto por medio de la distribución de presupuesto, haciéndolo un tema prioritario dentro de la ley, el sistema judicial y la Knesset. Dentro de sus propias comunidades, y a pesar de los avances, las mujeres palestinas de Israel tienden a enfrentarse a sociedades tradicionales que incorporan papeles de género muy estrictos. Se espera de las mujeres en estas comunidades que carguen solas con el peso de las labores del hogar y en muchos de los casos les es imposible continuar una educación superior, o les es difícil trabajar en empleos lejos de sus comunidades. Además de esto, son responsables del mantenimiento del honor y la reputación familiar, cuestiones que en algunos casos, siguen resultando en violencia sin repercusiones para los culpables.¹⁹⁵ A continuación nos adentraremos un poco más a detalle en cada uno de estos temas para mejor comprender el panorama general al que se enfrentan las mujeres palestino-israelíes.

III.I. SITUACIÓN ECONÓMICO-LABORAL.

En el tema económico- laboral, uno de los asuntos que causan mayor preocupación para las organizaciones feministas de mujeres palestino-israelíes son las bajas tasas de empleo de mujeres en las comunidades palestinas en Israel. Sólo 23% de las mujeres palestino-israelíes participan en la fuerza laboral frente al 55% de las mujeres “judías.”¹⁹⁶ Para muchas organizaciones, este número está relacionado con el bajo financiamiento que reciben los centros de cuidado infantil en las comunidades árabes. De los niños palestino-israelíes entre 0 a 2 años, solamente el 10% reciben servicios formales de cuidado infantil,

¹⁹⁵ Véase "Honor killing in Israel puts police in hot seat," *Israel Today*, 17 diciembre, 2012, <http://www.israeltoday.co.il/NewsItem/tabid/178/nid/23570/Default.aspx>

¹⁹⁶ OECD "Review of Labour Market and Social Policies Israel.", Paris, Francia: OECD, 2010.

comparado con el 45% del resto de la población judía. Esta situación cambió a partir del 2010 cuando el gobierno decidió aumentar el presupuesto destinado a guarderías y centros infantiles en comunidades árabes por una cantidad aproximada de 200 millones de shekels al año. Sin embargo, siguen existiendo obstáculos que resultan en un 83% de las mujeres palestino-israelíes no formando parte de la fuerza laboral. A continuación enumeraremos algunos de los factores más importantes¹⁹⁷ que encontramos a partir de los estudios de las distintas organizaciones de mujeres:¹⁹⁸

1- Los empleadores prefieren contratar extranjeros para pagar salarios más bajos y no tener que cumplir con las estipulaciones de la ley para trabajadores árabes afiliados con la Histadrut.¹⁹⁹

2- Las dinámicas tradicionales en las comunidades árabes en Israel siguen delimitando las funciones que se consideran “aceptables” para las mujeres de estas comunidades. Lo que implica ser buena madre, buena esposa y buena hija, sigue siendo un obstáculo importante frente al deseo de algunas de las mujeres palestino-israelíes de ser económicamente independientes y formar parte de la población económicamente activa.

3- Menores beneficios de financiamiento por parte del gobierno israelí, respecto a la distribución de presupuesto hacia servicios sociales y guarderías, comparados con las comunidades judías.

¹⁹⁷ Véase apéndices. Apéndice 8, p.113.

¹⁹⁸ Mada al Carmel- the Arab Center for Applied Social Research, The Gender Studies Project (GPS), 2012, <http://mada-research.org/>

¹⁹⁹ Korashek, Noah, "Arab women - the most exploited group in Israeli workforce", *Haaretz*, 2009, en <http://www.haaretz.com/hasen/spages/1069598.html>

La desigualdad en el ingreso ha sido en muchos países resultado del proceso de globalización, sobre todo en zonas rurales que en algún momento se concebían como igualitarias. El caso de Israel en este aspecto no es distinto, los salarios son menores entre las comunidades de minorías porque éstas tienden a concentrarse en comunidades rurales y pueblos pequeños, por este motivo también se observan menores ingresos en las zonas rurales que en las zonas urbanas. En el 2005, el ingreso per cápita por hogar en las comunidades rurales y pueblos pequeños era 30% más bajo que en todo el país en conjunto. En las poblaciones rurales árabes era 40% menor que aquel de toda la población rural en conjunto.²⁰⁰ De acuerdo con la asociación “Maan”,²⁰¹ la falta de participación de las mujeres en el mercado de trabajo es considerada la razón principal de la pobreza en el ámbito árabe-palestino, y da como resultado el hecho de que la mitad de la sociedad árabe-palestina y dos tercios de sus niños en Israel vivan en condiciones de “pobreza”.²⁰²

Uno de los problemas es que el 80% de las mujeres que están inmersas en el mercado laboral en zonas rurales, tiene que enfrentar diariamente a obstáculos sociales (por el carácter conservador que aún impera en las comunidades árabes) y a obstáculos de infraestructura, como el hecho de que el transporte público no llega a sus comunidades, o la falta de guarderías en donde puedan dejar a sus hijos mientras trabajan.²⁰³

Si bien es cierto que la situación laboral de las mujeres palestinas de Israel es muy diferente de la de hace 20 años -cuando era prácticamente impensable que las mujeres participaran en actividades fuera del ámbito agrícola y cuando se dedicaban únicamente a

²⁰⁰ Ayal, Kimhi, “Jewish households, arab households, and income inequality in rural Israel: Ramifications for the israeli-arab conflict.”, *Defence and Peace Economics*, vol. 21, núm.4, agosto, 2010, p.382.

²⁰¹ “Maan”, que significa “juntos” en árabe es una asociación sindicalista que trabaja en Israel desde 1998 con la misión de organizar a los trabajadores y lucha en contra de la pobreza especialmente en el entorno árabe-palestino. Véase Schwarz, Michael, “Las palestinas dentro de Israel”, *Mujeres Mediterráneas*, junio 1 2007.

²⁰² En 1997 28.3% de las familias árabes vivían bajo la línea de pobreza, y únicamente 16% de las familias judías.

²⁰³ Véase Reporte, The Arab Association for Human Rights, “Palestinian Arab women in Israel”, diciembre 20, 2003, p.2.

sus labores en el hogar-, es importante notar que el ámbito laboral de las palestinas hoy en día se ve limitado a profesiones que se adscriben tradicionalmente a las funciones de la mujer y de las actividades que se espera de ellas en la sociedad. Por ejemplo, muchas de las entrevistadas eran estudiantes de pedagogía, otras estudiaban literatura inglesa y deseaban ingresar al mercado laboral como maestras de inglés, otras más, dedicarse al servicio social. Estas profesiones armonizan con las actividades que se espera de las mujeres, como educadoras, o como cuidadoras en el ámbito del servicio social. En realidad, no hay mucha ruptura entre las funciones tradicionales con las que crecieron en su hogar y su elección de profesión, las mujeres palestinas en Israel siguen eligiendo carreras que no las alejen mucho de lo que “ser mujer” implica en una comunidad árabe en Israel. Sin embargo, existen casos especiales, como el de una de las entrevistadas, que a pesar de crecer en un hogar sumamente conservador y religioso en el pueblo de Umm al-Faḥm, optó por estudiar Ciencias Políticas y continuar con una Maestría en Género en los Estados Unidos.

Es importante mencionar que las realidades son distintas si se habla de las mujeres en las comunidades rurales o las mujeres de ámbitos urbanos. Las mujeres palestinas que viven en ciudades como Haifa, Jerusalén o Nazaret viven experiencias laborales diferentes a aquellas mujeres provenientes de comunidades árabes más pequeñas como Umm al-Faḥm o Bāqa al-Gharbīya. En los apartados siguientes intentaremos revelar las razones de esta situación tomando como ejemplo las experiencias de las entrevistadas.

III.II. LAS MUJERES PALESTINO-ISRAELÍES Y LA EDUCACIÓN.

La educación, particularmente la educación de las mujeres, es una herramienta esencial para lograr desarrollo económico y social, la educación es un elemento central para

crear igualdad de oportunidades y para permitir la movilidad social. En contextos de Estados multiétnicos como lo es Israel, la educación se convierte en uno de los factores principales para profundizar o erradicar cualquier tipo de desigualdades, ya sea de ingreso, salud, estatus social y participación en los procesos políticos.²⁰⁴

Desde 1950, el Estado de Israel hizo obligatoria la asistencia de las mujeres palestinas en Israel a la escuela. Los números oficiales indican que los padres estuvieron de acuerdo poco a poco con este requisito y las cifras de mujeres de origen palestino en las escuelas de Israel continúan aumentando. Estudios recientes del Sistema Nacional de Examinación Israelí (Meitsav) indican que las niñas palestino-israelíes obtienen mejores calificaciones en todas las materias por un margen moderado sobre sus compañeros varones.²⁰⁵ Además de esto, un estudio representativo de los estudiantes palestino-israelíes en preparatoria, demuestra que las mujeres tienen expectativas profesionales y de educación mucho más altas que los hombres.²⁰⁶

A pesar de que el número es mucho menor comparado con los estudiantes judíos a nivel de educación universitaria, el 60% de los alumnos palestino-israelíes en las universidades de Israel son mujeres. A partir de estos datos podemos afirmar, que las mujeres palestinas en Israel han conseguido importantes logros en el ámbito de la educación. De hecho, esta minoría de mujeres ha logrado estar a la par en los niveles de educación de los países industrialmente avanzados en donde es común ver que las mujeres superan a los hombres en el desempeño académico.²⁰⁷

²⁰⁴ Abdo, Nahla, *op. cit.*, p.147.

²⁰⁵ Véase Tabla 8.17 "School, classes and students", del Centro Estadístico Israelí, 2007, en http://www1.cbs.gov.il/reader/shnaton/shnatone_new.htm?CYear=2010&Vol=61&CSubject=8

²⁰⁶ Véase Khattab, Nabil, "The Effects of the High School Context and Interpersonal Factors on Students' Educational Expectations: A Multilevel Model", *Social Psychology of Education*. vol 8, núm. 1, 2002, pp. 19-40.

²⁰⁷ Alaya, Samira, Yair, Gad, "The cultural inertia of the habitus: gendered narrations of agency amongst educated female Palestinians in Israel.", *British Educational Research Journal*, vol. 36, núm. 5, octubre, 2010, p. 832.

A pesar de esto, y debido a las preocupaciones tradicionales de muchas familias palestinas en comunidades rurales, aún hay casos en los que las mujeres no pueden estudiar fuera de sus comunidades, lo cual se manifiesta con consecuencias negativas en los niveles de educación, ya que en muchas ocasiones, el último nivel escolar con el que cuentan las escuelas de estas comunidades es secundaria.²⁰⁸

Como podemos observar, en el tema de la educación ha habido considerables avances para las mujeres palestinas ciudadanas de Israel, es importante notar también las diferencias en este tema dependiendo de los casos en zonas rurales o urbanas. Aún hay retos importantes, como la necesidad de un incremento al presupuesto de las escuelas por parte del gobierno israelí y la inversión en infraestructura y medios de transporte para que las mujeres que deseen continuar con niveles superiores de educación tengan opciones viables para hacerlo.²⁰⁹

III.III. SITUACIÓN SOCIO-CULTURAL Y EL PAPEL DE LA RELIGIÓN.

El lugar de residencia de una mujer la vincula a ciertos comportamientos sociales esperados de ella. Por ejemplo, una mujer casada en el pueblo de Umm al-Faḥm, debe vivir con la familia de su esposo, y una mujer soltera, debe continuar viviendo en el hogar de sus padres.²¹⁰ Igual que en Umm al-Faḥm, en muchas de las ciudades de mayoría palestina los patrones tradicionales siguen presentes, por ello, para muchas mujeres palestinas las

²⁰⁸ The Arab Association for Human rights, *op. cit.*, p. 3.

²⁰⁹ Estas conclusiones se toman a partir de las recomendaciones que hace el grupo que trabaja sobre el estatus de las mujeres palestinas ciudadanas de Israel en *Ibid* p.34.

²¹⁰ Herzog, Hanna, "Choice as everyday politics: Female Palestinian citizens of Israel in Mixed cities", *International Journal of Politics, Culture, and Society*, vol. 22, núm. 1, marzo, 2009, p.12.

ciudades mixtas representan la elección de un espacio urbanizado.²¹¹ En Israel, el término “ciudades mixtas” se refiere a cinco ciudades: Acre, Haifa, Jaffa, Ramle y Lod, sin embargo, el Buró Central de Estadísticas Israelí define a las “ciudades mixtas” como “localidades en las que la mayoría de la población es judía pero que cuentan con una importante minoría de residentes árabes.”²¹² De acuerdo con estadísticas del gobierno, la población árabe de estas “ciudades mixtas” es de un total aproximado de 94,000 habitantes.²¹³ En una de las entrevistas que realizamos, la estudiante Amina²¹⁴ habló respecto a la situación de las mujeres en comunidades tradicionales palestinas en Israel y las ciudades mixtas:

He leído que los niveles de desempleo en Israel de mujeres árabes son mucho más altos que entre mujeres judías y me imagino que esto es porque los esposos no les permiten ir a trabajar, porque ellos creen que son los que deben traer el pan a la casa y cuidar de la familia. Yo creo que las mujeres (palestinas en Israel) en realidad no son una parte importante de la economía, pero hoy en día también ya muchas jóvenes están asistiendo a la Universidad, así que sería interesante saber que pasará con esta tendencia en los siguientes diez años. Definitivamente si vas a Haifa, que es una ciudad mixta, verás que la mujer (palestino-israelí) tiene más espacios, se viste diferente y es mucho menos tradicional que en otras ciudades, pero creo que si vives en un pueblo en el que la comunidad es 100% musulmana, entonces vives una vida con muchas mayores restricciones, así que depende de la ubicación geográfica y el tipo de ciudad en la que viven las mujeres, como te digo, creo que en las ciudades mixtas es todo mucho más liberal.²¹⁵

²¹¹ *Ibid*, p.13.

²¹² Véase “Mixed cities in Israel Fact Sheet” en <http://www.iataskforce.org/mixed-cities-israel>

²¹³ Cifras del 2007.

²¹⁴ En el proceso de realización de las entrevistas se les preguntó a las participantes si deseaban que sus nombres fueran parte de los resultados, la mayoría prefirió que se omitieran, por lo tanto estaremos utilizando distintos nombres para referirnos a las entrevistadas. La estudiante que de aquí en adelante llamaremos “Amina” es una joven de 29 años originaria de Umm al-Faḥm, una pequeña ciudad que pertenece al distrito de Haifa en Israel con una población actual de 43,300 personas, de las cuales el 100% son ciudadanos palestino-israelíes. Su familia podría catalogarse como “conservadora” y sigue fervorosamente las tradiciones del Islam, sin embargo (en contra de la voluntad de sus padres) ella tomó la decisión de ir a estudiar su licenciatura a la Universidad de Beersheva, donde vivió en dormitorios estudiantiles mixtos (judíos y árabes). Decidió continuar sus estudios y se inscribió y fue aceptada en la Universidad de Nueva York para realizar una Maestría en Estudios de Género. Actualmente vive en Cincinnati donde realiza un Doctorado en Ciencias Políticas en la Universidad de Cincinnati.

²¹⁵ Véase Apéndice 3, p.100.

La entrevistada no sólo aborda las diferencias entre ciudades mixtas y pueblos árabes sino que menciona las restricciones a las que se enfrentan las mujeres palestinas relacionados a costumbres culturales tradicionales. Vinculado a esto, se encuentra uno de los principales problemas en las comunidades árabes-palestinas en Israel: el femicidio. Entre 1984 y 2004 hubo 33 casos de feminidios en las comunidades palestinas de Israel a causa del “honor familiar”.²¹⁶ En 25 de estos casos la víctima acudió a la policía y pidió protección antes de que sucediera el crimen. Sin embargo, cuando esto ocurría la policía enviaba a la víctima de regreso con su familia. Para muchas organizaciones feministas en Israel esto es un ejemplo del poco compromiso que tiene la policía israelí a la protección de derechos humanos en las comunidades árabes-palestinas. También adjudican el problema al escaso financiamiento por parte del gobierno Israelí a los asuntos sociales de la comunidad árabe-palestina y argumentan que el financiamiento que se le asigna a los servicios y a los trabajadores sociales particularmente en las comunidades árabes es muy bajo. Como resultado, los trabajadores sociales se ven sobrepasados con un exceso de carga laboral y les es imposible cumplir con las necesidades de todas las personas de la comunidad en la que trabajan.

El Ministerio de Servicios Sociales argumenta que el aparente descuido a la protección de los derechos de mujeres en las comunidades árabes-palestinas, corresponde a una “actitud de respeto ante las normas culturales tradicionales de las comunidades árabes”. Sin embargo, en una encuesta que realizó la organización de mujeres “Women Against Violence” (WAV), el 62.9% de los encuestados respondieron que estaban de acuerdo con

²¹⁶ Touma-Sliman, Aida, *Culture, National Minority and the State: working against the “Crime of family honour” within the Palestinian Community in Israel*, Haifa, Women Against Violence, 2006.

que se interviniera en asuntos de servicios sociales y el 65.7% respondió que apoyaba la intervención de organizaciones feministas para recibir estos servicios.

Perpetuar la idea de que se ha formado una “ciudadanía de segunda clase” como resultado del respeto al relativismo cultural²¹⁷ por parte de las autoridades israelíes en las comunidades palestinas y particularmente para las mujeres palestinas de Israel, contribuye a que prevalezcan estereotipos respecto a las comunidades árabes-palestinas y permite al gobierno justificar el inadecuado financiamiento bajo la fachada de “respeto” y “aceptación”. Vinculado a este tema también se encuentra el caso de la poligamia. La poligamia está penada por el artículo 176 del código penal israelí, el cual estipula que “la poligamia es un crimen castigable con hasta 5 años de prisión.” A pesar de esto, la poligamia en Israel sigue siendo un asunto actual. En la población del Negev el 20% de las mujeres siguen participando en matrimonios polígamos.²¹⁸ Contrariamente a lo que se podría asumir, la poligamia no es sólo un asunto de las poblaciones musulmanas, en los últimos años la presión política para flexibilizar la prohibición de la poligamia ha sido muy fuerte por parte de la comunidad de judíos sefaraditas. Sin embargo, de acuerdo con analistas políticos, el llamado del rabino Ovadia Yoseph a la legalización de la poligamia es parte de un movimiento político para recuperar las tradiciones conservadoras e ir en contra de las nociones modernizadoras de “igualdad social”. Según Christopher Smith, la comunidad de judíos sefaraditas, “sienten que el mundo secular ha ido destruyendo los valores patriarcales de la comunidad sefaradita ultra-ortodoxa.”²¹⁹ El caso ha levantado

²¹⁷ El “relativismo cultural” es el principio de que las creencias y actividades de un individuo deben de ser entendidas por los otros en términos de la cultura de ese individuo particular. Este principio fue establecido a partir de los estudios del antropólogo Franz Boas en las primeras décadas del siglo XX. Ver más en “Cultural Relativism”

http://www.princeton.edu/~achaney/tmve/wiki100k/docs/Cultural_relativism.html

²¹⁸ De acuerdo a un censo realizado por la “Arab Association for Human Rights” (HRA) véase http://www.ngo-monitor.org/article/arab_association_of_human_rights_hra_

²¹⁹ Smith, Christopher, “Polygamy practice stirs debate in Israel”, diciembre 2001 en <http://www.come-and-hear.com/editor/polygamy-israel/>

protestas por parte de las organizaciones feministas de mujeres en Israel argumentando que el gobierno ejerce una doble moral respecto a sus ciudadanos dependiendo de su origen étnico.²²⁰

Como hemos visto, la religión es uno de los pilares fundamentales alrededor del cual se organizan muchas de las comunidades árabes-palestinas en Israel. Las cortes religiosas cumplen un papel predominante en la jurisdicción de asuntos de estatus personal en las comunidades musulmanas y cristianas. En algunas de las entrevistas realizadas, el elemento identitario principal después de “palestina”-o incluso antes, era “musulmana.”

Una de nuestras entrevistadas, Yasmin²²¹, destacó que:

Primero que nada me identifico por mi religión, musulmana, la religión es lo primero en mi vida, luego como mujer, porque definitivamente el ser mujer te hace diferente en esta comunidad, luego como palestina, después como árabe y hasta el final pondría la identidad israelí, creo que es sólo la identificación legal pero no como yo me identifico personalmente.²²²

Sin embargo este no era el caso en todas las entrevistas, Amina expresó:

“En el aspecto religioso, digamos que yo...no creo en la religión organizada. Mis padres son muy religiosos y yo solía rezar cotidianamente con ellos y leer El Corán a diario, porque crecí en un hogar sumamente religioso, pero creo que fue durante mi etapa en secundaria cuando empecé a formar mis propios juicios y a criticar lo que leía. Cada que intentaba leer el Corán estaba este verso que dice, no sé cómo traducirlo, y no quiero dar la traducción y no decirlo correctamente, pero básicamente habla de los hombres y las mujeres...(la entrevistada hace una pausa, busca un Corán y señala la Sura 4 (al Nisa´) Aleya 34)²²³... así que, cada vez que

²²⁰ Yazbek, Hiba, "La doble moral del Estado de Israel con sus ciudadanos palestinos: El caso de la Poligamia. Nazareth", *The Working Group for Equality in Personal Status Issues*, 2012, en

<http://www.pstatus.org/index.php?todo=articles&aid=00000005>

²²¹ Yasmin es una joven de 23 años originaria del pueblo de Bāqa al-Gharbīya, el 90% de la población es árabe musulmana. Ella se acaba de graduar de la Academia al-Qassemi que se encuentra en ese mismo pueblo, en donde estudió la licenciatura en Inglés para ser maestra de inglés en una escuela local. Cuando la entrevista se llevó a cabo faltaban 8 meses para su boda, que se llevaría a cabo con un joven a quien sus padres le habían asignado desde hace algunos años, él es hijo de unos conocidos de sus padres y primo de una de sus mejores amigas. Ella planea seguir viviendo en Bāqa al-Gharbīya incluso después de casarse y ahí criar a sus hijos.

²²² Apéndice 3, p.100. Pregunta 2.

²²³ La Sura de Las Mujeres (4:34), dice: "Los hombres tienen autoridad sobre las mujeres en virtud de la preferencia que Dios ha dado a unos más que a otros y de los bienes que gastan. Las mujeres virtuosas son devotas y cuidan, en ausencia

leía este verso me enojaba y dejaba de leer, y creo que esto sucedió también en el momento en que mis padres comenzaron a... ya sabes, porque yo era una adolescente, y ellos comenzaban a incrementar los niveles de monitoreo y ya no podía salir sin su consentimiento, muchas cosas no estaban permitidas para mí y me pusieron un sin fin de barreras simplemente por la religión, así que en ese momento fue cuando todo comenzó a cambiar. Mis padres hasta la fecha me preguntan cuándo voy a regresar a casarme y esto pasa porque te van socializando desde una edad muy corta para que cumplas con ese papel en la familia, como madre, como ama de casa, eso es lo que eres antes que nada, primero eres la hija de alguien y luego eres la esposa de alguien y luego eres la madre de alguien...siempre estás siendo... siempre estás siendo marginada detrás de estas identidades.”²²⁴

Como podemos notar, a pesar de que ambas entrevistas se realizaron con estudiantes de comunidades árabes conservadoras con fuerte tradición islámica, las respuestas son completamente diferentes. Además, como la segunda entrevistada indica, no podemos afirmar que su desinterés por la religión se debe a que su familia no fomentaba los valores del Islam, sino que por el contrario, el hogar en el que creció era un hogar sumamente religioso y, sin embargo, por una mezcla de factores externos y personales, ella optó por alejarse de la religión. Para una joven musulmana en una comunidad árabe en Israel, el “alejarse” de su religión implica enfrentarse a sus padres y a la comunidad, en general. A pesar de que las mujeres que optan por no seguir el camino del Islam son vistas con desaprobación y en algunos casos desheredadas por sus familiares, las mujeres palestinas en Israel tienen la opción de mudarse a estas llamadas “ciudades mixtas” y encontrar un espectro mucho más amplio de opiniones y de personas con las que posiblemente compartan sueños y formas de ver la vida.

III.III.I RELACIONES SOCIALES Y CULTURALES DE LAS PALESTINAS-ISRAELÍES CON PALESTINAS EN GAZA, CISJORDANIA Y LA DIÁSPORA.

de sus maridos, de lo que Dios manda que cuiden. ¡Amonestad a aquéllas de quienes temáis que se rebelen, dejadlas solas en el lecho, pegadles! Si os obedecen, no os metáis más con ellas." *El Corán*, Cortés, Julio (trad.) Barcelona, Herder, 2003, p.105.

²²⁴ Apéndice 3, p.100. Pregunta 2.

Las relaciones entre palestino-israelíes y los palestinos fuera de Israel son sumamente complejas. Como mencionamos al inicio de este estudio, muchos de los palestinos que viven en Israel no son bien vistos y, en ocasiones son considerados “traidores” por dos razones principales: 1) Haber permanecido en Israel durante la guerra del 48’; 2) Haber adoptado ciudadanía israelí y, por lo tanto reconocer al Estado de Israel.

Es importante mencionar que los palestino-israelíes y los palestinos que viven fuera de Israel, se auto reconocen de dos maneras diferentes: los primeros se reconocen como “los palestinos del 48’”, los que permanecieron durante la guerra de 1948 en lo que hoy es el Estado de Israel y se convirtieron en ciudadanos de este país. Los segundos se identifican como “los palestinos del 67’”, aquellos que huyeron o fueron forzados a huir y llegaron a vivir en la Franja de Gaza o Cisjordania y permanecieron ahí irremediabilmente a partir de la ocupación de 1967.²²⁵

Estos dos grupos comparten orígenes y se identifican con la “Nación Palestina,” sin embargo, tienen narrativas diferentes respecto a temas de suma relevancia en el conflicto, como por ejemplo: la lealtad a la tierra. En el estudio realizado por la profesora Sagy,²²⁶ se encontró que la narrativa de los “palestinos del 48’,” respecto a la tierra, es que ellos fueron leales a su tierra al quedarse y no desertar. Por el contrario, los “palestinos del 67’” creen que “los palestinos del 48’,” se quedaron en esas tierras porque se dieron por vencidos y sucumbieron ante la ocupación sin resistencia alguna. Cada uno de los grupos piensa que su narrativa es la legítima. A pesar de que ambos grupos se consideran “palestinos”, cada uno tiene narrativas diferentes respecto a asuntos cruciales. Para la profesora Sagy, lo que esto

²²⁵ La profesora Shifra Sagy, directora del "Conflict Management and Resolution Program" de la Universidad de Ben-Gurion del Negev, realizó un estudio en cooperación con algunos grupos de palestinos bajo el financiamiento de la Fundación de Investigación Alemana DFG.

²²⁶ Véase http://in.bgu.ac.il/en/Pages/news/narratives_study.aspx

revela es que a lo largo de los 60 años que han transcurrido desde el establecimiento del Estado de Israel, los palestinos han recorrido caminos diferentes y se han convertido en grupos distintos con narrativas disímiles que explican sus experiencias y realidades particulares. Como hemos mencionado a lo largo del estudio, los palestino-israelíes en general tienen mejores estándares de calidad de vida y han aprovechado la industrialización del Estado de Israel para su beneficio. Es un hecho que económicamente la gran masa de palestino-israelíes percibe mayores ingresos que el promedio de la población de los territorios de Gaza y Cisjordania. Cuando la Dra. Sagy investigó respecto a este tema particular, los palestino-israelíes (o “los palestinos del 48”, como ellos mismos se denominan), ven los distintos estándares de vida que llevan frente a sus contrapartes en Gaza o Cisjordania como resultado de un “derecho” que ellos tienen como ciudadanos de Israel. Para los palestinos de los territorios, en cambio, esta diferencia de ingresos es resultado de un método de manipulación que el Estado de Israel utiliza para mantener la lealtad de los ciudadanos palestino-israelíes. La Dra. Sagy, afirma que los resultados de este estudio seguramente serán sumamente desconcertantes para los palestinos tanto de Israel como de los territorios palestinos, a quienes asegura, les gusta verse como un solo pueblo.²²⁷

Para referirnos específicamente a los vínculos que tienen las mujeres palestino-israelíes con las mujeres de los territorios o de la comunidad árabe, en general, nos remitiremos a ejemplos concretos resultado de las entrevistas.

Una de las entrevistadas afirma no tener amigas ni conocidos en los territorios, y argumenta que una de las razones principales por las que no visita frecuentemente esos

²²⁷ Prusher, Ilene, "Study, Gap grows between Israeli-Arabs and Palestinians," *Jerusalem Post*, 2012 en <http://www.jpost.com/Middle-East/Study-Gap-grows-between-Israeli-Arabs-Palestinians>

territorios es por lo tedioso que es cruzar por los puntos de seguridad israelí entre las fronteras:

Nunca he tenido una amiga cercana de los territorios...porque he estado en Cisjordania sólo dos veces y fueron visitas muy rápidas, creo que en parte es porque es muy tedioso pasar por los puntos de revisión (checkpoints) y todo eso. Aparte, porque en realidad yo no tenía nada que hacer ahí, no tengo siquiera familiares ahí, nada.²²⁸

Las nociones de otros países árabes respecto a los palestino-israelíes surgieron en una de las respuestas de Yasmin:

En realidad no tengo conocidas en Palestina y no es por una razón específica, sino porque no se ha dado la oportunidad, aunque si tenía una amiga en Arabia Saudita y decidí terminar la amistad porque nos acusaba (a los palestinos de Israel) de ser traidores, porque ella, al igual que muchos otros, no entienden la historia política y el cómo y porqué es que nosotros vivimos en Israel. ¡Y algunos se asombran y muchas veces no están al tanto de que hay 1.5 millones de palestinos en Israel!”²²⁹

A partir de las entrevistas pudimos concluir que las relaciones entre las mujeres palestino-israelíes y mujeres de los territorios palestinos o la diáspora no son muy comunes, algunas de las entrevistadas comentaron que sus abuelos tenían amigos ahí (en los territorios palestinos) pero que en realidad todos sus familiares se encuentran dentro de Israel. Esto nos lleva a un punto importante respecto a las diferentes concepciones y realidades que hay entre las generaciones de palestino-israelíes. Para muchos, el proceso de “israelización” ha tenido efectos importantes, sobre todo porque las generaciones de palestino-israelíes de hoy tienen nociones diferentes del conflicto respecto a sus padres, los palestino-israelíes de la tercera generación buscan más bien incorporarse plenamente al sistema Estatal israelí y, en

²²⁸ Apéndice 3, p.100- Pregunta 6.

²²⁹ *Ídem.*

la mayoría de los casos, luchan por la coexistencia pacífica como veremos a continuación en la siguiente entrevista de Amina:

“Definitivamente, mi perspectiva del conflicto es diferente a la de mis padres. Primero que nada, creo que mis padres son ambos apolíticos, es decir, no se involucran mucho, pero todavía utilizan el lenguaje de “nosotros” y “ellos”, en donde nosotros somos los árabes, y ellos los judíos. Todavía apoyan al lado palestino, pero en realidad nunca han participado o han tenido algún tipo de actividad política, o siquiera hablado apasionadamente sobre política. Yo por mi parte, honestamente, creo que no estoy en contra de Israel. Entiendo los crímenes que sucedieron y cómo Israel, bueno no Israel, sino algunos grupos paramilitares mataron a mucha gente en el 48 y entiendo que es algo espantoso y que nadie debería de olvidarlo, pero siento que hemos llegado a un punto en el que debemos perdonar, no olvidar, pero perdonar, porque reubicar a toda una población de nuevo sería ridículo y esta tierra ha sido siempre propiedad de los poderosos. Siento que deberíamos ir más allá de esto y en cambio, luchar por coexistencia y por tener un diálogo y reconocer que tanto los judíos como los árabes estarán ahí y que ambos tienen que vivir con ese hecho. La situación ideal sería un país para todos, claro, eso en un mundo utópico, la verdad no creo que sea muy práctico, pero...no cuesta mucho soñar, ¿verdad?”²³⁰

Este tipo de respuestas, aunque mucho menos desarrolladas, fueron las más comunes entre las entrevistadas, muchas otras comentaron que la opinión de sus padres no era muy diferente. En otra entrevista, Yasmin comentó: “Creo que mi opinión es muy parecida a la de mis padres porque venimos de los mismos antecedentes.”²³¹ Sin embargo, también recibimos respuestas menos esperadas, en la que la estudiante expresaba, ideas propias de una persona de la primera o segunda generación, a diferencia de los padres. Mai²³² expresó: “Mi familia no está consciente del hecho de que Israel es nuestro enemigo.”²³³

III.III.II RELACIONES SOCIALES Y CULTURALES CON MUJERES ISRAELÍES (ASQUENAZÍ, SEFARADÍ, MIZRAHI).

²³⁰ Apéndice 3, p.100, pregunta 8.

²³¹ *Ídem.*

²³² Mai tiene 24 años, es estudiante de la Academia AlQassemi en Bāqa al-Gharbīya, y estudia la carrera de Literatura Árabe.

²³³ *Ídem.*

Las relaciones entre los ciudadanos palestinos y judíos, en general, tienen múltiples facetas, que se caracterizan por cooperación en muchas áreas y conflicto en muchas otras. Sin embargo, la sociedad judía tiene sus propias divisiones étnicas y las relaciones entre los distintos grupos étnicos y los palestinos-israelíes difieren de acuerdo con las afinidades que un grupo puede tener con el otro. Estamos hablando de los judíos de origen mizrahí, sefaraditas, y asquenazí. A continuación hablaremos brevemente de las características particulares de cada grupo.

Los judíos orientales son conocidos como “mizrahí”²³⁴ de acuerdo con la clasificación étnica oficial israelí, los *mizrahí* son los judíos que permanecieron en el Medio Oriente y Norte de África desde los inicios del pueblo judío hace más de 4,000 años.²³⁵ Debido a su historia y ubicación geográfica los judíos mizrahí convivieron y coexistieron, a veces de manera pacífica y, a veces con algunas disputas, durante miles de años con poblaciones árabes, es por esto que los judíos mizrahí se distinguen porque muchas veces hablan la lengua árabe, y tienen costumbres de la cultura árabe.

Los judíos originarios de países del Mediterráneo son conocidos como los judíos “sefardíes”, descendientes de los judíos que dejaron España y Portugal después de la expulsión de 1492. El término “šēfāradim” viene de la palabra en hebreo para “España”, “šēfārad”. La cultura islámica también tuvo una gran influencia en los judíos sefardíes, el árabe se comenzó a usar en algunos rezos y, antes de entrar a la sinagoga, los judíos sefardíes se lavaban las manos y los pies, al estilo islámico. Algunas melodías árabes se utilizaron para canciones judías. Los judíos sefardíes preservaron su lengua que es el

²³⁴ Importa mencionar que hay un debate político respecto al término “mizrahí”, ya que de acuerdo con varios autores, entre ellos Ella Shohat, el término se originó a partir de un intento de los líderes sionistas por incluir a los judíos árabes en la “nación Judía” y a la vez, hacer una diferenciación étnica entre ellos. Véase Shohat, Ella, *op. cit.*, pp.5-20.

²³⁵ Khazoom, Loolwa, “Jews of the Middle East”, *Jewish Virtual Library*, 2013, en <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/Judaism/mejews.html>

“judeo-español” (también conocido como “ladino”) una combinación entre el hebreo y el español.²³⁶

El término “asquenazí” se aplicaba en la Edad Media a los judíos que vivían en el río Rin al norte de Francia y al oeste de Alemania. Más tarde, el centro de los judíos asquenazí se trasladó a Polonia y Lituania. Hoy en día hay comunidades asquenazí por todo el mundo. El término “*ashkenaz*” se identificaba primordialmente con costumbres alemanas de los descendientes de los judíos alemanes. El “yiddish” era el idioma común entre los judíos asquenazíes que vivían en Europa Central y Europa del Este.²³⁷

Por la naturaleza histórico-cultural, se pensaría que los judíos mizrahí y sefaradíes tendrían buenas relaciones con los palestinos-israelíes, sin embargo, Yochanan Peres argumenta en su estudio que estos grupos tienden a reproducir hostilidades que parecen ser más intensas que aquellas de los judíos europeos y prejuicios en contra de los palestinos-israelíes, esto como expresión de su deseo por ser plenamente aceptados en la sociedad israelí.²³⁸

El estudio de Peres se realizó en 1971, cuando las condiciones en Israel eran muy diferentes, en cambio, en las entrevistas, una de las estudiantes originarias de Umm al-Fahm comentó:

“En realidad comencé a tener amigas judías al momento de entrar en la Universidad, tuve muchos amigos y amigas judías. Hasta la fecha somos muy buenos amigos. El primer año en la Universidad comienzo a conocerlos y a tener conversaciones con ellos, casi todas las conversaciones, al principio, son políticas porque en Beersheva nos llegan muchos cohetes de Gaza, así que no podíamos evitar las discusiones políticas, pero logré hacer muy buenas amistades porque siento que muchas de las personas (judías) quieren hablar con los árabes pero creo

²³⁶ Weiner, Rebecca, “Sephardim”, Jewish Virtual Library, 2013 en <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/Judaism/Sephardim.html>

²³⁷ Shoenberg, Shira, “Ashquenazim”, Jewish Virtual Library, 2013 <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/Judaism/Ashkenazim.html>

²³⁸ Peres, Yochanan, “Ethnic relations in Israel”, en *American Journal of Sociology*, vol. 76, núm. 6, mayo, 1971, pp. 1021.

que hay muchos malentendidos entre ambos grupos y ninguno está tratando de romper el hielo. Creo que yo rompí muchos de los estereotipos, y ellos también lo hicieron. Creo que cuando eres una estudiante árabe en la Universidad y, a pesar de que tus padres no están cerca, los árabes te están juzgando todo el tiempo, así que tienes amigos árabes y no puedes hacer lo que quisieras, o te restringen muchas cosas. Y también eres observada por los otros (árabes) , así que el tener amigos judíos es algo refrescante porque ellos no tienen todas estas normas y limitaciones sociales y no te sientes juzgada si quisieras hacer algo que no es aceptado por parte de la comunidad árabe, ¿entiendes lo que digo?... , así que siento que muchas de las estudiantes árabes tienen amigos judíos a quienes les pueden confiar lo que sea...”

La estudiante entonces hace una pausa y comienza a hablar sobre uno de los elementos que han resultado centrales en la modificación de experiencias de los palestinos-israelíes: las ciudades mixtas.

“...pero también quiero mencionar que yo estudié en Beersheva, que obliga, bueno no obliga, pero en los dormitorios están los árabes y judíos juntos, a diferencia de Haifa y Jerusalén, en donde los dormitorios están separados por grupo étnico. Así que para nosotros (en Beersheva) teníamos que tener ese tipo de encuentros, nos gustara o no. Y creo que los mizrahim...bueno, las personas que provienen de países árabes, los mizrahim, son mucho más cercanos a mi cultura, y hasta parece que celebramos las mismas bodas, y sus abuelos escuchan las mismas antiguas canciones en árabe, aunque muchos están en negación total de su identidad (árabe), pero aún así son mucho más cercanos, y puedes encontrar muchas similitudes entre nosotros, pero, también tuve amigos rusos (judíos) y fue, y fue "cool" también...es decir, no fue un gran asunto.”

Las ciudades de Israel normalmente están divididas en colonias y las colonias están delimitadas de acuerdo con el grupo étnico. Sin embargo, las ciudades mixtas son espacios en los que las mujeres palestinas y judías pueden coexistir, conocerse y entablar conversaciones respecto a los asuntos que les preocupan. A raíz de la convivencia de mujeres palestinas de Israel con mujeres judías, han surgido muchos proyectos que buscan la integración, la coexistencia y la paz entre los diferentes grupos. En muchos casos estos encuentros se dan en organizaciones que realizan actividades sencillas como tejido y bordado, elaboración de canastas y demás manualidades, sin embargo, lo importante de

estas organizaciones no es la actividad en sí, sino que brindan espacios en dónde las mujeres pueden conocerse y descubrir que tienen muchas preocupaciones y deseos en común. Este tipo de talleres de manualidades de mujeres palestinas y judías dan pie a proyectos mucho más grandes, en ocasiones, con visiones políticas a futuro. Uno de estos proyectos es el de la escuela piloto mixta de niños árabes y judíos. A continuación veremos el caso de Hagar.

Hagar es una escuela bilingüe árabe-judía en Beersheba, es la única de su tipo en la región sur de Israel, una región en donde viven aproximadamente medio millón de personas de las cuales el 25% son ciudadanos palestinos.²³⁹ Hagar es una escuela pública apoyada por el Ministerio de Educación. Lo que hace a Hagar tan especial es el hecho de que ha creado un espacio en el que los niños árabes y judíos se mezclan²⁴⁰ (debe tener exactamente 50% de cada grupo en cada uno de los salones). Para mantener un ambiente de equilibrio, en cada salón hay dos maestros o maestras, uno judío y otro árabe. Al crear un espacio bilingüe que incentive un contacto directo con la herencia y costumbres de la otra cultura, la escuela Hagar promueve tolerancia, al mismo tiempo que es sensible a la identidad particular de cada uno de los niños. El objetivo de esto es que para cuando los niños lleguen a una edad mayor, tengan la sensibilidad suficiente para lidiar con dos narrativas nacionales distintas y las herramientas intelectuales para abordar el conflicto por medio del diálogo. El caso de la escuela Hagar ha tenido un gran éxito y ha ido creciendo en alcance desde su creación, la escuela organiza paseos los fines de semana en los que los padres de los niños se conocen y entablan relaciones de respeto y en muchos casos de amistad. En un estudio

²³⁹ Rottenberg, Catherine, Gordon, Neve, "Teaching Tolerance In a Conflict Zone", *The Washington Post*, octubre 13, 2009; http://newsweek.washingtonpost.com/onfaith/guestvoices/2009/10/teaching_tolerance_in_a_conflict_zone.html

²⁴⁰ El Sistema de Educación israelí se divide por grupo étnico, y hay escuelas asignadas para las comunidades árabes, y otras para las comunidades judías, es por esto que normalmente no hay convivencia en esta etapa de la vida estudiantil de los niños en Israel.

realizado por Zvi Bekerman, Ayala Habib y Nader Shhadi se hicieron entrevistas con estudiantes que participaban en escuelas similares a Hagar en el norte de Israel. Trataron el tema del potencial de las escuelas de educación bilingüe y las percepciones de los niños respecto a las identidades nacionales o étnicas de sus compañeros.²⁴¹ De acuerdo con la perspectiva psicológica utilizada en ese estudio, los conflictos “reales”, es decir aquellos que se desarrollan a causa de la distribución de recursos, van acompañados de fenómenos psicológicos tales como prejuicio mutuo, deslegitimación y deshumanización del lado adversario. Sin embargo, la “hipótesis de contacto”²⁴² sugiere que el contacto intergrupar (cuando ocurre en condiciones de igualdad e interdependencia cooperativa y hay contacto sostenido entre los participantes y el potencial de que se formen amistades) puede aliviar las tensiones entre grupos y fomentar cambios en actitudes negativas.²⁴³ Los resultados de este estudio fueron importantes: todos los estudiantes entrevistados en la escuela bilingüe la describieron como un ambiente agradable en el que se sentían tranquilos y disfrutaban aprender. Los estudiantes judíos, en sus respuestas, no mencionaron específicamente el hecho de que palestinos y judíos aprenden juntos, pero sí destacaron su satisfacción con los profesores, sus estudios y las actividades informales que organiza la escuela.²⁴⁴ De los 16 estudiantes palestino-israelíes entrevistados, 12 mencionaron específicamente el hecho de que judíos y palestinos cohabitan en el ambiente del salón de clases y que llevan relaciones de amistad. La mitad resaltó satisfacción con sus profesores y sus actividades en el salón de

²⁴¹ Bekerman, Zvi, Habib, Ayala y Shhadi, Nader, "Jewish-Palestinian Integrated Education in Israel and its Potential Influence on National and/or Ethnic Identities and Intergroup Relations", *Journal of Ethnic and Migration Studies*, vol. 37, núm. 3, marzo, 2011, pp. 389-405

²⁴² Introducida por Gordon W. Allport en 1954, la hipótesis de contacto ha probado ser una de las mejores herramientas de mejorar las relaciones entre grupos que han experimentado o experimentan un conflicto. Véase Yehuda, Amir, "Contact hypothesis in ethnic relations". *Psychological Bulletin*, vol. 71, núm.5, mayo 1969, pp. 319-342.

²⁴³ *Ibid*, p.391.

²⁴⁴ *Ibid*, p.393.

clases, las cuales los alentaban a “buscar su identidad”.²⁴⁵ De estos estudiantes palestino-israelíes, 15 estaban contentos con su nivel de hebreo. Los estudiantes subrayaron la importancia de tener una escuela que integrara a todos con la opción de coexistir, a diferencia de las escuelas tradicionales monolingües en Israel. De los estudiantes judíos, 6 de 8 comentaron que la escuela es “la única manera para mejorar el Estado de Israel”, “el lugar en el que entendemos que no sólo los judíos tienen razón”, “el lugar en el que conocemos a los otros para poder encontrar soluciones a los problemas en Israel.” Por su parte, 11 de los 16 niños palestinos dijeron: “podemos vivir juntos... a pesar de que aún no se haya logrado la paz, somos la prueba de que la coexistencia es posible.”

La importancia de este ejemplo de escuelas mixtas radica en que surge de la inquietud de las madres y padres de ambas comunidades; en las que a partir de la organización civil y de las relaciones que surgen entre las mujeres de ambas comunidades se decide crear y apoyar la creación de este tipo de escuelas.

La preocupación por que sus hijos crezcan en un ambiente de paz y armonía es un tema en común entre las madres judías y palestinas, sobre todo de aquellas que viven en ciudades mixtas. Es importante mencionar que la mayoría de aquellas que viven en comunidades separadas con exclusividad étnica prefieren que sus hijos estudien en escuelas separadas y que asistan a instituciones que fortalezcan su identidad étnica y nacional. Una de las principales preocupaciones de la comunidad judía ortodoxa respecto a estas escuelas mixtas es el conflicto que puede traer más adelante cuando se empiecen a dar casos de

²⁴⁵ *Ídem.*

matrimonios mixtos por la socialización de estos niños desde pequeños con compañeros que no son de su misma religión.²⁴⁶

III.IV. ESTATUS POLÍTICO Y PARTICIPACIÓN EN LA KNESSET

La participación política de las mujeres palestinas en Israel continua siendo marginal y sin la apropiada representación en la arena política. Actualmente sólo hay una mujer palestina en el parlamento israelí y no existe una ley o sistema que garantice la suscripción de mujeres en este ámbito. En los consejos locales, la representación de mujeres es mucho más alta que a nivel nacional sin embargo, aún no hay mujeres alcaldesas.

Haneen Zoabi no sólo es la única mujer palestina en el parlamento, sino también la primera representando a un partido político árabe (Balad). Ella es la tercera mujer palestino-israelí en participar en el parlamento. Zoabi²⁴⁷ nació y creció en Nazaret, que se considera el centro de la población árabe en Israel. Actualmente, hay alrededor de 65,000 ciudadanos palestino-israelíes viviendo ahí y, a pesar de sus fuertes lazos con el cristianismo, dos tercios de la población es musulmana. Zoabi es una parlamentaria sumamente controversial, ya que rechaza abiertamente la idea de Israel como un Estado

²⁴⁶ Véase Benari, Elad, “Jaffa Inter-marriage due to mixed arab and jewish schools.”, *Israel National News*, 2011, en http://www.israelnationalnews.com/News/News.aspx/143403#.UfvVnuC_yI8

²⁴⁷ Zoabi creció en un hogar no tradicional, a pesar de que sus padres eran musulmanes, educaron a sus hijos para que pensarán por sí mismos y eligieran la religión o el camino que fuera el correcto desde su perspectiva. Su madre es matemática y su padre abogado, la familia siempre enfatizó la importancia de la educación como una de las herramientas más importantes en la vida. Es por ello que después de terminar la preparatoria, Zoabi estudio psicología en la Universidad de Haifa (ciudad mixtas). Después de graduarse de la Universidad, fue aceptada en una de las instituciones más prestigiosas del país, la Universidad Hebrea de Jerusalén, en donde se convirtió en la primera palestina-israelí en graduarse con una Maestría en Estudios de la Comunicación. En su tesis de maestría examinó el surgimiento y la influencia de la cadena televisiva Al-Jazeera. Fundó la organización I’lam que es un centro de medios de comunicación para los palestinos de Israel, comprometido con la promoción de democracia, derechos humanos y la libertad de expresión Véase Kotsoukis, Jason, “Voice of equality”, *The Age*, 2009 en <http://www.theage.com.au/world/voice-of-equality-20090515-b60j.html>

Judío y lo define como un “Estado racista”, ha hecho fuertes declaraciones en contra de figuras de la política israelí, declarando que Benjamín Netanyahu (el primer ministro), Avigdor Lieberman (exministro de Asuntos Exteriores) y Tzipi Livni (ministro de Justicia) eran “una bola de fascistas.”²⁴⁸ Los primeros años de Zoabi en el parlamento transcurrieron sin muchos altercados, sin embargo, en mayo del 2010, Zoabi se encontraba a bordo del MV Mavi Marmara parte de la flotilla que, según sus declaraciones llevaba ayuda humanitaria a Gaza.²⁴⁹ A su regreso al parlamento israelí, muchos de los parlamentarios la tacharon de “terrorista” y “traidora”, incluso se abrió un expediente para retirarle la ciudadanía israelí.²⁵⁰

El caso de Haneen Zoabi es muy especial ya que en la sociedad tradicional masculina israelí tanto árabe como judía, las mujeres se siguen viendo como inferiores en términos de derechos y oportunidades: siguen siendo “castigadas” de distintos modos cuando no satisfacen los papeles tradicionales femeninos que las deben caracterizar. Una mujer que no se apega a este molde, aquella que no esta casada, que no es dulce y “amable” y aparte es árabe con una fuerte identidad palestina que lucha por sus derechos civiles y nacionales, se enfrenta con obstáculos difíciles en la actual sociedad israelí.

Cuando preguntábamos a las entrevistadas respecto al papel de las mujeres palestinas en la política israelí, sus respuestas fueron muy distintas y una de ellas se refirió al caso específico de Haneen Zoabi:

²⁴⁸ Veáse “Provocative Parliamentarian”, Jerusalem Post, en <http://www.jpost.com/Jerusalem-Report/Provocative-Parliamentarian-Extract>

²⁴⁹ La "Freedom Flotilla" en la que viajaban 633 personas de 37 países, pretendía llevar, según sus declaraciones, unas 10,000 toneladas de ayuda humanitaria a la Franja de Gaza, rompiendo así el bloqueo impuesto por Israel al territorio palestino. La Marina de Israel había anunciado previamente que no permitiría la llegada por mar de este convoy al territorio de Gaza, razón por la cual realizaron una operación en contra de la flotilla donde 10 activistas murieron. Véase en Q&A: Israeli deadly raid on aid flotilla, BBC, 2013, <http://www.bbc.co.uk/news/10203726>

²⁵⁰ Telem, Yahav, "Zoabi: Knesset bans entire generation of Palestinians", Israel News, 2012 <http://www.ynetnews.com/articles/0,7340,L-4322020,00.html>

"Haneen Zoabi es una mujer que ha hecho muchísimo en la Knesset, es muy activa en la política y es muy independiente, a pesar de que aún vive con sus padres. Ella ha logrado mucho, pero...yo no voy de acuerdo con su manera de hacer política, porque siento que como miembro de la Knesset elegida por palestino-israelíes, ella debe, primero que nada, representar a ese segmento de la población y no a los palestinos del otro lado. Estoy de acuerdo con que tenga sus opiniones respecto al conflicto, pero siento que su prioridad debería de estar adentro (en Israel), y creo que... siento que ella no tiene la capacidad de negociación o de comenzar un diálogo productivo y por este motivo no creo que sea una buena política."²⁵¹

Para Amina, uno de los principales problemas de la política israelí frente al tema de los palestinos-israelíes es que no hay una representación verdadera que esté dispuesta a solucionar los asuntos con los que lidian los palestinos israelíes, en lugar de concentrarse en discusiones del conflicto (palestino-israelí). Cuando le preguntamos respecto a sus aspiraciones políticas, ella respondió:

“Bueno, en realidad participé en un grupo estudiantil organizado por Hadash y estaba a veces sí y a veces no durante mi tiempo en la Universidad. Respecto a las aspiraciones políticas, si pensaba seguir con una carrera política, y aún lo pienso, sólo que mis padres se oponen tanto a la política y a la idea de una mujer siendo parte de la política, que literalmente me fui del país por esta razón...para poder tener la libertad de hacer eso ahora.”²⁵²

Sin embargo, en el transcurso de las entrevistas, esta estudiante parecía ser la excepción a la regla. En la mayoría de los casos, las estudiantes respondieron que no estaban interesadas en la política y que nunca habían pertenecido a un partido político. En la mayoría de sus respuestas encontramos el deseo por casarse y formar una familia y dejar el tema de la política a “aquellos que se encargan de esas cosas.”

Yasmin contestó:

“Personalmente, no veo ningún papel esencial para nosotras (en la política). Así que, ¿para qué molestarnos? Creo que lo que deberían de hacer (las mujeres) es permanecer en casa y al menos intentar enseñar a sus hijos cómo comportarse, que

²⁵¹ Apéndice 3, p.100, pregunta 5.

²⁵² Apéndice 3, p.100, pregunta 4.

es lo menos que una mujer puede hacer como madre, pero muchas veces hasta en eso fracasa.”²⁵³

Al escuchar la respuesta de esta entrevistada, saltan a la vista dos elementos importantes: el primero es la idea fija que Yasmin tiene respecto al papel que la mujer tiene en su comunidad, y es evidente que ella cree que las mujeres deben concentrarse en eso y no ir más allá de lo que su género dicta. Segundo, podemos notar también, por la frase “muchas veces hasta en eso fracasa” que la entrevistada no tiene una buena percepción del desempeño de las mujeres de su comunidad, notamos una especie de enojo y frustración por parte de la entrevistada frente a esta situación, como si fuera algo de todos los días el que las mujeres fracasen, y peor aún que fracasen en algo que les debería ser natural como mujeres.

Algunas respondieron que les interesaba estar informadas sobre lo que ocurría en temas políticos pero sus intereses no iban más allá: “Me interesa leer sobre política a veces, sólo para estar enterada y saber lo que está pasando a mi alrededor, pero no soy parte de ningún partido político o algo por el estilo.”²⁵⁴

La ausencia de mujeres palestinas en la política israelí no es sólo un problema institucional sino que se origina desde las raíces de la sociedad palestino-israelí. Las construcciones de lo que se espera de una mujer en esas comunidades en ocasiones son sumamente fijas y no permiten espacio para otro tipo de aspiraciones. Nabilla Espanioly, una de las tres palestino-israelíes que han sido miembros del parlamento israelí comentó en una entrevista: “Nuestra sociedad es patriarcal y lo sabemos y lo tratamos de cambiar. Hadash (partido al cual pertenece y ayudó a fundar) cree que el sistema familiar, el sistema

²⁵³ Apéndice 3, p.100, pregunta 5

²⁵⁴ *Ídem.*

de “*hamulas*”²⁵⁵ no va con un sistema democrático. Sin embargo, queremos trabajar con todos los grupos de nuestra sociedad y comenzar desde donde está la gente.”²⁵⁶ Espanioly afirma que las candidaturas de las nuevas generaciones como Haneen Zoabi y Aghbaria-Zahalka, son posibles gracias a Hadash y a activistas que lucharon por hacer de la participación política de las mujeres palestino-israelíes, una realidad. La primera mujer palestina que fue elegida a la Knesset fue Hussniya Jabara, quien en 1993 fue contendiente por parte del partido Meretz.²⁵⁷ Habiendo nacido en una familia musulmana sumamente conservadora en Tayibe, tuvo que ir en contra de la voluntad de su padre y sus familiares cuando decidió entrar a la política. Durante su primer término fue la presidenta del Subcomité para el Avance del Estatus de la Mujer Árabe y también miembro del Comité del Estatus de las Mujeres.²⁵⁸

Nadia Hilou fue la segunda de las mujeres palestino-israelíes en ser elegida en la Knesset, se crió en el seno de una familia progresista de la comunidad mixta de Jaffa. Se unió al Partido del Trabajo (Labor), a pesar de muchas objeciones y críticas de sus familiares y de la población palestino-israelí en general, por el hecho de haberse afiliado con un partido sionista en lugar de con un partido árabe. En muchos de los casos, para las mujeres palestinas que intentan llegar a la política, las cuestiones políticas respecto a su “lealtad” y su agenda llegan a empañar sus verdaderos objetivos. Uno de los principales

²⁵⁵ La “*hamula*” es el sistema patrilineal de organización familiar tradicional en la mayoría de las comunidades palestinas desde antes del Periodo Otomano. Véase Atran, Scott, “Hamula Organisation and Masha'a Tenure in Palestine”, *Journal of the Royal Anthropological Institute*, vol. 21, núm. 2, 1986, pp. 271-295.

Published by: Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland

²⁵⁶ Véase Smulovich, Michal, “Israeli-Arab, female and headed for the Knesset”, *The Times of Israel*, 22 de enero, 2013, <http://www.timesofisrael.com/israeli-arab-female-and-headed-for-the-knesset/>

²⁵⁷ Meretz, que en hebreo significa “energía” es un partido social-demócrata en Israel. Se fundó en 1992 a partir de la fusión de los partidos: Ratz, Mapam, y Shinui. La plataforma política de Meretz busca “la paz justa entre Israel y sus vecinos, la lucha por derechos humanos y civiles, justicia social, y medio ambiente. Véase “Israeli Political Parties: Meretz” en <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/Politics/meretz.html>.

²⁵⁸ “Knesset Members: Hussniya Jabara” en http://knesset.gov.il/mk/eng/mk_eng.asp?mk_individual_id_t=199

retos es encontrar un equilibrio entre los temas de sus agendas, ya que generalmente son criticadas por dejar a un lado los temas de seguridad.

III.IV.II. PARTICIPACIÓN EN ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES COMO ALTERNATIVA A LA PARTICIPACIÓN POLÍTICA.

Es cierto, que por factores sociales, institucionales y personales, la participación de las mujeres palestinas en Israel no es muy alta, sin embargo el caso no es el mismo cuando hablamos de su participación en organizaciones de la sociedad civil.

La sociedad civil comenzó a florecer en Israel a mediados de la década de los 70. Este cambio fue paralelo a un proceso de liberalización económica por parte del Estado y fue uno de los sellos principales del cambio de partido en Israel del Partido del Trabajo al Likud.²⁵⁹ Se puede afirmar que, a partir de ese momento, las sociedades civiles árabes y judías tomaron caminos diferentes y que sus motivos, alcances y características siguen siendo distintos.²⁶⁰

De acuerdo con el estudio de Nadav Even-Chorev,²⁶¹ de todas las Organizaciones No Gubernamentales (ONG's) palestinas, la mayoría se enfoca en cultura y cuestiones de esparcimiento.²⁶² Sin embargo, el número de ONGs es pequeño considerando el porcentaje poblacional de palestinos en la sociedad israelí. Es interesante notar que la mayoría de estas organizaciones están apoyadas económicamente por fundaciones israelíes, fundaciones

²⁵⁹ El cambio se dio en 1977. Véase en Yoav, Peled y Ophir, Adi (eds.), "Israel: From Mobilized to Civil Society?". Jerusalén, The Van Leer Institute Hakibbutz Hameuchad, 2001.

²⁶⁰ Gidron, Benjamin, Katz, Hagai, Bar-Mor, Hadara (*et al.*), "Through a New Lens: The Third Sector and Israeli Society.", *Israel Studies*, vol. 8, núm.1, primavera, 2003, pp. 20-59.

²⁶¹ Even-Chorev, Nadav, "Arab NGOs for civil and social change in Israel: Mapping the Field.", The Van Leer Jerusalem Institute, UJA Federation, Nueva York, 2008, p.6.

²⁶² Véase tabla en Apéndices, p.114. Apéndice 9.

judías, o agencias gubernamentales israelíes.²⁶³ De 83 organizaciones que se analizaron en este estudio, 21 trataban temas de educación, 17 temas de coexistencia árabe-judía. Sin embargo, 6 de estas organizaciones trabajaban específicamente temas de la mujer.²⁶⁴ Los recursos más importantes para la realización de este trabajo son el informe elaborado por el “Grupo de trabajo en el estatus de las mujeres palestinas ciudadanas de Israel”, el cual se compone de 14 organizaciones de mujeres y cada una es distinta en su objetivo.²⁶⁵ Es importante notar que de estas 14 organizaciones, 6 se ubican en Haifa, 2 en Beersheva y otras 2 en Nazaret. Una vez más, el factor de la “ciudad mixta” entra en juego y notamos que es precisamente en estas ciudades mixtas en donde se encuentran no sólo la mayor cantidad de organizaciones no gubernamentales en Israel sino de organizaciones fundadas por palestinos ciudadanos de Israel.

Para las mujeres activistas de ONGs, el dilema principal está vinculado a la exclusión continua de las mujeres palestinas de la política. Como hemos podido notar, esta exclusión es evidente tanto a nivel nacional en los partidos políticos, como en los niveles de consejos locales. Algunas mujeres activistas y críticos de la política creen que el relativamente alto número de mujeres en ONG se debe a su naturaleza apolítica. Esto llega a convertirse en un círculo vicioso en el que hay exclusión en la política, así que optan por unirse a una ONG, lo que perpetua su exclusión del ámbito político en lugar de enfrentarla. Sin embargo, para Shany Payes la contribución mas importante en la lucha palestina por la igualdad en Israel para todos sus ciudadanos, radica en la habilidad para utilizar este tipo de canales democráticos formales y así promover los intereses palestinos. Al usar instituciones

²⁶³ Even-Chorev, Nadav, *op. cit.* p.11.

²⁶⁴ Véase tabla en Apéndices, p.115. Apéndice 10.

²⁶⁵ Véase tabla en Apéndices, p.116. Apéndice 11.

democráticas que antiguamente solo beneficiaban a la mayoría judía, las ONGs palestinas han luchado exitosamente en contra de la exclusión de la minoría palestina en la esfera pública israelí.²⁶⁶ Las ONGs han logrado mejorar la situación de los palestinos en las cortes, en la academia israelí, en la prensa hebrea, en la Knesset y en las instituciones locales de gobierno. A través de la participación en estas organizaciones, las mujeres palestinas de Israel ejercen su derecho civil y político.

CONCLUSIONES

A partir del análisis de este caso podemos establecer que no hay una sola noción identitaria con la que se identifique el numeroso y heterogéneo grupo de palestinas ciudadanas de Israel. Los elementos que las determinan van desde su entorno familiar, sus experiencias personales al crecer, la ciudad o pueblo en donde viven, hasta su vínculo con la religión y las otras instituciones que rigen su vida y los factores externos del conflicto.

Así mismo, podemos afirmar que los palestinos que son ciudadanos de Israel viven en ocasiones conflictos identitarios, por ser parte de una nación (la nación palestina) que lucha contra su Estado (Israel) y de un Estado que lucha contra su nación. A través del recorrido histórico que realizamos, logramos obtener un panorama general de cómo fue que algunos palestinos permanecieron en sus hogares y llegaron a convertirse en la minoría más grande de Israel.

²⁶⁶ Payes, Shany. *Palestinian NGOs in Israel: the Politics of Civil Society*. Londres, I.B.Tauris, 2005, p. 331.

Hemos confirmado que hay distintas “facetas” de la ciudadanía en la vida de una mujer palestino-israelí y que mucho tiene que ver con sus experiencias personales. Gracias a las entrevistas realizadas pudimos darnos cuenta que algunas mujeres palestinas de Israel se identifican más con el elemento “israelí”, otras con el elemento “palestino” y algunas más con el elemento “árabe”. Algunas asumirán su identidad principalmente a partir de su género y otras, en cambio, de acuerdo con su religión.

Como resultado de las entrevistas pudimos encontrar una variable que en ocasiones es fundamental en la construcción de realidades: la ubicación geográfica, ya que ésta en ocasiones, es determinante en la conformación su identidad. Encontramos el caso particular de las “ciudades mixtas”²⁶⁷ y el paradigma que estas ciudades están creando en las relaciones y experiencias cotidianas de los ciudadanos y ciudadanas de Israel, tanto árabes como judíos. Encontramos que estas ciudades mixtas son una especie de puentes en los que los distintos grupos han encontrado un espacio de diálogo y convivencia, y en algunos otros, sin duda, de confrontación. Sin embargo, los vínculos que han surgido entre las mujeres de distintos grupos étnicos, y las poblaciones en general, ha resultado en un proceso nuevo que las generaciones anteriores de estas no vivían, esto porque ahora comparten una lengua común, y cada vez es más frecuente la convivencia y socialización en espacios similares.

La "política de las pequeñas cosas" está teniendo cambios importantes en las vidas de las mujeres (y de los hombres) y sus entornos inmediatos, que en ocasiones, se traducen en cambio social. Es cierto que la participación y representación de las mujeres palestinas en Israel en el ámbito político no es el ideal, que hay políticas discriminatorias en las

²⁶⁷ Las ciudades mixtas no implican necesariamente que los ciudadanos viven mezclados sino que implican cierto grado de urbanización que las hace diferentes de las comunidades rurales.

esferas sociales y económicas que han contribuido a la perpetuación de esta falta de representación y a una especie de alienación de la minoría árabe dentro de la sociedad Israelí. Pero también es importante destacar el aumento del número de organizaciones de asociación civil que demuestran lo contrario a una falta de interés en la llamada "vida pública" por parte de las palestinas, y que ejemplifican la preferencia de las mujeres palestino-israelíes por el uso de canales alternos en un marco de legalidad y democracia, en los que se ha logrado avanzar las distintas luchas de los grupos de mujeres palestinas en Israel.

La experiencia social de las mujeres palestinas que son ciudadanas de Israel se basa tanto en distintos fenómenos de opresión, como distintos fenómenos de inclusión. En el transcurso de estos procesos de exclusión/inclusión se forjan identidades híbridas, cambiantes, multidimensionales y, en muchos casos, contradictorias. A pesar de esto, las aparentes "nacionalidades contradictorias" se convierten, en algunos casos, en puentes, entre dos grupos que han sido históricamente adversarios en una lucha política, ideológica y territorial. Es una afirmación legal, decir que los palestinos que viven en Israel son ciudadanos de este Estado, sin embargo, muy pocos de ellos se sienten pertenecer a él, el factor de la autoidentificación sigue estando ausente.

El conflicto que hasta el día de hoy existe entre palestinos e israelíes reduce la disposición de Israel a incorporar a sus ciudadanos palestinos a la corriente principal de su sociedad y es una barrera para las políticas de integración. Al mismo tiempo, los asuntos sin resolver en torno al conflicto refuerzan el componente palestino en la identidad nacional de los palestinos-israelíes creando obstáculos para su completa incorporación al Estado. El 20% de la población total del Israel depende mucho del curso que tome el llamado "proceso de paz," mientras tanto, las mujeres palestinas ciudadanas de Israel continuarán buscando

espacios en los que puedan reclamar sus luchas por participar en la política, tener un mejor salario, acceso a mejor infraestructura o disfrutar de ver su familia crecer en un ambiente seguro dentro de un país que garantice plenamente sus derechos como ciudadanos del mismo.

BIBLIOGRAFÍA

LIBROS

- ABDO, Nahla, *Women in Israel: Race, Gender and Citizenship*, Londres, Zed Books, 2011.
- ANDERSON, Benedict, *Imagined communities: reflections on the origin and spread of nationalism*, Londres, Verso, 1991.
- BENHABIB, Seyla, *Situating the Self: Gender, Community and Post-Modernism in Contemporary Ethics*, Nueva York, Routledge, 1992.
- CATTAN, Henry, *The Palestine Question*, Kent, Croom Helm, 1988.
- CHAGNOLLAUD, Jean-Paul y Souiah, Sid-Ahmed, *Atlas des Palestiniens: Un Peuple en quête d'un État.*, Paris, Editions Autrement, 2011.
- DIECKHOFF, Alain, *The Invention of a Nation: Zionist thought and the making of Modern Israel*, trad. Jonathan Derrick, Nueva York, Columbia University Press, 2003.
- EVEN-CHOREV, Nadav, *Report. Arab NGOs for civil and social change in Israel: Mapping the Field.*, Nueva York, UJA Federation of New York, 2008.
- GELLNER, Ernest, *Nations and Nationalism*, Oxford, Blackwell Publishing, 1983.
- GERBER, Haim, *Remembering and Imagining Palestine: Identity and nationalism from the Crusades to the present*, Nueva York, Palgrave Macmillan, 2008.
- GIROUX, Silvain, y Ginette Tremblay, *Metodología de las ciencias humanas: La investigación en acción*, trad. Beatriz Álvarez, México, FCE, 2011.
- HADAWI, Sami, *Israel and the Arab Minority*, Nueva York, Arab Information Center, 1960.
- HALL, Stuart, y Dugay, Paul (eds.), *Questions of Cultural Identity*, Londres, Sage Publications, 1996.
- HISTADRUT, *Los afiliados árabes de la Histadrut*, Publicado por la Histadrut, Confederación General de los Trabajadores en Israel, Comité Ejecutivo.
- HOMI, Bhabha, *The location of Culture*, Nueva York, Routledge, 1994.
- JIRYIS, Sabri, *The Arabs in Israel*, trad. Meric Dobson, Beirut, The Institute for Palestine Studies, 1969.

- JOSEPH, John, *Language and Identity*, Nueva York, Palgrave Macmillan, 2004.
- KHALIDI, Rashid, *The Iron Cage: The Story of the Palestinian struggle for Statehood*, Boston, Beacon Press, 2006.
- LANDAU, Jacob, *The Arabs in Israel: A political Study*, Londres, Oxford University Press, 1970.
- LAQUEUR, Walter, y Rubin Barry (eds.), *The Israeli-Arab Reader: A Documentary history of the Middle East Conflict*, 7^{ma} edición, Londres, Penguin Books, 2008.
- LOUËR, Laurence, *To be an Arab in Israel*, trad. John King, Londres, Hurst & Company, 2007.
- MAALOUF, Amin, *Identidades Asesinas*, trad. Fernando Villaverde, Madrid, Alianza Editorial, 2009.
- MAHMOOD, Saba, *Politics of Piety*, Princeton, Princeton University Press, 2004.
- MCNAY, Lois, *Gender and Agency: Reconfiguring the Subject in Feminist and Social Theory*, Nueva Jersey, Wiley, 2000.
- MEYER, Lawrence, *Israel Now*, Nueva York, Delacorte Press, 1982.
- NIMNI, Ephraim (ed.), *The challenge of Post-zionism*, Londres y Nueva York, Zed Books, 2003.
- NYROP, Richard (ed.), *Israel: A country study*, Washington, The American University, 1979.
- PAPPÉ, Ilan, *A History of Modern Palestine: One land, two peoples*, 2da edición, Cambridge, Cambridge University Press, 2006.
- , *The Forgotten Palestinians*, New Haven, Yale University Press, 2011.
- PAYES, Shany, *Palestinian NGOs in Israel: the Politics of Civil Society*. Londres, I.B.Tauris, 2005.
- QUINTANA, Santiago, *La resistencia palestina; estrategia, táctica y clases sociales*, v.1, México D.F., El Colegio de México, 1977.
- REEM, Hazzan, *The Status of Palestinian Women Citizens of Israel.*, Ruba Semaan (trad.), Haifa, The Working Group on the status of Palestinian Women Citizens of Israel, 2010.
- RENAN, Ernest, *¿Qué es una nación?*, Conferencia dictada en la Sorbona, París, el 11 de marzo de 1882, edición digital, Franco Savarino, 2004.
- SAND, Schlomo, *The invention of the Jewish people*, trad. Yael Lotan, Londres, Verso, 2009.

SCHNNELL, Izhak, *Perceptions of Israeli Arabs: Territoriality and Identity*, Vermont, Ashgate publishing Company, 1994.

SHELEF, Nadav, *Evolving nationalism: Homeland, Identity and religion in Israel*, Ithaca, Cornell University Press, 2010.

STATE of Israel, *The Arabs in Israel*, Nueva York, Israel Office of Information, 1955.

TARBUSH, José A., *La cuestión palestina: Identidad nacional y acción colectiva*, Madrid, Eurolex, 1997.

UNITED NATIONS, *Question of Palestine: Legal Aspects: A compilation of papers presented at the United Nations Seminars on the Question of Palestine in 1980-1986*, Nueva York, Naciones Unidas, 1992.

ARTÍCULOS

ALAYA, Samira, Gad , Yair , "The cultural inertia of the habitus: gendered narrations of agency amongst educated female Palestinians in Israel.", *British Educational Research Journal*, vol. 36, núm. 5, octubre, 2010, pp. 832.

ANTHIAS, Floya, "Gender, Ethnicity and social stratification: Rethinking inequalities", en Fenton, Steve y Bradley, Harriet, *Ethnicity and Economy: Race and class revisited*, Londres, Palgrave Publishers Ltd., 2002, pp.65-79.

ATRAN, Scott, "Hamula Organisation and Masha'a Tenure in Palestine", *Journal of the Royal Anthropological Institute*, vol. 21, núm. 2, 1986, pp. 271-295.

AVRUTIN, Eugene, "Pogroms in Russian History," *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History*, vol.14, núm.3, 2013, pp. 585-598.

AYTEKIN, E., "Peasant Protest in the Late Ottoman Empire: Moral Economy, Revolt, and the Tanzimat Reforms," *International Review of Social History*, vol. 57, núm. 2, 2012, pp. 191 – 227.

BEININ, Joel, Azmi Bishara, Sara Scalenghe y Steve Rothman , "On Palestinians in the Israeli Knesset: Interview with Azmi Bishara", *Middle East Report*, núm. 201, octubre - diciembre, 1996, p. 27.

BEKERMAN, Zvi, Ayala Habib y Nader Shhadi , "Jewish-Palestinian Integrated Education in Israel and its Potential Influence on National and/or Ethnic Identities and Intergroup Relations", *Journal of Ethnic and Migration Studies*, vol.37, núm.3, marzo, 2011, pp.389-405.

- BISHARA, Azmi, "Reflections on October 2000: A Landmark in Jewish-Arab Relations in Israel.", *Journal of Palestine Studies*, vol. 30, núm. 3, primavera, 2001, pp. 54-67.
- BUTT, Usman, *Official versus Unofficial Politics: Palestinian Citizens of Israel*, Tesis de Doctorado, Universidad de Exeter, Exeter, 2012 , Academia.edu, pp.1-45.
- DEPIETRO, Dana, Dodd, Rachel, "The 2012 Israeli Elections: Consequences for the Palestinian Arab Citizens in Israel", *Mossawa Center*, diciembre, 2012, pp.1-38.
- GHANEM, As'ad, "The Palestinians in Israel: Political orientation and aspirations.", *International Journal of Intercultural Relations*, núm.26, 2002, pp.135-152.
- GHANEM, As'ad y Mustafa, Mohanad, "The Palestinians in Israel: The Challenge of the Indigenous group Politics in the 'Jewish State'." *Journal of Muslim Minority Affairs*, vol.31, núm.2, junio 2011, pp. 177-196.
- GIDRON, Benjamin, Katz, Hagai, Bar-Mor, Hadara (et al.), "Through a New Lens: The Third Sector and Israeli Society.", *Israel Studies*, vol. 8, núm.1, primavera, 2003, pp. 20-59.
- HALPERIN-KADDARI, Ruth, y Yadgar, Yaacov, "Between Universal Feminism and Particular Nationalism: politics, religión and gender (in)equality in Israel". *Third World Quarterly*, vol.31, núm.6, 2010, pp.905-920.
- HERZOG, Hanna, "Both an Arab and a Woman: Gendered, Racialised experiences of female palestinian citizens of Israel", *Social Identities*, vol.10, núm.1, 2004, pp.53-82.
- JOFFÉ, E.G.H., "Arab Nationalism and Palestine", *Journal of Peace Research*, vol. 20, núm. 2, junio, 1983, pp. 157-170.
- KANAANEH, Rhoda, "Boys or men, duped or made: palestinian soldiers in the israeli military", *American Ethnologist*, vol. 32, núm. 2, mayo, 2005, pp. 260-275.
- KHALIDI, Walid, "Why did the Palestinians Leave?", *Journal of Palestine Studies*, vol. 34, núm. 2, 2005, pp. 42-54.
- KHATTAB, Nabil, "The Effects of the High School Context and Interpersonal Factors on Students' Educational Expectations: A Multilevel Model", *Social Psychology of Education*. vol 8, núm. 1, 2002, pp. 19-40.
- KIMHI, Ayal, "Jewish households, arab households, and income inequality in rural Israel: Ramifications for the israeli-arab conflict.", *Defence and Peace Economics*, vol. 21, núm.4, agosto, 2010, p. 381-394.
- LAZREG, Marnia, "Feminism and Difference: The perils of Writing as a Woman on Women in Algeria", *Feminist Studies*, vol.14, núm.1, primavera, 1988, pp.81-107.
- LOWRANCE, Sherry, "Being Palestinian in Israel: Identity, Protest and Political Exclusion", *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East*, Duke University Press, vol 25, núm.2, 2005, pp.487-499.
- "Identity, Grievances , and Political Action: Recent evidence from the Palestinian

- community in Israel.”, *International Political Science Review*, vol.27, núm.2, 2006, pp.167-190.
- MAHDI, Abdul Hadi, "Nakba: The process of palestinian dispossession.", Jerusalén, PASSIA, Mayo 2008.
- MAZAWI, André, "University education, credentialism, and social stratification among palestinian arabs in Israel", *Higher Education*, vol. 29, núm. 4 ,junio, 1995, pp. 351-368.
- NEWMAN, David, “From national to post-national territorial identities in Israel-Palestine”, *GeoJournal*, vol. 53, núm. 3, (2001), pp. 235-246.
- PERES, Yohanan, "Modernization and Nationalism in the Identity of the Israeli Arab", *Middle East Journal*, vol. 24, núm. 4 (otoño, 1970), pp. 479-492.
- QUINTANA, Santiago, "Los árabes en Israel: Un análisis de la formación de clases.", *Estudios de Asia y África*, vol. XIII, núm. 3, 1978, pp.317-348.
- ROSHWALD, M., "Political parties and social classes in Israel", *Social Research*, vol. 23, núm. 2 (verano) 1956, pp. 199-218.
- ROUHANA, Nadim y Ghanem, “The Crisis of Minorities in Ethnic States: The Case of Palestinian Citizens in Israel”, *International Journal of Middle East Studies*, vol. 30, núm. 3, agosto, 1998, pp. 321-346.
- SA´AR, Amalia, "Postcolonial Feminism, the Politics of Identification and the Liberal Bargain", *Gender and Society*, vol.19, núm.5, octubre 2005, pp.680-700.
- SEGEV, Joshua, “Who needs a Constitution? In defense of the Non-Decision Constitution-making tactic in Israel”, *Albany Law Review*, vol. 70, 2007, pp. 409-489.
- SNIR,Reuven, "Hebrew as the language of grace: Arab palestinian writers in hebrew", *Prooftexts*, vol. 15, núm.2 (mayo),1995, pp. 163-183.
- SMOOHA, Sammy, “The Implications of the Transition to Peace for Israeli Society”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 555, Israel in Transition, enero, 1998, pp. 26-45.
- SMOOHA, Sammy, y Don Peretz, “The arabs in Israel”, *The Journal of Conflict Resolution*, vol. 26, núm. 3 (Sep.), 1982, pp. 451-484.
- YEHUDA, Amir, “Contact hypothesis in ethnic relations.”, *Psychological Bulletin*, vol. 71, núm.5, mayo 1969, pp. 319-342.
- YUVAL-DAVIS, Nira, "Belonging and the Politics of Belonging", *Patterns of prejudice*, vol.40, núm.3, 2006, pp.197-214.

-----"Intersectionality, Citizenship and Contemporary Politics of Belonging.", *Critical Review of International Social and Political Philosophy*, vol.10, núm.4, diciembre 2007, pp.561-574.

-----"The Multi-Layered Citizen: Citizenship in the age of Globalization", *International Feminist Journal of Politics*, vol.1, núm.1, junio 1999, pp.119-136.

FUENTES EN ÁRABE (PONER TITULO EN ÁRABE CON TRADUCCION Y TRANSCRIPCION)

AL JABHA, *Gran brecha de inversión entre estudiantes árabes y judíos por parte del Ministerio de Educación israelí*. 19 de julio de 2013, en <http://www.aljabha.org/index.asp?i=78329>

MAHAJNEH, Ibrahim, *¿Quién es responsable del fracaso de la Oficina de Asuntos Sociales en la sociedad árabe (de Israel)?*, Universidad de Jerusalén, 2008, en <http://www.dirasat-aclp.org/arabic/isdarat/1/book1new12.pdf>

YAZBEK, Hiba, *La doble moral del Estado de Israel con sus ciudadanos palestinos: El caso de la Poligamia*. Nazareth, 2012, The Working Group for Equality in Personal Status Issues, en <http://www.pstatus.org/index.php?todo=articles&aid=00000005>

REFERENCIAS ELECTRÓNICAS

Al-Qantara, Revista de Estudios Árabes. [<http://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>]

Adalah, The Legal Center for Arab Minority Rights in Israel. [<http://adalah.org/eng/>]

Adva Center, Information on Equality and Social Justice in Israel.
[www.adva.org/default.asp?pageid=5]

Central Bureau of Statistics Israel. [www1.cbs.gov.il/reader/cw_usr_view_Folder?ID=141]

Council on Foreign Relations. [www.cfr.org/region/middle-east-and-north-africa/ri165]

Institute for Middle East Understanding. [<http://imeu.net/news/article0023442.shtml>]

InterAgency Taskforce on Israeli Arab Issues. [<http://www.iataskforce.org/>]

Jasmine, The Association of Businesswomen in Israel. [www.jasmine.org.il/?lang=en#&panel1-1]

PASSIA, The Palestinian Academic Society for the Study of International Affairs,
[www.passia.org/] consultado por última vez en junio 2013.

The Jerusalem Fund for Education and Community Development. [www.thejerusalemfund.org/]

The Knesset Homepage. [www.knesset.gov.il/main/eng/home.asp]

The Mossawa Center. [www.mossawacenter.org/en/]

The Working Group on the status of Palestinian Citizens of Israel.

[http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/ngos/WomenCitizens_of_Israel_for_the_session_Israel_CEDAW48.pdf]

WAV, Women Against Violence. [www.wavo.org/]

PERIÓDICOS EN LÍNEA

Al Arabiya. [<http://english.alarabiya.net/>]

Aljazeera. [www.aljazeera.com/]

Al Jabha. [www.aljabha.org/] (en árabe)

CNN. [www.cnn.com/]

Haaretz. [www.haaretz.com/]

Jerusalem Post. [www.jpost.com/]

Washington Post. [www.washingtonpost.com/]

YnetNews. [www.ynetnews.com/]

OBRAS DE REFERENCIA

BRIDGER, David (ed.), *The New Jewish Encyclopedia*, Nueva York, Behrman House Inc., 1962.

CORTÉS, Julio, *Diccionario de árabe culto moderno*, árabe-español. Madrid, Gredos, 1996.

----- *El Corán*, (trad.), Barcelona, Herder, 2003.

LEWIS, Bernard, V.L. Ménage, Pellat, Ch. *et. al.* (eds.), *Encyclopaedia of Islam*, 12 volúmenes, Leiden, Brill, 1993.

MATTAR, Philip (ed.), *Encyclopedia of the Palestinians*, Nueva York Inc, 2000.

ROTH, Cecil (ed.), *Encyclopedia Judaica*, Jerusalén, Keter Publishing House, 1972.

SELA, Avraham (ed.), *Political Encyclopedia of the Middle East*, Nueva York, Continuum Publishing Company, 1999.

WEINFELD, Eduardo, *Enciclopedia Judaica Castellana*, México, Editorial Enciclopedia Judaica Castellana, 1961.

APÉNDICES

Apéndice 1.

PREGUNTAS BASE PARA ENTREVISTA SEMIESSTRUCTURADA

1. ¿Cuál es, en tu opinión, el concepto correcto para hablar sobre los palestinos que viven en Israel?
Palestino-israelí /Árabe-israeli/ Árabe/ Palestino/ Israelí/Otro
2. De mayor nivel de identificación, a menor nivel de identificación, ¿Podrías ordenar, desde tu experiencia personal, los siguientes elementos?:
Árabe/Palestina/Israelí/Mujer/Musulmana(religión personal)
3. En el tema de la ciudadanía y derechos políticos, ¿crees que gozas de una ciudadanía plena?
4. ¿Participas en una asociación o partido político? ¿Cuáles son sus aspiraciones políticas?
5. ¿Cuál es tu opinión respecto a las mujeres que se involucran en la política? Ejemplo específico:Haneen Zoabi.
6. ¿Cuál es tu relación con las mujeres de Gaza, Cisjordania y la diáspora?
7. ¿Cuál es tu relación con otras mujeres israelíes? ¿Notas alguna diferencia en tu relación con ellas dependiendo de su origen étnico (mizrahi, sefaradí, ashkenazi)?
8. ¿Crees que tu opinión respecto a tu estatus como palestina ciudadana de Israel y la visión del conflicto en general sea diferente a la opinión de tus padres?

Apéndice 2.

Esquema de análisis conceptual.

Conceptos	Dimensiones	Indicadores
Identidad	Nacional	“Leum”
	Social	Clase
	Personal	Género
Ciudadanía	Política	Actividad Política
	Civil	Asociación/participación civil
	Económica	Trabajo/ingreso
	Social	Relaciones con otras ciudadanas

Apéndice 3.

Transcripción de entrevistas.

A continuación se encuentra la transcripción de las 3 entrevistas que resultaron más representativas respecto a las distintas percepciones que puede tener una joven palestina viviendo en Israel. Los perfiles de cada una de las entrevistadas se presentan a continuación:

A.M.- Amina es una joven de 29 años originaria de Umm al-Faḥm, una pequeña ciudad que pertenece al distrito de Haifa en Israel con una población actual de 43,300 personas, de las cuales el 100% son ciudadanos palestino-israelíes. Su familia es conservadora y sigue las tradiciones del Islam, sin embargo (en contra de la voluntad de sus padres) ella tomó la decisión de ir a estudiar su licenciatura a la Universidad de Beersheva, donde vivió en dormitorios estudiantiles mixtos (judíos y árabes). Decidió continuar sus estudios y se inscribió y fue aceptada en la Universidad de Nueva York para realizar una Maestría en Estudios de Género. Actualmente vive en Cincinnati donde realiza un Doctorado en Ciencias Políticas en la Universidad de Cincinnati.

Y.A.- Yasmin es una joven de 23 años originaria del pueblo de Bāqa al-Gharbīya, el 90% de la población es árabe musulmana. Ella se acaba de graduar de la Academia al-Qassemi que se encuentra en ese mismo pueblo, en donde estudió la licenciatura en Inglés para ser maestra de inglés en una escuela local. Cuando la entrevista se llevó a cabo faltaban 8 meses para su boda, que se llevaría a cabo con un joven a quien sus padres le habían asignado

desde hace algunos años, él es hijo de unos conocidos de sus padres y primo de una de sus mejores amigas. Ella planea seguir viviendo en Bāqa al-Gharbīya incluso después de casarse y ahí criar a sus hijos.

M.J.- Mai tiene 24 años, es estudiante de la Academia AlQassemi en Bāqa al-Gharbīya, y estudia la carrera de Literatura Árabe.

Pregunta 1. ¿Cuál es, en tu opinión, el concepto correcto para hablar sobre los palestinos que viven en Israel?

Palestino-israelí /Árabe-israelí/ Árabe/ Palestino/ Israelí/Otro

A.M.: "Siempre me he identificado como palestina-israelí, y pongo primero lo "palestino" porque esa es la primera identidad que experimenté en mi hogar, porque a eso es a lo que te expones primero que nada en tu casa, a tu identidad palestina, tu historia, tu legado cultural, especialmente cuando vienes de una ciudad en el que la población es 100% musulmana dentro de Israel, pero que aún estás muy apegado a tus raíces, y supongo que el hecho de que mi abuela estuviera viva cuando lo del 48' y mi abuelo era muy pequeño, creo que por eso es que lo palestino fue la primera identidad que yo "vocalicé", pero luego lo puse en contexto y comencé a descubrir mi identidad israelí, cuando conseguí mi independencia y me fui de mi casa para estudiar en la universidad, y ahora no creo que pueda separar estas dos identidades, porque la manera en que pienso, mi manera de ver el mundo, mi ubicación, y mi ciudadanía, es todo complejo, y es las dos (identidades) así que por eso creo que lo correcto es palestina-israelí, no se si eso haga mucho sentido."

Y.A.: "Mmm, creo que debería ser "palestino con identificación israelí".

M.J.: "Palestino. No importa la identificación que portemos, lo que importa es que somos palestinos"

**Pregunta 2. De mayor nivel de identificación, a menor nivel de identificación, ¿Podrías ordenar, desde tu experiencia personal, los siguientes elementos?:
Árabe/Palestina/Israelí/Mujer/Musulmana**

A.M.: "Mmm, si, de hecho he pensado esto en muchas ocasiones, y lo que siento es que ahora, a pesar de las teorías que he estudiado gracias a mis estudios de género, sé que las categorías de género no son una realidad, sino que son (construcciones) sociales y no son algo fijo ni estable sino que cambian todo el tiempo, aún así, siento que al crecer, mi género jugó un papel muy importante en mi experiencia, así que creo que me identificaría primero como mujer, y luego como palestina-israelí, y nota que no las estoy separando, las estoy poniendo como una sola categoría (la palestino-israelí). La identidad árabe en realidad no juega un papel muy importante en mí, porque creo que cuando dices "árabe" en realidad te estás refiriendo a un concepto muy vago, es decir, ya no existe el nacionalismo árabe que existía en los 60s durante la época de Nasser, creo que todo eso ya no existe hoy en día, los egipcios son egipcios, los libaneses, libaneses, y creo que sólo nos identificamos como "árabes" cuando hay una amenaza occidental, pero entre nosotros no nos identificamos como "árabes", simplemente es una identidad reaccionaria. Mmm...en el aspecto religioso, digamos que yo...no creo en la religión organizada. Mis padres son muy religiosos, y yo solía rezar cotidianamente con ellos y leer el Corán diario, porque como te digo, crecí en un hogar sumamente religioso, pero creo que fue durante mi etapa en Secundaria cuando empecé a formar mis propios juicios, y a criticar lo que leía, y cada que intentaba leer el Corán...creo que uno de los versos...cada que intentaba leer el Corán estaba este verso que

dice, no sé cómo traducirlo, y no quiero dar la traducción y no decirlo correctamente, pero básicamente habla de los hombres y las mujeres...(la entrevistada hace una pausa, busca un Corán y señala la Sura 4 (alNisa') Aleya 34)... así que sí, cada vez que leía este verso me enojaba y dejaba de leer, y creo que esto sucedió también en el momento en que mis padres comenzaron a... ya sabes, porque yo era una adolescente, y ellos comenzaban a incrementar los niveles de monitoreo y ya no podía salir sin su consentimiento, y muchas cosas no estaban permitidas para mí, y me pusieron un sin fin de barreras simplemente por la religión, así que en ese momento fue cuando todo comenzó a cambiar. Mis padres hasta la fecha me preguntan que cuándo voy a regresar a casarme, y esto pasa porque te van socializando desde una edad muy corta para que cumplas con ese papel en la familia, como madre, como ama de casa, eso es lo que eres antes que nada, primero eres la hija de alguien, y luego eres la esposa de alguien, y luego eres la madre de alguien...siempre estás siendo... siempre estás siendo marginada detrás de estas identidades.”

Y.A.: “Primero que nada me identifico por mi religión, musulmana, la religión es lo primero en mi vida, luego como mujer, porque definitivamente el ser mujer te hace diferente en esta comunidad, luego como palestina, después como árabe y hasta el final pondría la identidad israelí, creo que es sólo la identificación legal pero no como yo me identifico personalmente.”

M.J.: “Primero como mujer, luego como musulmana, después como árabe, luego palestina y al final israelí.”

Pregunta 3. En el tema de la ciudadanía y derechos políticos, ¿crees que gozas de una ciudadanía plena?

A.M.: "Yo... yo nunca me sentí como una ciudadana israelí al 100%, y esto no es sólo por alguna discriminación y alienación dentro de la comunidad judía, y algunos grupos de judíos de derecha, sino también por el lado árabe, porque cada vez que tratas de crear un vínculo con tu identidad israelí, te miran diferente, te miran con desaprobación, te ven como si... como si tú hubieras traicionado a tu identidad palestina, así que siento que es tanto la discriminación que existe en el Estado, y los malentendidos, como también mi lado (el árabe), en el que las personas se rehúsan a crear vínculos con su identidad israelí, así que es una mezcla de ambas cosas, la resistencia a sentirse parte de esa identidad (israelí) y también el rechazo a aquellos que si se sienten identificados con su lado israelí."

Y.A.: "Yo no creo que tenga una ciudadanía completa, me gustaría que no hubiera discriminación en contra de los árabes, especialmente la discriminación hacia los árabes musulmanes, porque con los árabes cristianos es diferente y es una diferencia muy evidente."

M.J.: "Aún creo que nos faltan algunos derechos, como por ejemplo cuando viajamos al extranjero nos tratan completamente diferente, de mala manera."

Pregunta 4. ¿Participas en una asociación o partido político? ¿Cuáles son tus aspiraciones políticas?

A.M.: "Bueno, en realidad participé en un grupo estudiantil organizado por Hadash, y estaba a veces sí, y a veces no durante mi tiempo en la Universidad. Respecto a las aspiraciones políticas, si pensaba seguir con una carrera política, y aún lo pienso, sólo que mis padres se oponen tanto a la política y a la idea de una mujer siendo parte de la política,

que literalmente me fui del país por esta razón...para poder tener la libertad de hacer eso ahora."

Y.A.: "Me interesa leer sobre política a veces, sólo para estar enterada y saber lo que está pasando a mi alrededor, pero no soy parte de ningún partido político o algo por el estilo."

M.J.: "No, odio la política."

Pregunta 5.¿Cuál es tu opinión respecto a las mujeres que se involucran en la política?

Ejemplo: Haneen Zoabi.

A.M.: "Ok, bueno... Haneen Zoabi es una mujer que ha hecho muchísimo en la Knesset, es muy activa en la política y es muy independiente a pesar de que aún vive con sus padres...eeh, ella ha logrado mucho, pero...yo no voy de acuerdo con su manera de hacer política, porque siento que como miembro de la Knesset elegida por palestino-israelíes, ella debe, primero que nada representar a ese segmento de la población, y no a los palestinos del otro lado, estoy de acuerdo con que tenga sus opiniones respecto al conflicto, pero siento que su prioridad debería de estar adentro (en Israel), y creo que... siento que ella no tiene la capacidad de negociación o de comenzar un diálogo productivo, y por este motivo no creo que sea una buena Política."

Y.A.: "Mmm, personalmente, no veo ningún papel esencial o fundamental para las mujeres en la política, así que para qué molestarse. Creo que las mujeres se deben de quedar en el hogar e intentar educar a sus hijos y enseñarles a comportarse apropiadamente, es lo menos que puede hacer una mujer como madre, y aun así en muchas ocasiones ni si quiera eso hacen bien."

M.J.: “Mmm, honestamente, no creo que la mujer pueda jugar un papel importante en ese ámbito, al menos no aquí.”

Pregunta 6. ¿Cuál es tu relación con las mujeres de Gaza, Cisjordania y la diáspora?

A.M.: “Nunca he tenido una amiga cercana de los territorios...porque, he estado en Cisjordania sólo dos veces y fueron visitas muy rápidas, y creo que en parte es porque es muy tedioso pasar por los puntos de revisión (checkpoints) y todo eso, y a parte porque en realidad yo no tenía nada que hacer ahí, no tengo siquiera familiares ahí, nada.”

Y.A.: “En realidad no tengo conocidas en Palestina, y no es por una razón específica sino que no se ha dado la oportunidad, aunque si tenía una amiga en Arabia Saudita y decidí terminar la amistad porque nos acusaba (a los palestinos de Israel) de ser traidores, porque ella, al igual que muchos otros, no entienden la historia política y el cómo y porqué es que nosotros vivimos en Israel. ¡Y algunos se asombran y muchas veces no están al tanto de que hay 1.5 millones de palestinos en Israel!”

M.J.: “No tengo amigas o conocidos en esas regiones, nunca he ido.”

Pregunta 7. ¿Cuál es tu relación con otras mujeres israelíes? ¿Notas alguna diferencia en tu relación con ellas dependiendo de su origen étnico (mizrahi, sefaradí, ashkenazi)?

A.M.: “Bueno, en realidad comencé a tener amigas judías al momento de entrar en la Universidad, y tuve muchos amigos y amigas judías, y hasta la fecha somos muy buenos amigos, el primer año en la Universidad comienzas a conocerlos y a tener conversaciones con ellos, casi todas las conversaciones al principio son políticas porque en Beersheva nos

llegan muchos cohetes de Gaza, así que no podíamos evitar las discusiones políticas, pero logré formar muy buenas amistades porque siento que muchas de las personas (judías) quieren hablar con los árabes pero creo que hay muchos malentendidos entre ambos grupos y ninguno está tratando de romper el hielo, y creo que yo rompí muchos de los estereotipos, y ellos también lo hicieron. Creo que cuando eres una estudiante árabe en la Universidad, y a pesar de que tus padres no están cerca, los árabes te están juzgando todo el tiempo, así que tienes amigos árabes y no puedes hacer lo que quisieras, o te restringen muchas cosas, y también eres observada por los otros (árabes), así que el tener amigos judíos es algo refrescante porque ellos no tienen todas estas normas y limitaciones sociales, y no te sientes juzgada si quisieras hacer algo que no es aceptado por parte de la comunidad árabe, ¿entiendes lo que digo?... así que siento que muchas de las estudiantes árabes tienen amigos judíos a quienes les pueden confiar lo que sea, pero también quiero mencionar que yo estudié en Beersheva, que obliga, bueno no obliga pero, en los dormitorios están los árabes y judíos juntos, a diferencia de Haifa y Jerusalén, en donde los dormitorios están separados por grupo étnico. Así que para nosotros (en Beersheva) teníamos que tener ese tipo de encuentros, nos gustara o no. Y creo que los mizrahi...bueno, las personas que provienen de países árabes, los mizrahi, son mucho más cercanos a mi cultura, y hasta parece que celebramos las mismas bodas, y sus abuelos escuchan estas antiguas canciones en árabe, aunque muchos están en negación total de su identidad (árabe), pero aún así son mucho más cercanos, y puedes encontrar muchas similitudes entre nosotros, pero digo, también tuve amigos rusos (judíos) y fue, y fue "cool" también...es decir, no fue un gran asunto.”

Y.A.: “Me encanta conocer diferentes culturas, personas, idiomas y tradiciones, y aquí en Israel es muy normal encontrar amigos con religiones diferentes a la tuya, a demás yo no

tengo ningún problema con el hecho de que tengan una religión diferente a la mía, creo que esto crea una oportunidad para conocer al otro y cambiar falsos prejuicios.”

M.J.: “No tengo amigas judías, pero si amigas árabes que son cristianas, compartimos muchas situaciones en común.”

Pregunta 8.¿Crees que tu opinión respecto a tu estatus como palestina ciudadano de Israel y la visión del conflicto en general sea diferente a la opinión de sus padres?

A.M.: “Si, definitivamente, bueno primero que nada, creo que mis padres son ambos apolíticos, es decir, no se involucran mucho en realidad, pero todavía utilizan el lenguaje de “nosotros” y “ellos”, en donde nosotros somos los árabes, y ellos los judíos, y todavía apoyan al lado palestino, pero en realidad nunca han participado o han tenido algún tipo de actividad política, o siquiera hablado apasionadamente sobre política. Yo por mi parte, honestamente creo que no estoy en contra de Israel, y entiendo los crímenes que sucedieron, y cómo Israel, bueno no Israel, sino algunos grupos paramilitares mataron a mucha gente en el 48, y entiendo que es algo espantoso y que nadie debería de olvidarlo pero siento que hemos llegado a un punto en el que debemos perdonar, no olvidar, pero perdonar, porque reubicar a toda una población de nuevo sería ridículo, y esta tierra ha sido siempre propiedad de los poderosos, y siento que deberíamos ir más allá de esto, y en cambio, luchar por coexistencia y por tener un diálogo y reconocer que tanto los judíos como los árabes estarán ahí y que ambos tienen que vivir con ese hecho. La situación ideal sería un país para todos, claro, eso en un mundo utópico, la verdad no creo que sea muy práctico, pero...no cuesta mucho soñar, ¿verdad?”

Y.A.: “No, creo que mi opinión es muy parecida a la de mis papás porque venimos de los mismos antecedentes.”

M.J.: “Si, mi familia no esta consciente del hecho de que Israel es nuestro enemigo.”

***Respecto al tema de los palestinos participando en el servicio militar israelí:**

A.M.: “A mi me parece difícil la idea de ir a matar a alguien, y creo que es aún más difícil hacerlo con alguien con quien compartes una misma historia, o que compartiste una historia y cultura por un tiempo. Personalmente no creo que algún día me una al ejército pero creo que los árabes deben de tener el derecho de hacerlo si es que lo quieren y creo que la mejor manera es tener un servicio nacional, que es como voluntario, en vez de un servicio militar obligatorio... Y entiendo por qué las personas pueden tener sentimientos muy fuertes respecto a este tema, creo que es un asunto moral muy delicado, y creo que desde el punto de vista israelí, no creo que los israelíes le confiarían un arma a un árabe, no se si eso tiene sentido...”

***Respecto a la situación económica de las mujeres palestinas en Israel:**

AM.: “He leído que los niveles de desempleo en Israel de mujeres árabes son mucho más altos que entre mujeres judías, y me imagino que esto es porque los esposos no les permiten ir a trabajar, porque ellos creen que son los que deben traer el pan a la casa y cuidar de la familia, y creo que las mujeres no son una parte importante... las mujeres árabes, no son una parte importante de la economía, pero hoy en día también ya muchas jóvenes están asistiendo a la Universidad así que sería interesante saber que pasará con esta tendencia en los siguientes diez años. Pero definitivamente si vas a Haifa, que es una ciudad mixta, verás

que la mujer (árabe) tiene más espacios, y se viste diferente, y es mucho menos tradicional que en otras ciudades, pero creo que si vives en un pueblo en el que la comunidad es 100% musulmana, entonces vives una vida con muchas mayores restricciones, así que depende de la ubicación geográfica y el tipo de ciudad en la que viven las mujeres, como te digo, creo que en las ciudades mixtas es todo mucho más liberal.”

Apéndice 4.

Poema Salman Masalha. "Yo escribo en hebreo"

Salmān Muṣālahāh

Traducción al inglés por: Michael Rom. Traducción al español por: Marisol Ruiz

Fuente: Poems found in Translation en <http://poemsintranslation.blogspot.mx/2012/11/salman-masalha-writing-modern-hebrew.html>

I write in Hebrew.
Salman Masalha.

I write in the Hebrew language,
which is not my mother tongue,
To lose myself in the world.
Whoever doesn't lose themselves in the world
will not find the whole.
Because we all have the same toes.
And the same big toe, which walks on the side of the heel.

And Hebrew, sometimes, I write
To cool the blood which flows
continuously from the heart. There are an abundance
of rooms in the palace that I built in the house of my chest.
And yet, the colours of the night that are smeared on exposed walls,
are peeling without knowing what this wonder is.

And I write Hebrew, to lose myself
in my words. And among other things,
also to find a little interest in my footsteps.
My steps have not yet ended.
How many are the paths that I have ploughed.
Engraved by my hands. Still I will carry my legs in my hands.
And I will meet many people. And I will make them all my friends.
Who is a stranger? Who is far and who is near?
There is no strangeness in the ways of the world. Because strangeness, mostly,
lies in the heart of man.

Yo escribo en hebreo.
Salman Masalha.

Escribo en la lengua hebrea,
Que no es mi lengua materna.
Para perderme en el mundo.
Aquel que no se pierde en el mundo
Nunca encontrará el todo.
Porque todos tenemos los mismos pies que caminan del lado del talón.

Y a veces escribo en hebreo
Para calmar la sangre que brota
Sin parar de mi corazón. Hay un sinfín de tesoros en el palacio que he construido en mi
pecho.
Y sin embargo, los colores de la noche se esparcen sobre las paredes expuestas y se
despellejan sin conocer toda esta maravilla.

Y escribo en hebreo para perderme en mis palabras. Y entre otras cosas, para encontrarle
sentido a mis pasos. Mi caminar nunca ha cesado. Son muchos los caminos por los que he
caminado y he inscrito el camino con mis propias manos. Aún, tomaré mis pies y mis
manos y conoceré a muchos. Y seré amigo de cada uno de ellos. ¿Quién es el extraño entre
nosotros? ¿Quién el cercano? ¿Quién el lejano? No hay extrañeza en el proceder del mundo,
porque la extrañeza en gran medida, yace en el corazón del hombre.

אני כותב עברית
סלמאן מצאלחה

אני כותב בלשון העברית
שבשבילי איננה שפת אם,
כדי ללכת לאבוד בעולם.
מי שלא הולך לאבוד לא
ימצא את השלם.
כי אותן האצבעות בכף
הרגל לכלם. ואותו אגודל
שהולך לצד עקב.

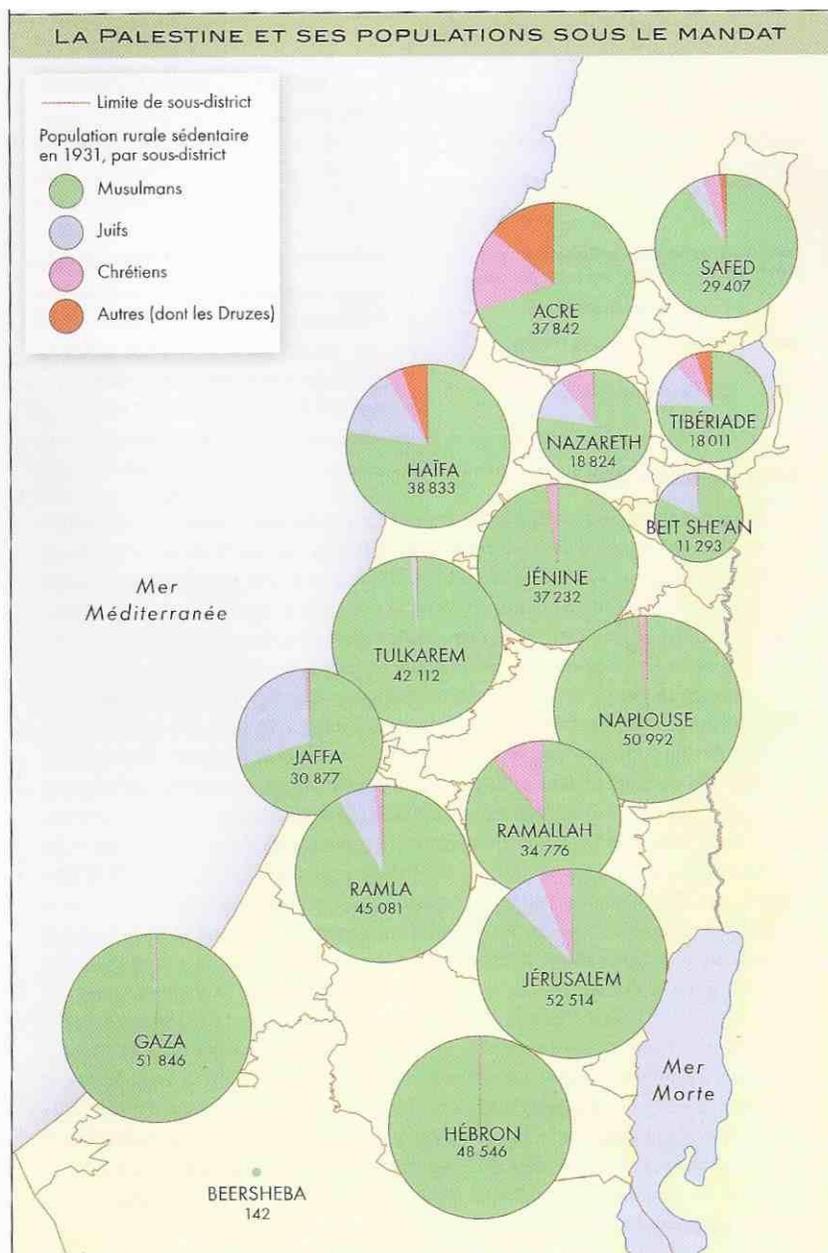
ועברית, לפעמים, אני כותב
שנגר ללאכדי לצנן את הדם
הרף מן הלב. חדרים יש
בשפע בארמון שבניתי בתוך
בית החזה. ואולם, הצבעים
של הלילה שנמרח על קירות
חשופים, מתקלפים בלי לדעת
מהו הפלא הזה.

ואני כותב עברית, כדי ללכת
לאבוד בדבריי. ובין השאר,
גם למצא קצת ענין למדרך
הרגליים. עוד לא תמו צעדיי.
ים שחרשתי. מא רבים השביל
נחרתו בידיי. עוד אשא את
רגליי בידיים, ואפגוש בהרבה
אנשים... וכלם אעשה ידידיי.
מיהו זר? מי רחוק וקרוב?
אין זרות בהבלי העולם.
כי זרות, על פי רוב,
יש בלב האדם.

Apéndice 5.

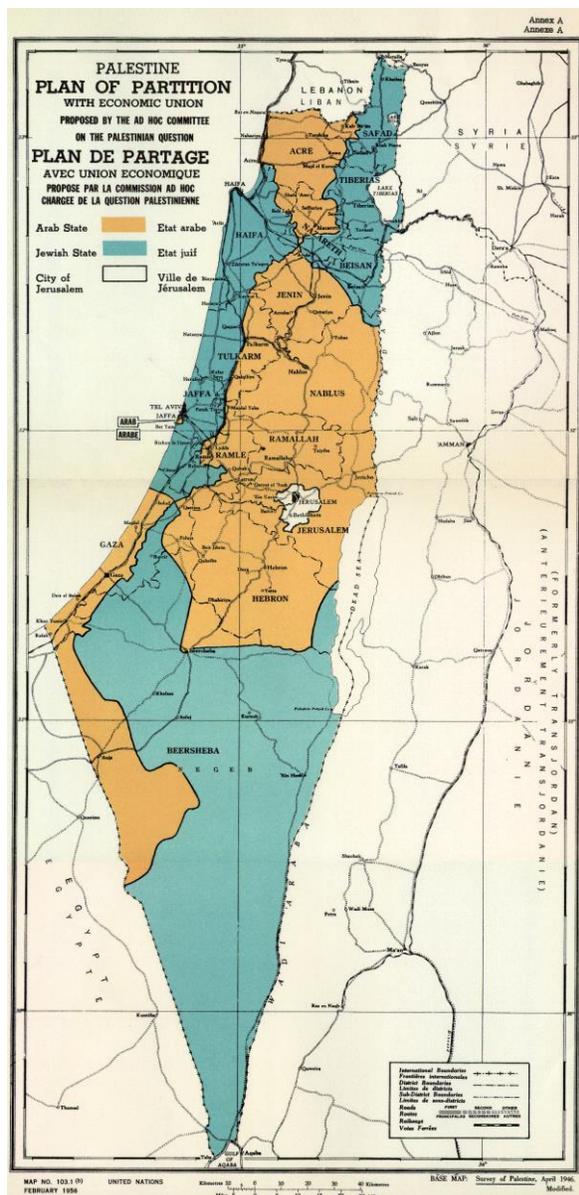
Población en Palestina durante el Mandato Británico.

Fuente: CHAGNOLLAUD, Jean-Paul y Sid-Ahmed, Souiah, *Atlas des Palestiniens: Un Peuple en quête d'un État.*, París, Editions Autrement, 2011, p.8



Apéndice 6.

Mapa de Partición Resolución 181.

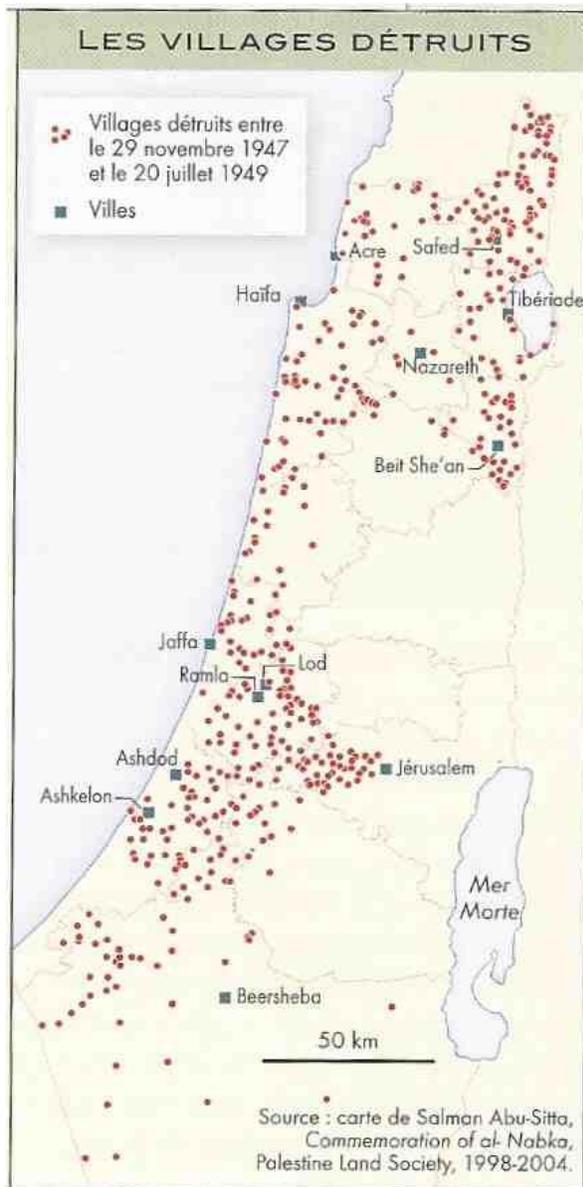


Fuente: Anexo A de la Resolución 181 de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

En http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/92/UNGA_Resolution_181_%28II%29._Future_government_of_Palestine_Annex_A_Plan_of_Partition_with_Economic_Union.gif

Apéndice 7.

Poblaciones bajo ataque de los grupos paramilitares Irgún y Haganah.

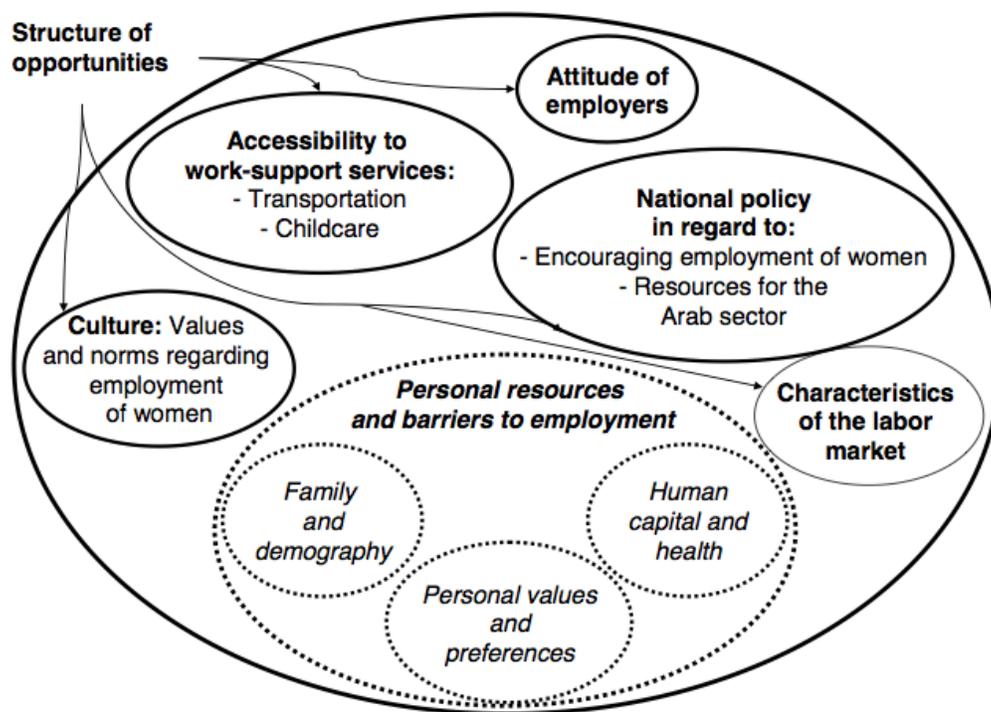


Fuente: Chagnollaud, Jean-Paul y Souiah, Sid-Ahmed, *Atlas des Palestiniens: Un Peuple en quête d'un État.*, Paris, Editions Autrement, 2011, p.13.

Apéndice 8.

Factores que afectan el empleo de mujeres árabes en Israel.

Figure 1: Factors Affecting the Employment of Arab Women



Fuente: King, Judith, Naon, Denise Abraham Wolde-Tsadick y Jack Habib. "Employment of Arab Women Aged 18-64". Jerusalén: Myers-JDC-Brookdale Institute, Center for Research on Disabilities and Special Populations, marzo, 2009.

Apéndice 9.

Organizaciones No Gubernamentales en Israel de acuerdo a su tipo.

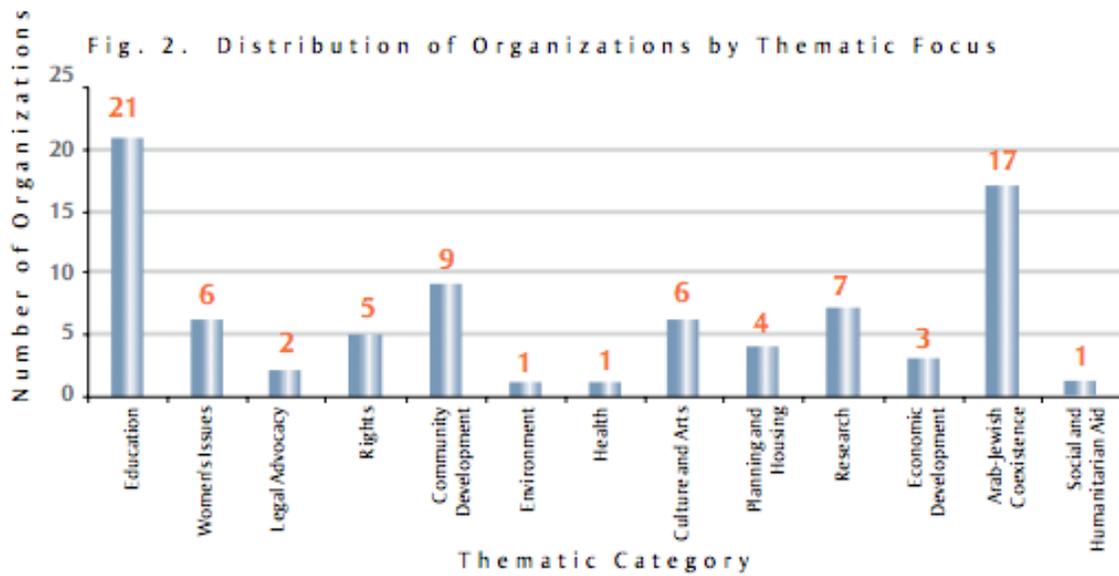
Table 1. Active and Registered Organizations by Main Areas of Activity

Main Area of Activity	All Organizations		Arab Organizations	
	Active	Registered	Active	Registered
Not Classified	58	185	12	19
Culture and Leisure*	3,624	6,277	365	683
Education	3,722	5,942	212	337
Health	488	800	34	52
Welfare	2,826	5,351	168	308
Environment	160	274	11	18
Housing and Development	582	1,731	67	196
Civic and Social Change	984	1,999	89	135
Philanthropy	3,236	4,981	26	72
International	141	303	1	5
Religion	5,572	10,290	135	340
Professional Associations	700	1,172	10	26
Commemoration	276	540	5	8
Total	22,369	39,845	1,135	2,199
*Of which Sports Organizations	1,348	2,118	172	284

Fuente: Even-Chorev, Nadav, "Arab NGOs for civil and social change in Israel: Mapping the Field.", The Van Leer Jerusalem Institute, Nueva York, UJA Federation of New York, 2008.

Apéndice 10.

Organizaciones No Gubernamentales Palestinas en Israel de acuerdo a su enfoque temático.



Fuente: Nadav Even Chorev, "Arab NGOs for civil and social change in Israel: Mapping the Field.", The Van Leer Jerusalem Institute, Nueva York, UJA Federation of New York, 2008.

Apéndice 11.

Organizaciones No Gubernamentales que forman parte del “Grupo de trabajo en el Estatus de las mujeres palestinas ciudadanas de Israel.

Nombre	Tipo	Fecha de fundación	Fundada por	Objetivos	Ubicación
Adalah	Legal	1996	Hassan Jabareen	Organización de derechos humanos y apoyo legal a los ciudadanos palestinos de Israel.	Haifa
Al-Tufula	Educación/Mujeres	1984	Nabila Espanioly (ex parlamentaria)	Empoderamiento de la mujer palestina en Israel por medio de la educación.	Nazareth
Al-Zahraa	Mujeres	1997	Activistas palestinas	Promoción de derechos humanos y equidad de género.	Sakhim
Assiwar	Mujeres	ND	Activistas feministas	Apoyo 24 horas a víctimas de violencia sexual, terapia psicológica etc.	Haifa
AWC Arab Women Center	Mujeres	ND	Activista Salyameh-Egbarya	Promover el encuentro entre mujeres en ciudades mixtas, en contra de los crímenes de honor	Jerusalén
Kayan	Mujeres	ND	Feministas árabes	Feminismo y estatus de la mujer	Haifa
Maan	Mujeres	1999	Mujeres palestinas	Mejorar el estatus de mujeres beduinas	BeerSheva
Mada al Carmel	Mujeres	2000	Nadim Rouhana	Estudios de género	Haifa
Mossawa Center	Derechos de los palestinos en Israel	1997	Grupo de activistas palestinos-israelíes.	Derechos económicos, políticos y sociales de los	Haifa

				palestinos en Israel.	
Muntada	Mujeres/Salud	ND	Grupo de activistas palestinos.	Desarrollo social de la comunidad palestina en Israel, salud reproductiva y sexual	Haifa
Sidreh	Mujeres	1998	Hannan Alsanah	Mejorar el estatus económico de las mujeres beduinas.	Omer
Women Against Violence WAV	Mujeres	1992	Aida Touma-Suliman y un grupo de mujeres palestinas profesionales en Israel.	En contra de la violencia a la mujer, y la lucha por servicios sociales.	Nazareth
Yasmin al-Nagab	Salud/Mujeres	2007	Grupo de mujeres árabes-beduinas	Lucha por los accesos a servicios de salud de las mujeres beduinas del Negev.	BeerSheva

Fuente: Elaboración propia a partir de

www.ngo-monitor.org

www.jensaneya.org

www.mossawa.org

www.adalah.org

www.tufula.org

www.assiwat.org

www.kayan.org

www.lakiya.org

www.pstatus.org

www.mada-research.org